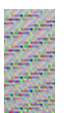
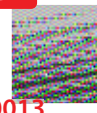
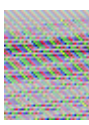
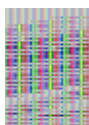
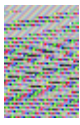
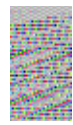
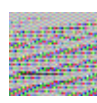
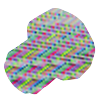
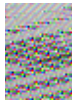
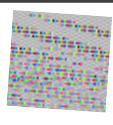
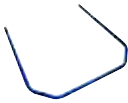
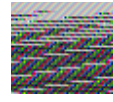
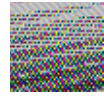
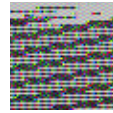
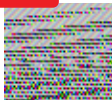


New  90000 Pag. 18	New  90010 90011 Pag. 20	New  90012 Pag. 21	New  90013 90014 Pag. 21	New  90017 Pag. 21	New  90019 Pag. 22	 90020 90021 Pag. 23	 90030 Pag. 23	New  90040 Pag. 24
New  90130 Pag. 24 - 25	New  90140 Pag. 25	 90150 Pag. 25	 90160 Pag. 26	New  90230 Pag. 26	New  90235 Pag. 27	New  90236 90237 Pag. 27 - 28	 90240 Pag. 29	 90246 Pag. 30
New  90247 90248 Pag. 30 - 31	New  90241 Pag. 31	 90242 Pag. 32	 90249 Pag. 32	 90252 Pag. 34	 90253 Pag. 34	New  90610 Pag. 35	 90620 Pag. 35	New  90621 Pag. 36
New  90625 90626 Pag. 36	New  90627 90628 Pag. 36 - 37	New  90630 90631 Pag. 37	 90642 90643 Pag. 38	 90644 90645 Pag. 39	 90600 90601 Pag. 40	 90602 90603 Pag. 40 - 41	 90660 90661 Pag. 41	 90662 90663 Pag. 42
 90664 90665 Pag. 42 - 43	New  90700 Pag. 43	New  90705 Pag. 44	New  90710 Pag. 44	 90720 90721 Pag. 44 - 45	 90725 90726 Pag. 45	 90740 Pag. 46	 90790 Pag. 48	 90805 Pag. 48
 90806 Pag. 48	 90808 Pag. 49	 90815 Pag. 49	 90817 Pag. 50	New  90820 Pag. 50	 90825 Pag. 51	 90826 Pag. 52	 90830 Pag. 53	 90860 90861 Pag. 53
New  90870 Pag. 53	 90880 Pag. 54	 90885 Pag. 54	 VAL01 VAL03 Pag. 54	 90889 Pag. 55	 90250 90251 Pag. 56 - 57	New  90259 Pag. 58	 90260 Pag. 58	 90986 Pag. 58
New  9000X Pag. 59	New  90660X Pag. 60	New  66069 Pag. 60	 63190 Pag. 61	 63260 Pag. 61	 63262 Pag. 61	New  90872X Pag. 62	New  90873X Pag. 62	 90975 Pag. 63
New  Filtres Pag. 69	New  Accessories Pag. 78							

LINEA DI DISTRIBUZIONE ARIA COMPRESSA, GAS INERTI E VUOTO

DISTRIBUTION SYSTEM FOR COMPRESSED AIR, INERT GASES AND VACUUM

DRUCKLUFTVERTEILUNGSSYSTEM, EDELGASE UND VAKUUM

RÉSEAU DE DISTRIBUTION POUR AIR COMPRIMÉ, GAZ NEUTRES ET VIDE INDUSTRIEL

LÍNEA DE DISTRIBUCIÓN DE AIRE COMPRIMIDO, GASES INERTES Y VACÍO

LINHA DE DISTRIBUIÇÃO DE AR COMPRIMIDO, GÁS E VÁCUO



Serie Infinity

La gamma INFINITY® ingegnerizzata e prodotta integralmente da Aignep, nasce negli anni 2000, per rispondere alle esigenze di mercato, sempre crescenti, rivolte alla ricerca di impianti tecnologici moderni, in alternativa a quelli realizzati in acciaio zincato o materiale plastico ad incollare.

La scelta passa attraverso la volontà di proporre una sola tecnologia, ad Innesto Rapido, per tutti i diametri. Limitando di conseguenza la necessità di utilizzare utensili specifici e costosi. Tubi e raccordi in metallo garantiscono robustezza e performance. MADE IN ITALY.

Principali vantaggi

- Basso impatto ambientale
- Elevata portata d'aria con basse perdite di carico
- Sistema di separazione della condensa brevettato
- Dal Ø 20 fino al Ø 168mm, totalmente metallico
- Facilità, rapidità e sicurezza nel montaggio
- Gamma completa di Raccordi, Accessori e Filtri
- Raccordi automatici per gli impianti d'aria compressa

Applicazioni

- Industria Alimentare, Metalmeccanica e Chimica
- Food&Beverage
- Automotive e Energia
- Officine e Carrozzerie di riparazione
- Estrazione mineraria
- Settore Ferroviario, Aerospaziale e Trasporto
- Industria di trasformazione e produzione Plastica e Tessile
- Laboratori e settori Farmaceutici
- Industria trasformazione del Tabacco
- Cantieristica Navale

La gamme INFINITY® conçue et produite entièrement par Aignep, est née dans les années 2000, pour répondre aux besoins toujours croissants du marché, visant la recherche de systèmes technologiques modernes, comme alternative à ceux en acier galvanisé ou en matière plastique à coller. Le choix passe par la volonté de ne proposer qu'une seule technologie de raccord rapide pour tous les diamètres. Par conséquent, limiter le besoin d'outils spécifiques et coûteux. Les tuyaux et raccords métalliques garantissent résistance et performances. MADE IN ITALY

Principaux avantages

- Faible impact environnemental
- Débit d'air optimal avec de faibles pertes de charge
- Système de séparation des condensats breveté
- De Ø 20 à Ø 168 mm, totalement métallique
- Facilité, rapidité et sécurité lors du montage
- Gamme complète de raccords, accessoires et filtres
- Raccords automatiques pour systèmes d'air comprimé

Applications

- Industrie alimentaire, mécanique et chimique
- Agroalimentaire et boissons
- Automobile et énergie
- Ateliers de réparation et carrosserie
- Exploitation minière
- Secteur ferroviaire, aérospatial et transport
- industrie de transformation et de fabrication plastique et textiles
- Laboratoires et secteurs pharmaceutiques
- Industrie de transformation du tabac
- Construction navale

The range INFINITY® is designed and manufactured entirely by Aignep. The serie was born in the 2000s in order to match the growing needs of the market oriented to the innovation of modern airpipelines as alternative solution to traditional iron pipes or plastic tubes to glue. The choice passes through the unique technology of push-in fittings implemented for all diameters. This is limiting the use of heavy and expensive tools, reducing fatigue of installers. Tubes and fittings in metal guarantee the robustness and performance. MADE IN ITALY.

Main advantages

- Energy Saving and Eco-friendly solution
- High air flow with low pressure drop
- Patented condensing trap system
- From Ø 20 up to Ø 168mm, full metal solution
- Easy, Quick and Safe Installation
- Wide range of Fittings, Accessories & Filters
- Automatic push-in fittings for compressed air system

Applications

- Metalworking & Chemical
- Food&Beverage
- Automotive & Energy
- Garages
- Mining
- Railways and Aircraft Service
- Plastic & Textile
- Pharmaceutical & Cosmetics
- Tobacco Processing
- Shipyards

La gama INFINITY®, diseñada y fabricada íntegramente por Aignep, nace en los años 2000, para responder a las necesidades del mercado, cada vez mayores, dirigidas a la búsqueda de instalaciones tecnológicas modernas, como alternativa a los sistemas en acero galvanizado o material plástico para pegar. La elección pasa por la voluntad de proponer una sola tecnología, de Racores Rápidos, para todos los diámetros. Limitando, por consiguiente, la necesidad de utilizar herramientas específicas y costosas. Tubos y racores de metal garantizan robustez y rendimiento. MADE IN ITALY

Principales ventajas

- Ahorro Energético . Bajo impacto medioambiental
- Alto caudal de aire con bajas pérdidas de carga
- Sistema patentado de separación de condensados
- Del Ø 20 al Ø 168mm, totalmente metálico
- Facilidad, rapidez y seguridad en el montaje
- Gama completa de Racores, Accesorios y Filtros
- Conexiones automáticas para sistemas de aire comprimido

Aplicaciones

- Industria Metalmecánica y Química
- Food&Beverage
- Automotive y Energía
- Talleres y carrocerías de reparación
- Minería
- Sector ferroviario, aeroespacial y de transporte
- Industria de transformación y fabricación de plásticos y textiles
- Laboratorios y sectores farmacéuticos
- Industria de transformación del tabaco
- Construcción naval

Das System Infinity wurde entwickelt und hergestellt von Aignep. Die Serie wurde im Jahr 2000 ins Leben gerufen um den wachsenden Bedürfnissen des Marktes gerecht zu werden der auf die Innovation moderner Druckluftleitungssysteme als Alternativlösung zu traditionellen Eisen-oder Kunststoffrohre, die zum schweißen oder Kleben ausgerichtet sind. Die Verbindung erfolgt durch die einzigartige Technologie der Push-In- Fittings, die für alle Durchmesser eingesetzt werden. Dies reduziert den Einsatz schwerer und teurer Werkzeuge und verringert die Ermüdung der Installateure. Rohre und Fittings aus Metall garantieren Robustheit und Langlebigkeit. MADE IN ITALY

Hauptvorteile

- Energie Einsparung und umweltfreundliche Lösung
- Großer Luftvolumenstrom bei geringem Druckverlust
- Patentiertes Kondensatabscheider-System
- Von Ø 20 bis zu Ø 168 mm, Vollmetall-Lösung
- Einfache, schnelle und sichere Installation
- Große Auswahl an Fittings, Zubehör und Filtern
- Automatische Steckanschlüsse für Druckluftsysteme

Anwendungen

- Metallverarbeitung & Chemie
- Nahrungsmittel&Getränke
- Automobilindustrie & Energie
- Werkstätten
- Bergbau
- Eisenbahn- und Flugzeugservice
- Kunststoff & Textil
- Pharmazeutika & Kosmetika
- Tabakverarbeitung
- Schiffswerften

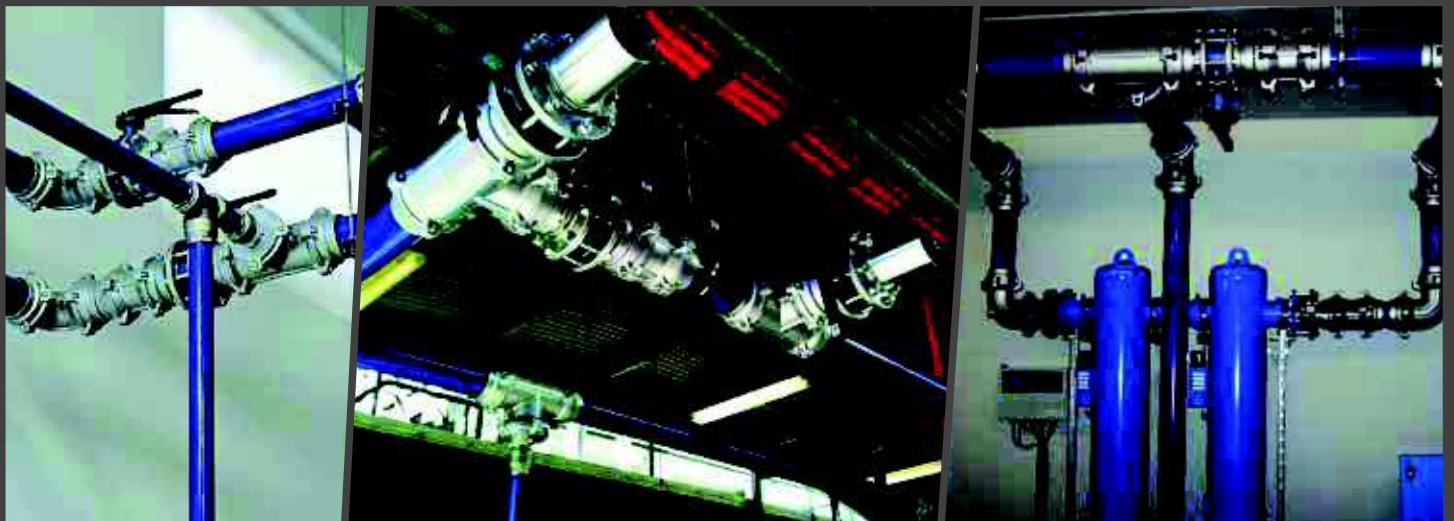
A gama INFINITY® desenvolvida e prodzia integralmente pela Aignep, nasce nos anos 2000, para responder às exigências de mercado , sempre crescente, e visando o desenvolvimento de sistemas de distribuição de ar tecnológicos e modernos como alternativa às redes de ar de aço galvanizado ou tubos plásticos colados ou soldados. A escolha passa pelo desejo de propor uma tecnologia única, como sistema de Engate Rápido, para todos os diâmetros. Através deste sistema, foi possível eliminar a necessidade de equipamentos e ferramentas específicas e de alto custo na montagem das redes. Os tubos e conexões metálicas asseguram a robustez e a alta performance da rede de ar. MADE IN ITALY

Principais vantagens

- Baixo impacto ambiental
- Vazão elevada de ar com baixas perdas de carga
- Sistema de separação de condensado patenteado
- Do Ø 20 até Ø 168mm, totalmente metálico
- Facilidade, rapidez e segurança na montagem
- Gama completa de Conexões, Acessórios e Filtros
- Conexões automáticas para redes de ar comprimido

Aplicações

- Indústria Alimentícia, Metal-mecânica e Química
- Food&Beverage
- Automotiva e Energia
- Concessionárias e oficinas de manutenção e reparo
- Extração mineral
- Setor Ferroviário, Aeroespacial e Transporte
- Indústria de transformação e produção Plástica e Têxtil
- Laboratórios e setor Farmacêutico
- Indústria transformação de Tabaco
- Construção Naval





Aignep è certificata secondo UNI EN ISO 9001:2015, standard internazionale che fissa i requisiti di un sistema di gestione per la qualità.

Aignep is certified to UNI EN ISO 9001:2015, international standard for company quality management systems.

Aignep ist nach UNI EN ISO 9001:2015 zertifiziert, Internationale Norm für Qualitätsmanagement Systeme für Unternehmen.

Aignep est certifiée selon UNI EN ISO 9001: 2015, une norme internationale qui établit les exigences d'un système de gestion de la qualité.

Aignep está certificada según UNI EN ISO 9001:2015, estándar internacional que fija los requisitos de un sistema de gestión para la calidad.

A Aignep é certificada segundo a norma UNI EN ISO 9001:2015, standard internacional que fixa os requisitos para um sistema de gestão de qualidade.



I prodotti Infinity® soddisfano i requisiti della Direttiva Europea 2014/68/UE (PED: Pressure Equipment Directive).

Infinity® products satisfy the requirements of 2014/68/UE (PED: Pressure Equipment Directive).

Infinity®-Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/UE (PED: Druckgeräte-Richtlinie).

Les produits Infinity® répondent aux exigences de la Directive Européenne 2014/68 / CE (PED: Directive Equipements sous Pression).

Los productos Infinity® satisfacen los requisitos de la Directiva Europea 2014/68/UE (PED: Pressure Equipment Directive).

Os produtos Infinity® satisfazem os requisitos da Direttiva Europea 2014/68/UE (PED: Pressure Equipment Directive).



Tutti i prodotti Infinity® sono conformi al regolamento REACH: CE N°1907 / 2006 riguardante l'autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche.

All Infinity® products comply with REACH standard EC N°1907 / 2006 concerning restrictions of chemical hazardous substances.

Alle Infinity®-Produkte entsprechen der REACH-Norm EC N°1907 / 2006 zur Beschränkung chemischer Gefahrstoffe.

Tous les produits Infinity® sont conformes à la réglementation REACH: CE N°1907/2006 concernant l'autorisation et la restriction des substances chimiques.

Todos los productos Infinity® cumplen con el Reglamento REACH: CE N°1907/ 2006 relativo a la autorización y restricción de las sustancias químicas.

Todos os produtos Infinity® estão em conformidade com o regulamento REACH: CE N°1907 / 2006 relacionado à autorizações e restrições de substâncias químicas.



Tutti i prodotti Infinity® sono conformi alle direttive ROHS: 2011/65/UE riguardante la restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature.

All Infinity® products comply with ROHS directives: 2011/65/UE concerning restrictions of dangerous substances in appliances.

Alle Infinity®-Produkte entsprechen den ROHS-Richtlinien: 2011/65/UE bezüglich der Beschränkungen gefährlicher Substanzen in Geräten.

Tous les produits Infinity® sont conformes aux directives ROHS: 2011/65/UE concernant la restriction des substances dangereuses dans les équipements.

Todos los productos Infinity® cumplen con la Directiva ROHS 2011/65/UE sobre la restricción de sustancias peligrosas en los aparatos.

Todos os produtos Infinity® estão em conformidade com o regulamento ROHS: 2011/65/UE relacionado à restrições de substâncias perigosas em equipamentos.



I prodotti Infinity® soddisfano i requisiti ASME B31.1 e ASME B31.3, inoltre certificati dalla (TSSA) Technical Standards & Safety Authority.

Infinity® products satisfy the requirements of ASME B31.1 and ASME B31.3 and conform to (TSSA) Technical Standards & Safety Authority.

Infinity®-Produkte erfüllen die Anforderungen von ASME B31.1 und ASME B31.3 und entsprechen den (TSSA) Technical Standards & Safety Authority.

Les produits Infinity® satisfont aux exigences ASME B31.1 et ASME B31.3, également certifiées par la (TSSA) Technical Standards & Safety Authority.

Los productos Infinity® cumplen con los requisitos ASME B31.1 y ASME B31.3, además certificados por la (TSSA) Technical Standards & Safety Authority.

Os produtos Infinity® satisfazem os requisitos ASME B31.1 e ASME B31.3, também certificados pela (TSSA) Technical Standards & Safety Authority.



Le vernici utilizzate sui prodotti Infinity® soddisfano i requisiti UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605.

Infinity® uses paints that comply with UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605.

Infinity® verwendet Lacke, die der Norm UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605 entsprechen.

Le laquage utilisé sur les produits Infinity® répond aux exigences UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605.

Los barnices utilizados en los productos Infinity® cumplen con los requisitos UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605.

As tintas utilizada nos produtos Infinity® satisfazem os requisitos UNI 9983 - BS 6496 - AAMA 603-605.



I pretrattamenti chimici svolti sui prodotti Infinity® soddisfano i requisiti UNI 9921 - DIN 50939 - ASTM D 1730 - MIL C 5541.

Chemical pre-treatments on Infinity® products comply with UNI 9921 - DIN 50939 - ASTM D 1730 - MIL C 5541.

Chemische Vorbehandlungen von Infinity®-Produkten entsprechen der Norm UNI 9921 - DIN 50939 - ASTM D 1730 - MIL C 5541.

Les traitements de surface effectués sur les produits Infinity® répondent aux exigences UNI 9921 - DIN 50939 - ASTM D 1730 - MIL C 5541.

Los pretratamientos químicos en los productos Infinity® cumplen con los requisitos UNI 9921 - DIN 50939 - ASTM D 1730 - MIL C 5541.

Os pré-tratamentos químicos aplicados aos produtos Infinity® satisfazem os requisitos UNI 9921 - DIN 50939 - ASTM D 1730 - MIL C 5541.

ASSENZA DI SILICONE - ABSENCE OF SILICONE - SILIKON-FREIHEIT - ABSENCE DE SILICONE - AUSENCIA DE SILICONA - AUSÊNCIA DE SILICONE



Tutti i prodotti Infinity® sono garantiti come privi di silicone, requisito obbligatorio per l'aria di altissima purezza.

Infinity® products are silicon-free, in order to guarantee the highest purity level of air.

Infinity®-Produkte sind silikonfrei, um den höchsten Reinheitsgrad der Luft zu gewährleisten.

Tous les produits Infinity® sont garantis sans silicone, une exigence obligatoire pour un air de la plus grande pureté.

Todos los productos Infinity® están garantizados como libres de silicona, requisito obligatorio para el aire de altísima pureza.

Todos os produtos Infinity® são garantidos como livres de silicone, requisito obrigatório para ar de altíssima pureza.

RESISTENZA AL FUOCO - FIRE RESISTANCE - FEUERRESISTENT - RÉSISTANCE AU FEU - RESISTENCIA AL FUEGO - RESISTÊNCIA AO FOGO



Tutti i prodotti Infinity® non sono infiammabili e non avviene propagazione di fiamma secondo la norma UNI EN 13501-1 : 2005. Classe A2 - d1 - d0.

All Infinity® products are not flammable and they limit flame spread according to UNI EN 13501-1 : 2005. Class A2 - d1 - d0.

Alle Infinity®-Produkte sind nicht entflammbar und sie begrenzen die Flammenausbreitung gemäß UNI EN 13501-1 : 2005. Klasse A2 - d1 - d0.

Tous les produits Infinity® ne sont pas inflammables et ne sont pas source de propagation du feu selon la norme UNI EN 13501-1 : 2005. Classe A2 - d1 - d0.

Todos los productos Infinity® no son inflamables y no se produce propagación de llama según la norma UNI EN 13501-1 : 2005. Clase A2 - d1 - d0.

Os produtos Infinity® não são inflamáveis e não propagam chamas segundo a norma UNI EN 13501-1 : 2005. Classe A2 - d1 - d0.

CONFORMITÀ ISO 8573-1 - COMPLIANCE ISO 8573-1 - DRUCKLUFTQUALITÄT NACH ISO 8573-1 - CONFORMITÉ ISO 8573-1 - CONFORMIDAD ISO 8573-1 - CONFORMIDADE ISO 8573-1



Il Sistema Infinity® è stato collaudato in modo da soddisfare a pieno la norma; I prodotti Infinity® non contaminano il fluido trasportato.

Infinity® system is tested in order to fully comply the norm. The Infinity® products do not contaminate the inner fluid.

Infinity®-System wird getestet, um die Norm vollständig zu erfüllen. Die Infinity®-Produkte kontaminieren die innere Flüssigkeit nicht.

Le système Infinity® a été testé pour répondre pleinement à la norme; Les produits Infinity® ne contaminent pas le fluide transporté.

El Sistema Infinity® ha sido probado para satisfacer plenamente la norma; los productos Infinity® no contaminan el fluido transportado.

O sistema Infinity® foi testado para que atenda totalmente à norma; Os produtos Infinity® não contaminam o fluido transportado.

GARANZIA INFINITY - INFINITY WARRANTY - INFINITY GARANTIE - GARANTIE INFINITY - GARANTÍA INFINITY - GARANTIA INFINITY



Il Sistema Infinity® è garantito per un periodo di 10 anni.

Infinity® has a 10 years warranty.

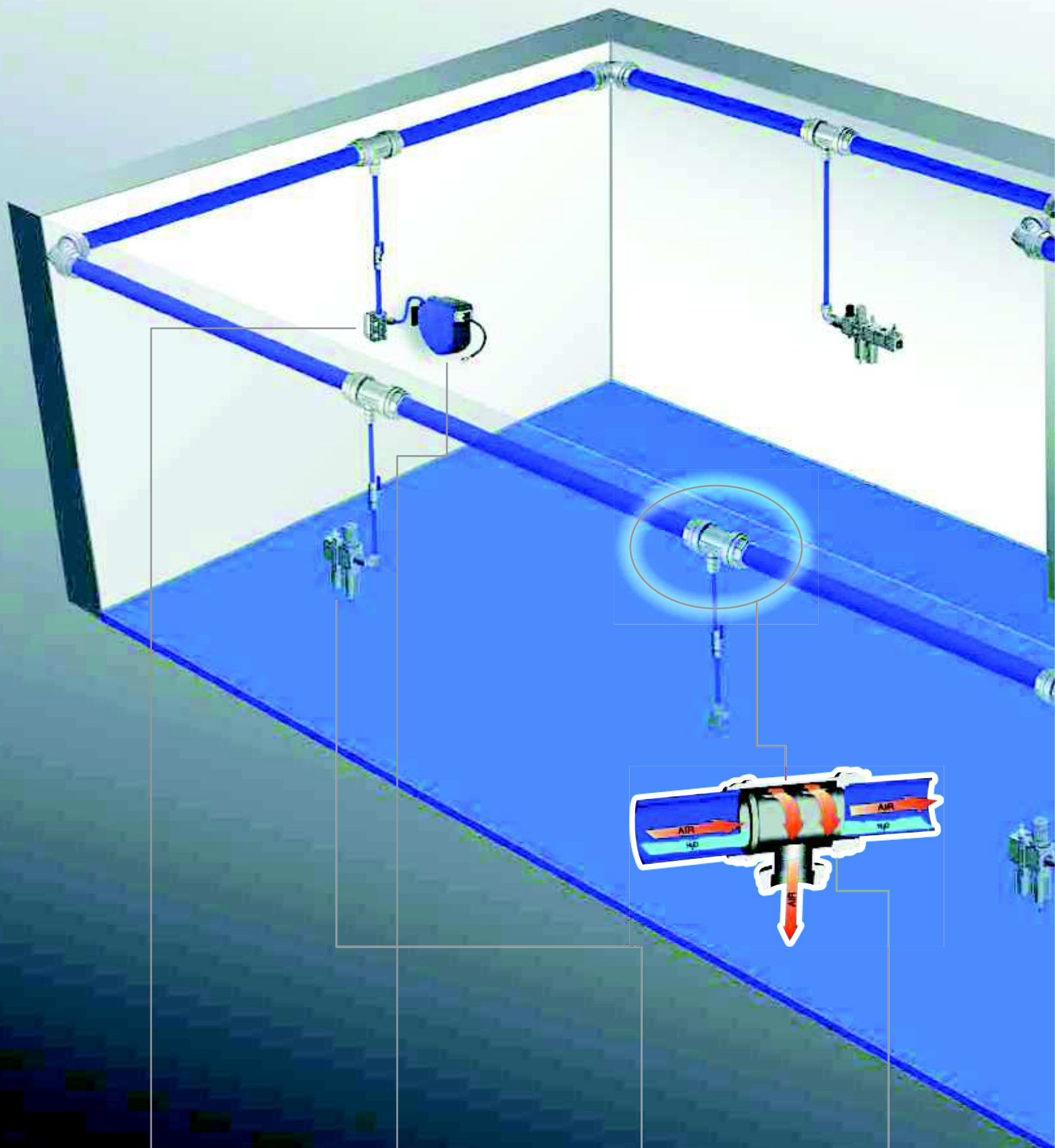
Infinity® gewährt 10 Jahre Garantie.

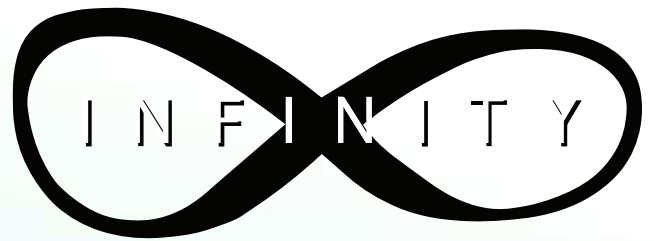
Le système Infinity® est garanti pour une période de 10 ans.

El sistema Infinity® está garantizado durante un periodo de 10 años.

O sistema Infinity® possui garantia por um período de 10 anos.









CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

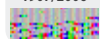
Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006



2011/65/CE

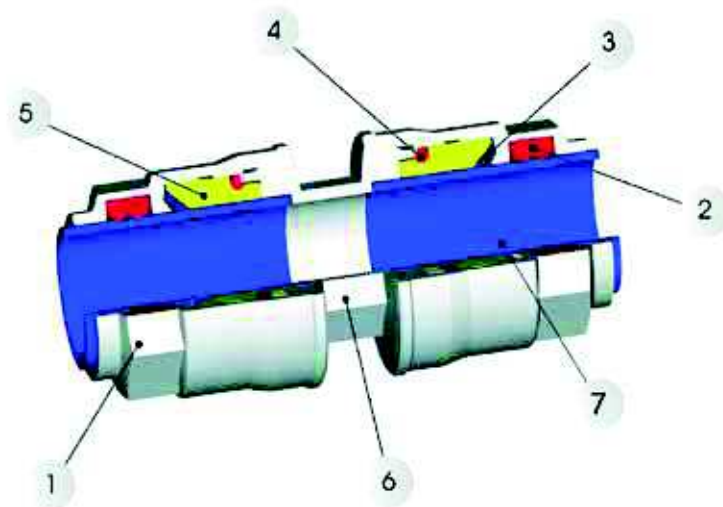


PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

PUSH IN

Ø 20 - 25 - 32 - 40 - 50 - 63 mm



Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in ottone nichelato (alluminio Ø 50-63)
- 2 Guarnizione in NBR
- 3 Pinza d'aggraffaggio in INOX AISI 304
- 4 Guarnizione o-ring in NBR
- 5 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 6 Corpo in ottone nichelato (alluminio Ø 50-63)
- 7 Tubo in alluminio estruso verniciato calibrato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nut made in nickel-plated brass (aluminum Ø 50-63)
- 2 Seal made in nbr
- 3 Clamping washer made in INOX AISI 304
- 4 O-ring seals made in NBR
- 5 Safety ring made in technopolymeric
- 6 Body made in nickel-plated brass (aluminum Ø 50-63)
- 7 Extruded aluminium tube calibrated and powder coated

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Mutter Messing vernickelt (Aluminium Ø 50-63)
- 2 Formdichtung NBR
- 3 Zahnscheibe Edelstahl AISI 304
- 4 O-Ring Dichtung NBR
- 5 Sicherheitsring Technopolymer
- 6 Körper Messing vernickelt (Aluminium Ø 50-63)
- 7 Rohr Aluminium extrudiert, kalibriert und lackiert

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou: laiton nickelé (aluminium Ø 50-63)
- 2 Joint de forme: NBR
- 3 Rondelle d'accrochage: INOX AISI 304
- 4 Joint torique: NBR
- 5 Rondelle de sécurité: technopolymère
- 6 Corps: laiton nickelé (aluminium Ø 50-63)
- 7 Tube: aluminium extrudé, calibré et laqué

Materiales y Componentes

ES

- 1 Tuerca en latón niquelado (aluminio Ø 50-63)
- 2 Junta en NBR
- 3 Pinza de sujeción en INOX AISI 304
- 4 Junta tórica en NBR
- 5 Anillo de seguridad en tecnopolímero
- 6 Cuerpo en latón niquelado (aluminio Ø 50-63)
- 7 Tubo en aluminio extrusionado calibrado y pintado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Porca em Latão Niquelado (alumínio Ø 50-63)
- 2 Guarnições em NBR
- 3 Pinças de travamento em INOX AISI 304
- 4 Guarnições O-RING em NBR
- 5 Anel de Segurança em Tecnopolímero
- 6 Corpo em Latão Niquelado (alumínio Ø 50-63)
- 7 Tubo em alumínio extrudado, calibrado e com pintura a pó



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

16 bar (1.6 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Gas inerti (AZOTO-ARGON)

Fluids

Compressed air / Vacuum / Inert gas (NITROGEN-ARGON)

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Inertgase (STICKSTOFF, ARGON)

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Gaz neutres (AZOTE, ARGON)

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Gases Inertes (NITRÓGENO, ARGÓN)

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Gases inertes (NITRÓGENIO, ARGÔNIO)



Filettatura

IT

Maschio gas conico ISO 7.
Femmina gas cilindrica ISO 228.

Threads

GB

Male threads taper in conformity with ISO 7.
Female threads in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Aussengewinde konisch nach Norm ISO 7.
Innengewinde zylindrisch nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Filetage mâle conforme à la norme ISO 7.
Filetage femelle conforme à la norme ISO 228.

Roscas

ES

Macho: Gas cónica ISO 7.
Hembra: Gas cilíndrica ISO 228.

Roscas

PT

Machos gás cônico conforme ISO 7.
Fêmeas gás paralela conforme ISO 228.

Caratteristiche tecniche dei tubi Technical characteristics to the tubes Technische Angaben der Rohre Spécifications techniques des tubes Características técnicas del tubo Características técnicas dos tubos	
Alluminio estruso Extruded aluminium Aluminium extrudiert Aluminium extrudé Alumínio extrusionado Aluminio extrudado	UNI 9006/1 Al Mg 0.5 Si 0.4 Fe 0.2
Designazioni UNI EN 573-3 Designations UNI EN 573-3 Bezeichnung UNI EN 573-3 Désignation UNI EN 573-3 Designación UNI EN 573-3 Designação UNI EN 573-3	EN AW 6060 T6

Caratteristiche tecniche dei tubi Technical characteristics to the tubes Technische Angaben der Rohre Spécifications techniques des tubes Características técnicas del tubo Características técnicas dos tubos	
Trattamento superficiale Surface treatment Spezifisches Gewicht Traitement de surface Tratamiento superficial Tratamento superficial	Verniciatura elettrostatica Electrostatic painting Elektrostatische Lackierung Peinture électrostatique Pintura electrostática Pintura eletrostatica
Peso specifico Specific weight Spezifisches Gewicht Poids spécifique Peso específico Peso específico	2.70 Kg/dm ³

Caratteristiche tecniche dei tubi Technical characteristics to the tubes Technische Angaben der Rohre Spécifications techniques des tubes Características técnicas del tubo Características técnicas dos tubos	
Coefficiente di dilatazione Expansion coefficient Ausdehnungskoeffizient Coefficient de dilatation Coeficiente de dilatación Coeficiente de dilatação	0.024 mm/(m °C)



Montaggio Ø 20-25-32-40	IT
1 I raccordi Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 mm sono premontati con dado già serrato. I tubi di 4 e 6 mt sono già verniciati, calibrati e sbavati. 2 Inserire il tubo nel raccordo sino in battuta per la connessione automatica. 3 Nel caso si dovesse smontare un raccordo, utilizzare le coppie di serraggio riportate in tabella per il successivo montaggio.	

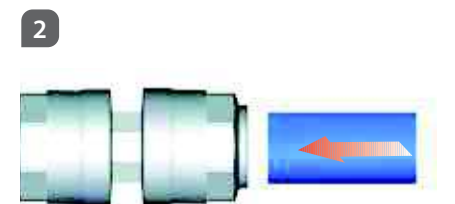
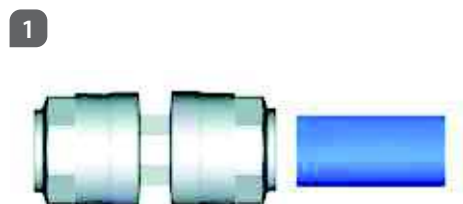
Assembling Ø 20-25-32-40	GB
1 Fittings of Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 are pre-assembled. Tubes of 4 & 6 mt are pre-coated, calibrated and burred. 2 Push tube into the fitting for automatic connection. 3 In case of fitting disassembling, use the torques as in the chart to re-assemble the fitting.	

Montageanleitung Ø 20-25-32-40	DE
1 Die Verschraubungen Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 sind mit der Mutter vormontiert. Die Rohre von 4 und 6 m sind lackiert, kalibriert und entgratet. 2 Um das Rohr anzuschliessen, drücken Sie es bis zum Anschlag in den Anschluss. Fertig! 3 Im Fall von demontierten Muttern benutzen Sie bitte folgende Drehmomente um den Anschluss wieder zusammenzusetzen.	

Assemblage Ø 20-25-32-40	FR
1 Les raccords de Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 mm sont livrés assemblés et prêts à l'emploi. Les tubes de 4 & 6 m sont laqués, calibrés et chanfreinés. 2 Pour connecter le tube, il suffit de l'enfoncer dans le raccord jusqu'à la butée. 3 En cas de démontage/montage des écrous, veuillez utiliser les couples de serrage suivants pour ré-assembler les raccords.	

Montaje Ø 20-25-32-40	ES
1 Los racores de Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 vienen premontados con la tuerca totalmente apretada. Los tubos de 4 mts. vienen barnizados, calibrados y desbarbados. 2 Introducir el tubo hasta el fondo del racor para la conexión automática. 3 En caso de necesitar desmontar el racor, considerar los valores de esfuerzo de torsión que se especifican en la siguiente tabla para su posterior montaje.	

Montagem Ø 20-25-32-40	PT
1 As conexões Ø20 - Ø25 - Ø32 - Ø40 são pré-montadas com porca já fechada. Os tubos de 4 e 6 m são já pintados, calibrados e desbastados. 2 Inserir o tubo até o final da conexão para executar a montagem e garantir a conexão automática. 3 No caso de desmontagem da conexão, utilize os torques informados na tabela para efetuar a remontagem.	



3

Coppia di serraggio - Torque specifications Angaben Drehmoment - Couple de serrage Par de apriete - Torque	
Ø mm	
20	3 Nm
25	3 Nm
32	4 Nm
40	6.5 Nm

Montaggio Ø 50 - 63	IT
1 I raccordi Ø50 - Ø63 sono premontati con dado allentato per facilitare l'inserimento del tubo. I tubi di 4 e 6 mt sono già verniciati, calibrati e sbavati. 2 Inserire il tubo nel raccordo sino in battuta per la connessione e serrare il dado utilizzando la coppia di serraggio riportata in tabella.	

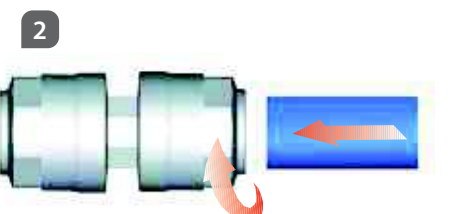
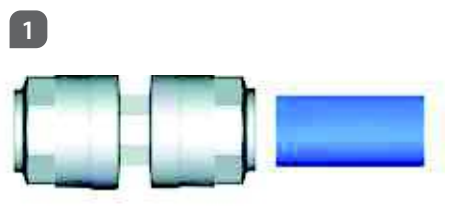
Assembling Ø 50 - 63	GB
1 Fittings of Ø50 - Ø63 are pre-assembled with nut untwisted to help tube connection. Tubes of 4 & 6 mt are pre-coated, calibrated and burred. 2 Push tube into the fitting for connection and tighten the nut using torques as in the chart.	

Montageanleitung Ø 50 - 63	DE
1 Die Verschraubungen Ø50 - Ø63 sind mit der Mutter nicht vormontiert, um das Einführen des Rohres in den Anschluss zu erleichtern. Die Rohre von 4 und 6 m sind lackiert, kalibriert und entgratet. 2 Zum Verbinden schieben Sie das Rohr bis zum Anschlag in den Anschluss und ziehen die Mutter mit dem in der Tabelle angegebenen Drehmoment an.	

Assemblage Ø 50 - 63	FR
1 Afin de faciliter l'introduction du tube dans le raccord, les écrous de Ø50 mm et Ø63 mm sont pré-assemblés sans tension avec le raccord. Les tubes de 4 & 6 m sont laqués, calibrés et chanfreinés. 2 Enfoncer le tube dans le raccord jusqu'à la butée puis serrer l'écrou au couple mentionné dans le tableau suivant, pour le connecter.	

Montaje Ø 50 - 63	ES
1 Los racores Ø50 - Ø63 vienen premontados con la tuerca sobre el racor aunque sin apretar para facilitar la inserción del tubo. Los tubos de 4 mts. vienen barnizados, calibrados y desbarbados. 2 Introducir el tubo hasta el fondo del racor para la conexión y apretar la tuerca utilizando los valores de esfuerzo de torsión que se especifican en la siguiente tabla.	

Montagem Ø 50 - 63	PT
1 As conexões Ø50 - Ø63 são pré-montadas com porca solta para facilitar a inserção do tubo. Os tubos de 4 e 6 m são já pintados, calibrados e desbastados. 2 Inserir o tubo até o final da conexão para efetuar a montagem e apertar a porca utilizando os torques informados na tabela.	



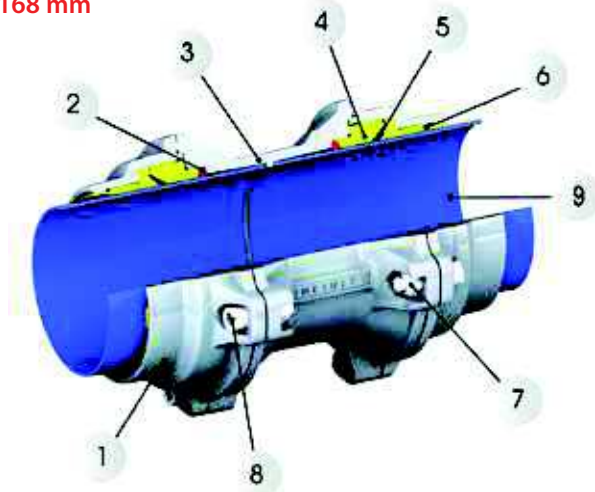
Coppia di serraggio - Torque specifications Angaben Drehmoment - Couple de serrage Par de apriete - Torque	
Ø mm	
50	75 Nm
63	85 Nm



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ø 80 - 110 - 168 mm



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



1907/2006



2011/65/CE



PED
2014/68/EU



SILICON
FREE

Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in alluminio trattato superficialmente
- 2 Guarnizione O-RING in NBR
- 3 Corpo in alluminio trattato superficialmente
- 4 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 5 Pinza d'aggraffaggio in INOX AISI 301
- 6 Anello guida-tubo in tecnopolimero
- 7 Dado autobloccante in acciaio zincato
- 8 Vite TCEI in acciaio zincato
- 9 Tubo in alluminio estruso verniciato calibrato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nut made in aluminium with finished surface treatment
- 2 O-RING Seal made in NBR
- 3 Body made in aluminium with finished surface treatment
- 4 Safety Ring made in Technopolymeric
- 5 Clamping Washer made in AISI 301
- 6 Tube-guide Ring made in technopolymeric
- 7 Selflocking Nut in Zinc-Plated Steel
- 8 TCEI Screw in Zinc-Plated Steel
- 9 Extruded Aluminium tube calibrated and powder coated

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Mutter Aluminium Oberflächenbehandelt
- 2 O-Ring Dichtung NBR
- 3 Körper Aluminium Oberflächenbehandelt
- 4 Sicherheitsring Technopolymer
- 5 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 6 Rohrführungsring Technopolymer
- 7 Selbstsichernde Mutter Stahl verzinkt
- 8 Schraube TCEI Stahl verzinkt
- 9 Rohr Aluminium extrudiert, kalibriert und lackiert

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou: aluminium traité
- 2 Joint torique: NBR
- 3 Corps: aluminium traité
- 4 Rondelle de sécurité: technopolymère
- 5 Pince d'accrochage: INOX AISI 301
- 6 Guidage pour tube: technopolymère
- 7 Ecrou autobloquant: acier zingué
- 8 Vis TCEI: acier zingué
- 9 Tube: aluminium extrudé, calibré et laqué

Materiales y Componentes

ES

- 1 Tuerca en aluminio tratado superficialmente
- 2 Junta tórica en NBR
- 3 Cuerpo en aluminio tratado superficialmente
- 4 Anillo de seguridad en tecnopolímero
- 5 Pinza de sujeción en INOX AISI 301
- 6 Anillo guía-tubo en tecnopolímero
- 7 Tuerca autoblocante en acero zincado
- 8 Tornillo TCEI en acero zincado
- 9 Tubo en aluminio extrusionado calibrado y pintado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Porca em alumínio com tratamento superficial
- 2 Guarnição O-RING em NBR
- 3 Corpo em alumínio com tratamento superficial
- 4 Anel de segurança em Tecnopolímero
- 5 Pinças de travamento em INOX AISI 301
- 6 Anel guia-tubo em Tecnopolímero
- 7 Porta auto-travante em aço zincado
- 8 Parafusos TCEI em aço zincado
- 9 Tubo em alumínio extrudado, calibrado e com pintura a pó



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

16 bar (1.6 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Gas inerti (AZOTO-ARGON)

Fluids

Compressed air / Vacuum / Inert gas (NITROGEN-ARGON)

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Inertgase (STICKSTOFF, ARGON)

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Gaz neutres (AZOTE, ARGON)

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacuo / Gases Inertes
(NITRÓGENO, ARGÓN)

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Gases inertes
(NITROGÉNIO, ARGÓNIO)



Filettatura

IT

Raccordo flangiato (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Femmine gas cilindrica ISO 228.

Threads

GB

Flanged Tube (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Female threads in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Kupplungsflansch (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Innengewinde zylindrisch nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Raccord flasque (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Filetage femelle conforme à la norme ISO 228.

Roscas

ES

Racor con brida (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Hembra gas cilíndrica ISO 228.

Roscas

PT

Conexão flangeada (UNI EN 1092 - 4 PN 16) (ANSI 150-LB).
Fêmea gás paralela ISO 228.

Caratteristiche tecniche dei tubi <i>Technical characteristics to the tubes</i> <i>Technische Angaben der Rohre</i> <i>Spécifications techniques des tubes</i> <i>Características técnicas del tubo</i> <i>Características técnicas dos tubos</i>	
Alluminio estruso Extruded aluminium Aluminium extrudiert Aluminium extrudé Aluminio extrusionado Alumínio extrudado	UNI 9006/1 Al Mg 0.5 Si 0.4 Fe 0.2
Designazioni UNI EN 573-3 <i>Designations UNI EN 573-3</i> <i>Bezeichnung UNI EN 573-3</i> <i>Désignation UNI EN 573-3</i> <i>Designación UNI EN 573-3</i> <i>Designação UNI EN 573-3</i>	EN AW 6060 T6

Caratteristiche tecniche dei tubi <i>Technical characteristics to the tubes</i> <i>Technische Angaben der Rohre</i> <i>Spécifications techniques des tubes</i> <i>Características técnicas del tubo</i> <i>Características técnicas dos tubos</i>	
Trattamento superficiale Surface treatment Spezifisches Gewicht Traitement de surface Tratamiento superficial Tratamento superficial	Verniciatura elettrostatica Electrostatic painting Elektrostatische Lackierung Peinture électrostatique Pintura electrostática Pintura eletroestática
Peso specifico Specific weight Spezifisches Gewicht Poids spécifique Peso específico Peso específico	2.70 Kg/dm³

Caratteristiche tecniche dei tubi <i>Technical characteristics to the tubes</i> <i>Technische Angaben der Rohre</i> <i>Spécifications techniques des tubes</i> <i>Características técnicas del tubo</i> <i>Características técnicas dos tubos</i>	
Coefficiente di dilatazione Expansion coefficient Ausdehnungskoeffizient Coefficient de dilatation Coeficiente de dilatación Coeficiente de dilatação	0.024 mm/(m °C)



Montaggio Ø 80 - 110 - 168	IT
- I raccordi Ø 80-110-168 sono premontati con 4-6 viti allentate per facilitare l'inserimento del tubo. I tubi di 4 e 6 mt sono già verniciati, calibrati e sbavati. - Inserire il tubo nel raccordo sino in battuta per la connessione automatica e stringere le quattro viti nella sequenza suggerita. Coppia di serraggio 30Nm - 60Nm.	

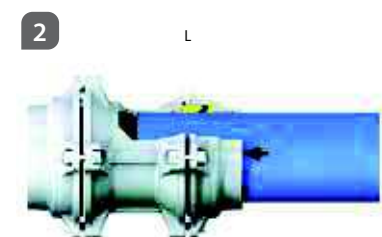
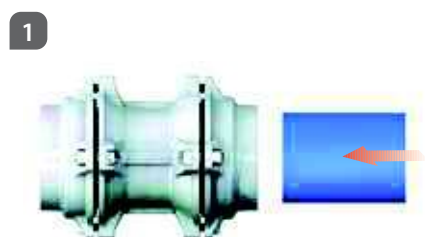
Assembling Ø 80 - 110 - 168	GB
- Fittings of Ø 80-110-168 are pre-assembled with 4-6 screws untwisted to help tube connection. Tubes of 4 & 6 mt are pre-coated, calibrated and burred. - Push tube into the fitting for automatic connection and screw up in the suggested sequence. Tightening torque 30Nm - 60Nm.	

Montageanleitung Ø 80 - 110 - 168	DE
- Die Verschraubungen Ø 80-110-168 sind mit 4-6 nicht angezogenen Schrauben vormontiert, um das Einsetzen des Rohres zu erleichtern. Die Rohre von 4 und 6 m sind lackiert, kalibriert und entgratet. - Zum Verbinden schieben Sie das Rohr bis zum Anschlag in den Anschluss und ziehen die vier Schrauben mit einem Drehmoment von 30Nm - 60Nm gemäß der Abbildung an.	

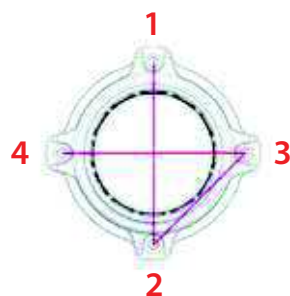
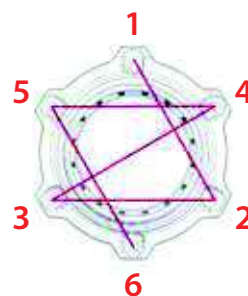
Assemblage Ø 80 - 110 - 168	FR
- Afin de faciliter l'introduction du tube dans le raccord, les flasques de Ø 80-110-168 mm sont pré-assemblés sans tension avec le raccord. Les tubes de 4 & 6 m sont laqués, calibrés et chanfreinés. - Enfoncer le tube dans le raccord jusqu'à la butée puis serrer les vis à un couple de 30Nm - 60Nm selon le schéma ci-dessous pour le connecter.	

Montaje Ø 80 - 110 - 168	ES
- Los racores de Ø 80-110-168 vienen premontados con 4-6 tornillos para facilitar la inserción del tubo. Los tubos de 4 mts. vienen barnizados, calibrados y desbarbados. - Introducir el tubo hasta el fondo del racor para la conexión y apretar los cuatro tornillos en el orden sugerido. Esfuerzo de torsión 30Nm - 60Nm.	

Montagem Ø 80 - 110 - 168	PT
- As conexões Ø 80-110-168 são pré-montadas com 4-6 parafusos soltos para facilitar a inserção do tubo. Os tubos de 4 e 6 mt são já pintados, calibrados e desbastados. - Inserir o tubo até o final da conexão para efetuar a montagem e apertar os quatro parafusos na sequência sugerida. Torque de aperto 30Nm - 60Nm.	



Ø mm	Coppia di serraggio - Torque specifications Angaben Drehmoment - Couple de serrage Par de apriete - Torque
80	30 Nm
110	30 Nm
168	60 Nm


80 - 110

168


Inserimento tubo
IT

La corretta connessione del tubo è confermata dalla posizione della freccia pre marcata. In caso esistesse la necessità di tagliare il tubo, si consiglia di segnare la lunghezza del tubo che va inserito nel raccordo.

Tube Connection
GB

The correct connection of tube is confirmed by the position of the arrow pre-stamp. If you need to cut the tube, mark the distance of tube to insert in the fitting.

Einstecktiefe des Rohres
DE

Die korrekte Einstecktiefe des Rohres in den Anschluss wird durch den vormarkierten Pfeil angegeben. Wenn das Rohr geschnitten werden muss, wird empfohlen, mit den folgenden Werten eine Markierung auf dem Rohr anzubringen.

Profondeur d'emmanchement du tube
FR

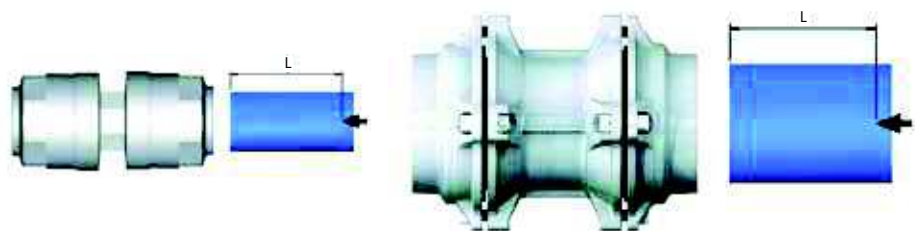
La connexion correcte du raccord est confirmée par le repère de connexion (flèche) pré-tamponné sur le tube. En cas de coupe du tube, il est recommandé de reporter le repère de connexion sur le tube à l'aide du gabarit ou d'un marqueur et d'un mètre en utilisant les valeurs suivantes.

Conexión del tubo
ES

La correcta conexión del tubo está confirmada por la posición de la flecha pre-marcada. En el caso de existir la necesidad de cortar el tubo, desbarbar el extremo del tubo y marcar la longitud del tubo que va a insertar en el racor según la tabla adjunta.

Inserção do tubo
PT

O engate correto da conexão com o tubo é confirmada pela posição da seta que está impressa em todos os tubos. Em caso de necessidade de se cortar o tubo, marque no tubo as distâncias mostradas na tabela abaixo (de acordo com o diâmetro). Elas garantem a perfeita montagem entre a conexão e o tubo e evitando vazamentos.



Ø mm	L mm
20	31.5
25	38.5
32	46
40	52
50	63.5
63	57.5
80	91
110	125.5
168	193


Tubo di calata
IT

Sono previste calate:

- Ø 20 con portata fino a 2000 NI/min
- Ø 25 con portata fino a 3500 NI/min
- Ø 32 con portata fino a 7000 NI/min

Tube diameter for the outlets
GB

Specifications about available tube diameters for the outlets:

- Ø 20 with flow rate till 2000 NI/min
- Ø 25 with flow rate till 3500 NI/min
- Ø 32 with flow rate till 7000 NI/min

Durchflussleistung
DE

Durchflussleistung für verschiedene Durchmesser:

- Ø 20 mit einer Kapazität bis zu 2000 NI/min
- Ø 25 mit einer Kapazität bis zu 3500 NI/min
- Ø 32 mit einer Kapazität bis zu 7000 NI/min

Performance de débit
FR

Performance de débit pour les différents diamètres:

- Ø 20 avec une capacité jusqu'à 2000 NI/min
- Ø 25 avec une capacité jusqu'à 3500 NI/min
- Ø 32 avec une capacité jusqu'à 7000 NI/min

Tuberías secundarias (bajantes)
ES

Para elegir el Ø del bajante considerar:

- 2000 NI/min para Ø 20
- 3500 NI/min para Ø 25
- 7000 NI/min para Ø 32

Diâmetro dos tubos para as saídas
PT

São previstas saídas para diâmetros:

- Ø 20 com vazões até 2000 NI/min
- Ø 25 com vazões até 3500 NI/min
- Ø 32 com vazões até 7000 NI/min


Dimensionamento della rete
IT

La tabella permette di determinare il diametro della linea principale.

- 1 Trovare la portata del compressore nella colonna rossa.
- 2 Trovare la distanza fra compressore e utilizzo più lontano nella riga 1°.
- 3 Trovare il diametro incrociando la riga della portata con la colonna della distanza.

Chose the diameter four the installation
GB

The Diagram allows to determinate the diameter of the main line.

- 1 Choose the Flow rate of compressor in the Red column.
- 2 Choose the Distance between compressor and the most distant using point in the 1° column.
- 3 Cross the lines of Flow rate and blue column of Distance to choose the diameter.

Dimensionierung des Netzes
DE

Die folgende Tabelle gibt die Möglichkeit den Durchmesser der Hauptleitung zu bestimmen.

- 1 Wählen Sie die Durchflussmenge des Kompressors in der roten Spalte.
- 2 Wählen sie die Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt im Netz in der 1° Spalte.
- 3 Der Durchmesser wird durch den Schnittpunkt der Spalte und der Zeile festgelegt.

Dimensionner son réseau
FR

Le diagramme permet de déterminer le diamètre de l'alimentation principale.

- 1 Choisir le débit du compresseur dans la colonne rouge.
- 2 Choisir la distance entre le compresseur et le point le plus éloigné dans la colonne 1°.
- 3 Le diamètre conseillé est défini par l'intersection des deux valeurs.

Dimensión de la red
ES

La tabla siguiente permite determinar el diámetro de la línea principal.

- 1 Localizar el caudal del compresor en la columna de la izquierda.
- 2 Encontrar la distancia del compresor al punto más lejano de utilización en la columna 1°.
- 3 Determinar el diámetro en la intersección de la columna del caudal con la columna de la distancia.

Dimensionamento da rede
PT

A tabela permite determinar o diâmetro da linha principal.

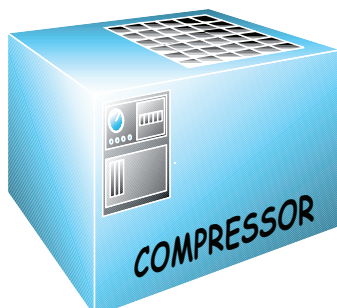
- 1 Encontre a linha de vazão do compressor na coluna vermelha.
- 2 Encontre a distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante nas colunas 1°.
- 3 Encontre o diâmetro cruzando a linha da vazão do compressor com a coluna da distância.

Portata <i>Flow Rate</i> <i>Durchflusswert</i> <i>Débit de Référence</i> <i>Caudal</i> <i>Vazão</i>			Distanza fra compressore e utilizzo più lontano <i>Distance between compressor and the most distant using point</i> <i>Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt</i> <i>Distance entre le compresseur et le point le plus éloigné</i> <i>Distancia del compresor al punto más lejano de utilización</i> <i>Distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante</i>										
NI/min	Nm ³ /h	cfm	25 m 82 ft	50 m 164 ft	100 m 328 ft	150 m 492 ft	200 m 656 ft	300 m 984 ft	400 m 1312 ft	500 m 1640 ft	1000 m 3280 ft	1500 m 4921 ft	2000 m 6562 ft
230	14	8	20	20	20	20	20	20	20	20	20	25	25
650	39	23	20	20	20	20	25	25	25	25	32	32	40
900	54	32	20	20	25	25	25	32	32	32	40	40	40
1200	72	42	20	20	25	25	32	32	32	32	40	40	50
1750	105	62	20	25	32	32	32	40	40	40	50	50	50
2000	120	71	25	25	32	32	32	40	40	40	50	50	50
2500	150	88	25	32	32	32	40	40	40	50	50	63	63
3000	180	106	25	32	32	40	40	40	50	50	50	63	63
3500	210	124	25	32	40	40	40	50	50	50	63	63	63
4500	270	159	32	32	40	40	50	50	50	50	63	63	80
6000	360	212	32	40	50	50	50	50	63	63	80	80	80
7000	420	247	32	40	50	50	50	63	63	63	80	80	80
8500	510	300	40	40	50	50	63	63	63	63	80	80	110
12000	720	424	40	50	63	63	63	80	80	80	110	110	110
15000	900	530	50	50	63	63	80	80	80	80	110	110	110
18000	1080	636	50	63	63	80	80	80	80	110	110	110	168
21000	1260	742	50	63	63	80	80	80	110	110	110	168	168
26000	1560	918	63	63	80	80	80	110	110	110	168	168	168
31000	1860	1095	63	63	80	80	110	110	110	110	168	168	168
33000	1980	1165	63	80	80	110	110	110	110	110	168	168	168
44000	2640	1554	63	80	110	110	110	110	168	168	168	168	168
50000	3000	1766	80	80	110	110	110	168	168	168	168	168	168
58000	3480	2048	80	80	110	110	110	168	168	168	168	168	*168
67000	4020	2366	80	110	110	110	168	168	168	168	168	*168	*168
75000	4500	2648	80	110	110	168	168	168	168	168	168	*168	*168
83000	4980	2931	80	110	110	168	168	168	168	168	*168	*168	*168
92000	5520	3249	110	110	168	168	168	168	168	168	*168	*168	*168
100000	6000	3531	110	110	168	168	168	168	168	*168	*168	*168	*168

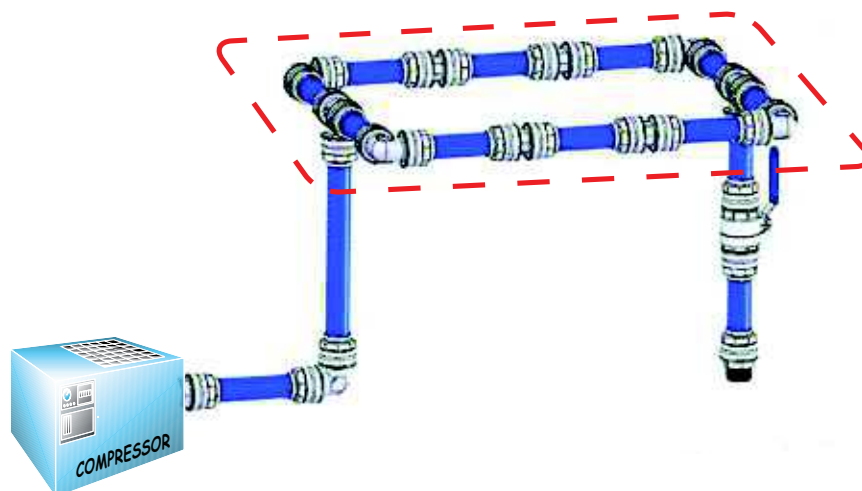
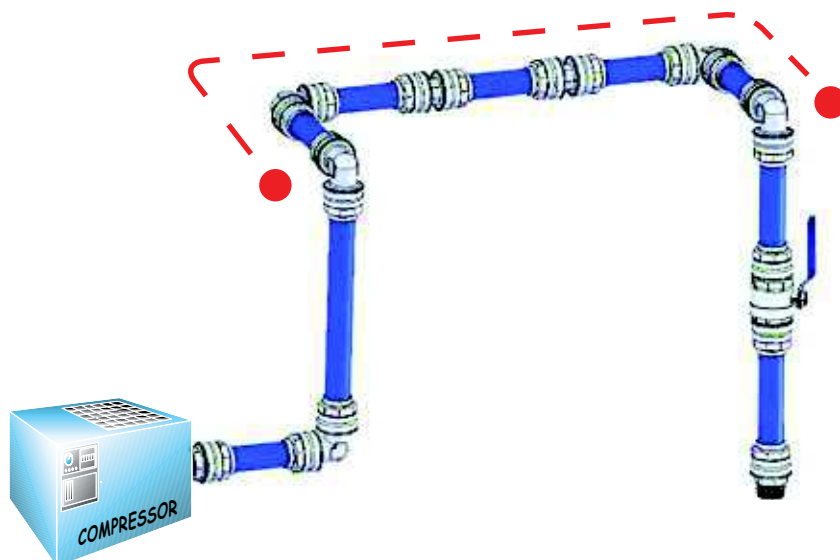
Pressione 7 bar - Perdita di carico totale 4%
Pressure 7 bar - Total pressure drop 4%
Druck 7 bar - Druckverlust 4%
Pression 7 bar - Perte de charge 4%
Valores referidos a una presión de 7 bar - Pérdida de carga máx. total 4%
Pressão 7 bar - Queda de pressão total 4%
*** La perdita di carico è superiore al 4%**
Pressure drop is higher than 4%
Druckverlust von mehr als 4%
Perte de charge supérieure à 4%
La pérdida de carga es superior al 4%
A queda de pressão é superior aos 4%

Esempio		IT	Example		GB	Beispiel		DE
• Portata:	3000 NI/min		• Flow rate:	3000 NI/min		• Durchfluss:	3000 NI/min	
• Distanza fra compressore e utilizzo più lontano:	300 m		• Distance between compressor and most distant using point:	300 m		• Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt:	300 m	
• Diametro tubo:	40 mm		• Tube diameter:	40 mm		• Rohr Durchmesser:	40 mm	

Exemple		FR	Ejemplo		ES	Exemplo		PT
• Débit:	3000 NI/min		• Caudal:	3000 NI/min		• Vazão:	3000 NI/min	
• Distance entre le compresseur et le point le plus éloigné:	300 m		• Distancia del compresor al punto más lejano de la instalación:	300 m		• Distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante:	300 m	
• Diamètre du tube:	40 mm		• Se recomienda diámetro tubo:	40 mm		• Diâmetro do tubo:	40 mm	


Portate indicative dei compressori a 7 bar
Indicative flow rates of the compressors to 7 bar
Durchflussmengen der Kompressoren bei 7 bar
Indications des débits des compresseurs à 7 bar
Caudal indicativo de compresores a 7 bar
Vazões inidcativas dos compressores a 7 bar


KW	CV	NI/min
1.5	2	230
3	4	460
4	6	650
5.5	7.5	900
7.5	10	1200
11	15	1750
12.5	17	2000
15	20	2500
18	25	3000
22	30	3500
29	40	4500
37	50	6000
45	60	7000
55	75	8500
74	100	12000
92	125	15000
110	150	18000
132	180	21000
170	230	26000
200	270	31000
250	340	44000

Distanza fra compressore e utilizzo più lontano
Distance between compressor and the most distant using point
Distanz zwischen Kompressor und dem weitesten Punkt
Distance entre le compresseur et le point le plus éloigné.
Distancia del compresor al punto más lejano de utilización.
Distância entre o compressor e o ponto de utilização mais distante.
LINEA CHIUSA AD ANELLO
LOOP SYSTEM
KREISLAUF SYSTEM
RÉSEAU BOUCLÉ
ANILLO CERRADO
LINHA EM ANEL FECHADO

LINEA CIECA
LINEAR SYSTEM
LINEARES SYSTEM
RÉSEAU NON BOUCLÉ
SISTEMA LINEAL
LINHA ABERTA
La linea cieca è consigliata solo per consumi inferiori ai 1200 NI/m.
Line Blind is only recommended for consumption below the 1200 NI/m.
Lineare Systeme werden nur für den Einsatz unterhalb von 1200 NI/m empfohlen.
Cette typologie de réseau n'est recommandée que pour des consommations en dessous de 1200 NI/min.
Sistema lineal solamente para el consumo menores de 1200 NI/m.
A linha aberta é aconselhável apenas para consumo inferior a 1200 NI/m.




Dilatazioni e contrazioni termiche

IT

Per calcolare la dilatazione - contrazione lineare utilizziamo la seguente formula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \text{ dove:}$$

ΔL = Dilatazione - contrazione lineare in mm

ΔT = Variazione di temperatura tra quella di esercizio e quella di posa in °C

L = Lunghezza tubo in m

a = Coefficiente di dilatazione termica lineare che per l'alluminio è 0.024 mm/m °C

L'impianto deve essere posto in modo che all'estremità si preveda uno spazio che ne consenta la dilatazione - contrazione, ed i supporti devono essere posizionati come in figura:

Expansion and shrinkage due to the heat

GB

To calculate the linear expansion - shrinkage we can use the following formula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \text{ i.e.:}$$

ΔL = Linear expansion - shrinkage in mm

ΔT = Heat variation between the operating temperature and the installation one at °C

L = Tube length in m

a = Linear expansion factor, for the aluminium it is 0.024 mm/m °C

The installation have to be positioned, considering at the two ends free space which permits the expansion - shrinkage and supports have to be fixed as showed in the picture:

Thermische Ausdehnung + Kontraktion

DE

Zur Berechnung der linearen Ausdehnung / Kontraktion kann folgende Formel verwendet werden:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \text{ wobei:}$$

ΔL = Lineare Ausdehnung / Kontraktion in mm

ΔT = Temperaturunterschied zwischen der Betriebs- und Umgebungstemperatur in °C

L = Rohrlänge in m

a = Linearer Ausdehnungskoeffizient; für Aluminium ist er 0.024 mm/m °C

Die Installation muss so positioniert werden, dass an beiden Enden ein Freiraum berücksichtigt wird, welcher die Ausdehnung / Kontraktion erlaubt und die Halterungen müssen wie auf dem Bild gezeigt befestigt werden:

Dilatation + contraction

FR

Pour calculer la dilatation linéaire, la formule suivante peut être utilisée:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \text{ i.e.:}$$

ΔL = Dilatation linéaire en mm

ΔT = Delta de température (installation/utilisation) en °C

L = Longueur de l'installation en m

a = Coefficient de dilatation linéaire de l'aluminium = 0.024 mm/m °C

Les extrémités de l'installation doivent être libre afin de permettre une dilatation des tubes.

Les points de fixation des tubes doivent être disposés selon le dessin suivant:

Las dilataciones y contracciones termicas

ES

El calculo de Las dilataciones y contracciones termicas se basa segun la formula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \text{ i.e.:}$$

ΔL = Dilatacion Lineal - contraccion mm

ΔT = Variación térmica entre temperatura de trabajo y instalación °C

L = Longitud del tubo m

a = Factor dilatacion lineal de aluminio 0.024 mm/m °C

Considerando que ambos extremos están libre y permiten dilatacion y contraccion, la instalación debe ser realizada como en la imagen:

Dilatações e contrações térmicas

PT

Para calcular a dilatação - contração linear utilizamos a seguinte fórmula:

$$\Delta L = \Delta T \times L \times a \text{ onde:}$$

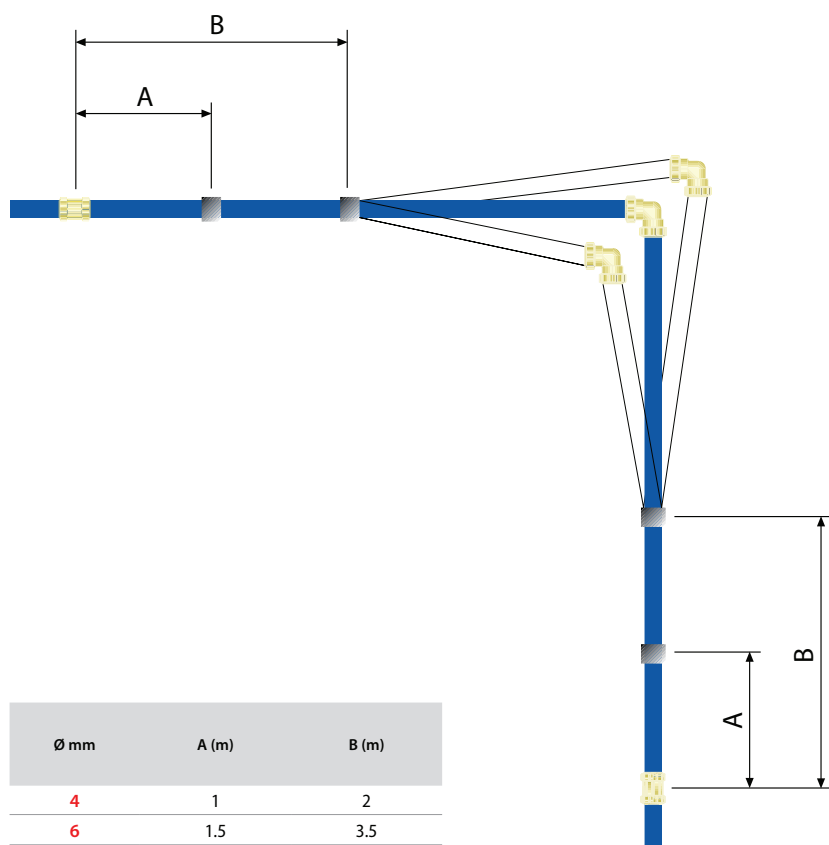
ΔL = Dilatação - contração linear em mm

ΔT = Variação de temperatura entre a temperatura de trabalho e a de instalação em °C

L = Comprimento do tubo em m

a = Coeficiente de dilatação térmica linear que para o alumínio é 0.024 mm/m °C

A instalação deve ser feita de modo que nas extremidades se considere um espaço de permita a dilatação-contração, e os suportes devem ser posicionados como mostra a figura:



TUBI IN ALLUMINIO CALIBRATI

CALIBRATED ALUMINIUM TUBES BLUE COLOUR
ALUMINIUM ROHR KALIBRIERT
TUBE ALUMINIUM CALIBRE
TUBO EN ALUMINIO CALBRADO
TUBOS EM ALUMÍNIO CALBRADOS

90000 - 4 m

color:

BLU
BLUE
BLAU
BLEU
AZUL
AZUL



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 00 11 Y9 B5	20	1.5	16	235	4 m	8
90000 00 11 J4 B5	25	1.5	16	298	4 m	8
90000 00 11 J9 B5	32	1.5	16	387	4 m	9
90000 00 11 K4 B5	40	1.5	16	490	4 m	9
90000 00 11 W0 B5	50	2	16	814	4 m	4
90000 00 11 W3 B5	63	2	16	1034	4 m	4
90000 00 11 TP B5	80	2	16	1283	4 m	2
90000 00 11 HT B5	110	2.5	16	2280	4 m	2

90000 - 4 m

color:

GRIGIO
GRAY
GRAU
GRIS
GRIS
CINZA



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 00 11 Y9 GR	20	1.5	16	235	4 m	8
90000 00 11 J4 GR	25	1.5	16	298	4 m	8
90000 00 11 J9 GR	32	1.5	16	387	4 m	9
90000 00 11 K4 GR	40	1.5	16	490	4 m	9
90000 00 11 W0 GR	50	2	16	814	4 m	4
90000 00 11 W3 GR	63	2	16	1034	4 m	4
90000 00 11 TP GR	80	2	16	1283	4 m	2
90000 00 11 HT GR	110	2.5	16	2280	4 m	2

90000 - 6 m

color:

BLU
BLUE
BLAU
BLEU
AZUL
AZUL



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 6 020 BL	20	1.5	16	235	5.95 m	8
90000 6 025 BL	25	1.5	16	298	5.95 m	8
90000 6 032 BL	32	1.5	16	387	5.95 m	9
90000 6 040 BL	40	1.5	16	490	5.95 m	4
90000 6 050 BL	50	2	16	814	5.95 m	4
90000 6 063 BL	63	2	16	1034	5.95 m	2
90000 6 080 BL	80	2	16	1283	5.95 m	2
90000 6 110 BL	110	2.5	16	2280	5.95 m	1
90000 6 168 BL	168	4	16	5700	5.95 m	1

90000 - 6 m

color:

GRIGIO
GRAY
GRAU
GRIS
GRIS
CINZA



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 6 020 GR	20	1.5	16	235	5.95 m	8
90000 6 025 GR	25	1.5	16	298	5.95 m	8
90000 6 032 GR	32	1.5	16	387	5.95 m	9
90000 6 040 GR	40	1.5	16	490	5.95 m	4
90000 6 050 GR	50	2	16	814	5.95 m	4
90000 6 063 GR	63	2	16	1034	5.95 m	2
90000 6 080 GR	80	2	16	1283	5.95 m	2
90000 6 110 GR	110	2.5	16	2280	5.95 m	1
90000 6 168 GR	168	4	16	5700	5.95 m	1

90000 - 6 m

color:

VERDE
GREEN
GRÜN
VERT
VERDE
VERDE



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
90000 6 020 VE	20	1.5	16	235	5.95 m	8
90000 6 025 VE	25	1.5	16	298	5.95 m	8
90000 6 032 VE	32	1.5	16	387	5.95 m	9
90000 6 040 VE	40	1.5	16	490	5.95 m	4
90000 6 050 VE	50	2	16	814	5.95 m	4
90000 6 063 VE	63	2	16	1034	5.95 m	2
90000 6 080 VE	80	2	16	1283	5.95 m	2
90000 6 110 VE	110	2.5	16	2280	5.95 m	1

RACCORDI AUTOMATICI PER GLI IMPIANTI DI DISTRIBUZIONE DELL'ARIA

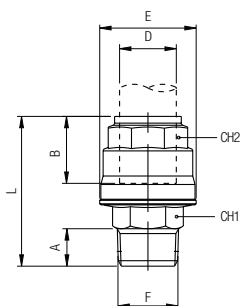
PUSH-IN FITTINGS FOR INSTALLATION OF COMPRESSED-AIR PIPELINES
 STECKVERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE INSTALLATION VON DRUCKLUFT-VERTEILSYSTEMEN
 RACCORDS INSTANTANÉS POUR RÉSEAUX PRIMAIRES
 REDES DE AIRE COMPRIMIDO
 CONEXÕES AUTOMÁTICAS PARA A INSTALAÇÃO DE REDES DE AR COMPRIMIDO

90010

New

RACCORDO DIRITTO MASCHIO

STRAIGHT MALE ADAPTOR
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT MÂLE
 RACOR RECTO MACHO
 CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO



Code	D	F	A	B	E	L	CH1	CH2	Pack.
90010 00 001	20	1/2	14	31.5	34.5	56	22	30	5
90010 00 009	20	3/4	16.5	31.5	34.5	61	22	30	5
90010 00 011	25	1/2	14	38.5	42.5	65	27	35	5
90010 00 002	25	3/4	16.5	38.5	42.5	66	27	35	5
90010 00 010	25	1"	19	38.5	42.5	70.5	27	35	5
90010 00 003	32	1"	19	46	52	76.5	34	45	2
90010 00 013	40	1"	19	52	63	86.5	45	55	2
90010 00 004	40	1"1/4	21.5	52	63	89.5	45	55	2
90010 00 007	40	1"1/2	21.5	52	63	92	50	55	2
*90010 00 014	50	1"	19	63.5	73	102.5	60	65	2
*90010 00 005	50	1"1/2	21.5	63.5	73	105	50	65	2
*90010 00 012	50	2"	24	63.5	73	111	60	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio									
90010 00 014 A	50	1"	19	58.5	84	110.5	50	72	2
90010 00 005 A	50	1"1/2	21.5	58.5	84	112.5	50	72	2
90010 00 012 A	50	2"	24	58.5	84	115.5	50	72	2
90010 00 006 A	63	2"	24	57.5	94	109.5	65	75	2
90010 00 008 A	63	2"1/2	24	57.5	94	106.5	75	75	2

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livvable jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

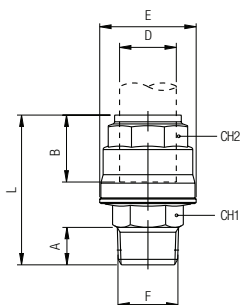
*Ate fim do stock

90011

New
NPTF

RACCORDO DIRITTO MASCHIO

STRAIGHT MALE ADAPTOR
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT MÂLE
 RACOR RECTO MACHO
 CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO



Code	D	F (NPTF)	A	B	E	L	CH1	CH2	Pack.
90011 00 001	20	1/2	14	31.5	34.5	56	22	30	5
90011 00 009	20	3/4	17.5	31.5	34.5	62.5	22	30	5
90011 00 002	25	3/4	16.5	38.5	42.5	66	27	35	5
90011 00 010	25	1"	21.5	42.5	42.5	72	27	35	2
90011 00 003	32	1"	19	46	52	76.5	34	45	2
90011 00 004	40	1"1/2	21.5	52	63	89.5	45	55	2
*90011 00 005	50	1"1/2	21.5	63.5	73	105	50	65	2
*90011 00 012	50	2"	24	63.5	105	111	60	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio									
90011 00 005 A	50	1"1/2	22.5	58.5	84	115	50	72	2
90011 00 012 A	50	2"	23.5	58.5	84	116	50	72	2
90011 00 006 A	63	2"	23.5	57.5	94	109.5	65	75	2
90011 00 008 A	63	2"1/2	35	57.5	94	120.5	75	75	2

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livvable jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

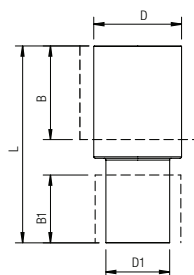
*Ate fim do stock

90012

New

RIDUZIONE TUBO-TUBO

TUBE-TUBE REDUCER
REDUKTION ROHR-ROHR
RÉDUCTION TUBE-TUBE
REDUCCIÓN TUBO-TUBO
REDUÇÃO TUBO-TUBO



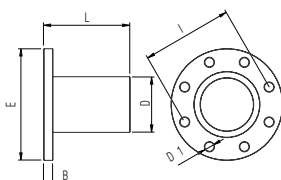
Code	D	D1	B	B1	L	Pack.
90012 00 003	80	50	91	63.5	167	1
90012 00 001	80	63	91	57.5	168	1
90012 00 002	110	80	125.5	91	247	1
90012 00 004	168	110	194	125.5	384	1

90013

New

TUBO FLANGIATO

FLANGED TUBE
FLANSCHANSCHLUSS
BRIDE CIRCULAIRE
TUBO BRIDA
TUBO FLANGEADO



Code	D	B	C	E	F	L	D1	I	Pack.
90013 00 001	80	25	20	200	130	131	18	160	1
90013 00 002	110	25	20	220	158	166	18	180	1
90013 00 003	168	27	22	285	216	266	22	240	1

Le dimensioni di accoppiamento della flangia rispettano la norma UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flange in leghe di alluminio).

The connection dimensions of the flange are designed in conformity with standard UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flange made in aluminium alloy).

Die Abmessungen der Flanschverbindung entsprechen der Norm UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flansch aus Aluminiumlegierung).

Les dimensions de raccordement de la bride sont conforme avec la norme UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Bride faite en alliage d'aluminium).

Las dimensiones de acoplamiento de la brida, respetan la norma UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Brida en aleación de aluminio).

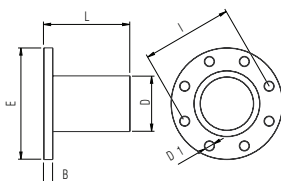
As dimensões de acoplamento da flange respeitam a norma UNI EN 1092 - 4 PN 16 (Flange fabricada em liga de alumínio).

90014

New
ANSI 150-LB

TUBO FLANGIATO

FLANGED TUBE
FLANSCHANSCHLUSS
BRIDE CIRCULAIRE
TUBO BRIDA
TUBO FLANGEADO



Code	D	B	C	E	F	L	D1	I	Pack.
90014 00 001	80	25	20	190.5	130	131	19	152.4	1
90014 00 002	110	25	20	228.6	158	166	19	190.5	1
90014 00 003	168	27	22	279.5	216	266	22	241.5	1

Le dimensioni di accoppiamento della flangia rispettano la norma ANSI 150-LB (Flange in leghe di alluminio).

The connection dimensions of the flange are designed in conformity with standard ANSI 150-LB (Flange made in aluminium alloy).

Die Abmessungen der Flanschverbindung entsprechen der Norm ANSI 150-LB (Flansch aus Aluminiumlegierung).

Les dimensions de raccordement de la bride sont conforme avec la norme ANSI 150-LB (Bride faite en alliage d'aluminium).

Las dimensiones de acoplamiento de la brida, respetan la norma ANSI 150-LB (Brida en aleación de aluminio).

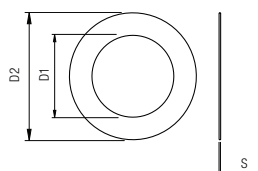
As dimensões de acoplamento da flange respeitam a norma ANSI 150-LB (Flange fabricada em liga de alumínio).

90017

New

GUARNIZIONE PIATTA PER FLANGIA

FLAT GASKET FOR FLANGE
FLACHDICHTUNG FÜR FLANSCH
JOINT POUR BRIDE CIRCULAIRE
JUNTA PARA BRIDA (RECÁMBIO)
VEDAÇÃO PLANA PARA FLANGE (REPOSIÇÃO)



Code	Tube	D1	D2	S	Pack.
90017 00 57 TP 00	80	89	131	2	1
90017 00 57 HT 00	110	115	162	2	1
90017 00 57 ZW 00	168	169	220	2	1

90019

KIT VITI PER FLANGIA

FLANGE KIT

SET SCHRAUBEN FÜR FLANSCH

KIT BOULON / ECROU POUR BRIDE

KIT TORNILLOS PARA BRIDA

KIT DE PARAFUSOS PARA FLANGE

New

Code	Thread	Tube	Size	Pack.
90019 00 001	M16	80 - 110	70 mm	1
90019 00 002	M20	168	80 mm	1

KIT: 8 viti + 8 dadi + 16 rondelle

KIT: 8 screw + 8 nut + 16 washer

SET: 8 Schrauben + 8 Muttern + 16 Scheiben

KIT: 8 vis + 8 écrous + 16 rondelles

KIT: 8 tornillos + 8 tuercas + 16 arandelas

KIT: 8 parafusos + 8 porcas + 16 arruelas



Montaggio 90013 - 90014

IT

- 1 Per collegare l'impianto al compressore utilizzare il tubo flangiato art. 90013-90014.
- 2 Porre la guarnizione art. 90017 tra la flangia del compressore e art. 90013-90014. Stringere le otto viti art. 90019. Coppia di serraggio 60 Nm.

Assembling 90013 - 90014

GB

- 1 To connect the pipe system to the compressor use flanged tube art. 90013-90014.
- 2 Lay flange gasket art. 90017 between compressor flange and art. 90013-90014. Tighten the eight screws art. 90019. Tightening torque 60 Nm.

Montageanleitung 90013 - 90014

DE

- 1 Um das Netz an den Kompressor anzuschließen, kann der Flanschanschluss art. 90013-90014 verwendet werden.
- 2 Legen Sie die Flachdichtung Art. 90017 zwischen den Flansch des Kompressors und dem Flanschanschluss art. 90013-90014. Ziehen Sie die acht Schrauben Art. 90019 mit einem Drehmoment von 60 Nm an.

Assemblage 90013 - 90014

FR

- 1 Utilisation de la bride circulaire art. 90013-90014 pour connecter le réseau au compresseur.
- 2 Placez le joint art. 90017 entre la bride du compresseur et la bride circulaire art. 90013-90014. Serrer les huit vis de l'article. 90019 à un couple de serrage de 60 Nm.

Montaje 90013 - 90014

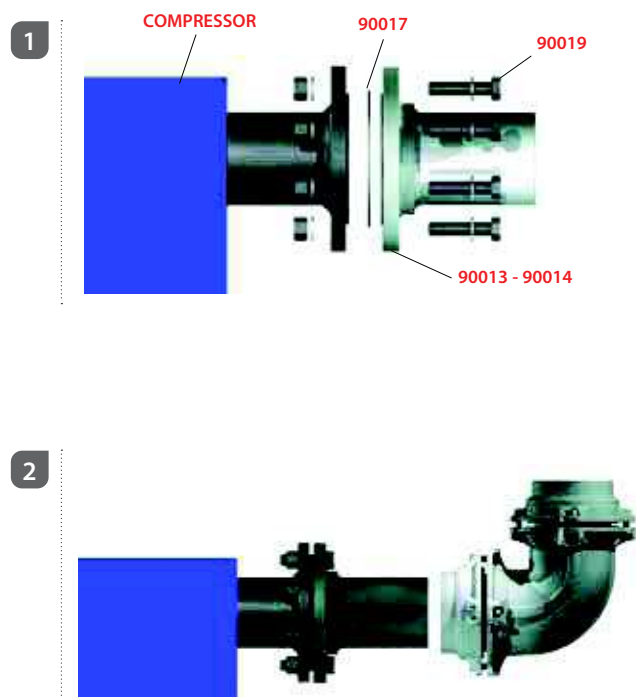
ES

- 1 Para conectar la instalación al compresor utilizar el tubo brida art. 90013-90014.
- 2 Colocar la junta art. 90017 tras la brida del compresor art. 90013-90014. Apretar los ocho tornillos Art. 90019. Esfuerzo de torsión 60 Nm.

Montagem 90013 - 90014

PT

- 1 Para conectar o tubo ao compressor utilize o tubo flangeado cód. 90013-90014.
- 2 Coloque a anel de vedação cód. 90017 entre a flange do compressor e o tubo flangeado cód. 90013-90014. Aperte os oito parafusos cód. 90019. Torque de aperto 60 Nm.



3

A montaggio ultimato si presenta così.

See right-hand side picture for final assembly.

Das Bild zeigt die abgeschlossene Montage.

L'image représente l'assemblage terminé.

El montaje acabado se presenta así.

A montagem final deve ficar com esta aparência.



90020

RIDUZIONE TUBO-MASCHIO

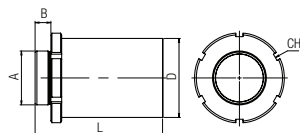
TUBE-MALE REDUCER

EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG-ROHR

ADAPTATEUR TUBE-MÂLE

ADAPTADOR TUBO-MACHO

REDUÇÃO TUBO- ROSCA MACHO



Code	D	A	B	L	CH*	Pack.
90020 00 003	80	2"-1/2	22	143	100	1
90020 00 004	80	3"	23	144	100	1
90020 00 001	110	2"-1/2	22	178	125	1
90020 00 002	110	3"	23	179	125	1
90020 00 005	110	4"	23	179	125	1

*Dimensioni chiave a settore

*Hook wrench dimensions

*Hakenschlüssel abmessungen

*Dimensions de la clé à ergot

*Dimensiones llave de gancho

*Dimensões para chave tpo gancho

90021

NPTF

RIDUZIONE TUBO-MASCHIO

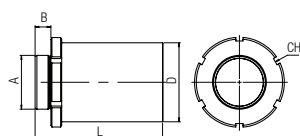
TUBE-MALE REDUCER

EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG-ROHR

ADAPTATEUR TUBE-MÂLE

ADAPTADOR TUBO-MACHO

REDUÇÃO TUBO- ROSCA MACHO



Code	D	A	B	L	CH*	Pack.
90021 00 003	80	2"-1/2	22	143	100	1
90021 00 004	80	3"	23	144	100	1
90021 00 001	110	2"-1/2	22	178	125	1
90021 00 002	110	3"	23	179	125	1

*Dimensioni chiave a settore

*Hook wrench dimensions

*Hakenschlüssel abmessungen

*Dimensions de la clé à ergot

*Dimensiones llave de gancho

*Dimensões para chave tpo gancho

90030

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

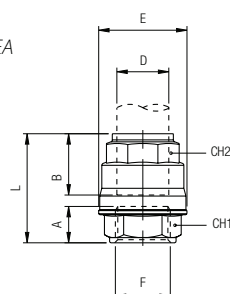
STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG

RACCORD DROIT, TARAUEE

RACOR RECTO HEMBRA

CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



Code	D	F	A	B	E	L	CH1	CH2	Pack.
90030 00 001	20	1/2	15	31.5	34.5	49	24	30	5
90030 00 002	25	3/4	16.5	38.5	42.5	56.5	32	35	5
90030 00 003	32	1"	19	46	52	66.5	38	45	2
90030 00 004	40	1"1/4	22	52	63	76	50	55	2
*90030 00 005	50	1"1/2	22	63.5	73	85.5	55	65	2
*90030 00 006	63	2"	22	75.5	92	99.5	65	70	2

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livvable jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90040

New

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

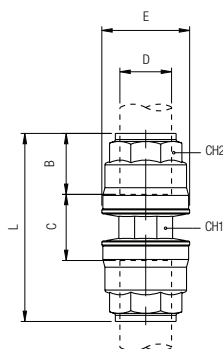
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH1	CH2	Pack.
90040 00 001	20	31.5	14.5	34.5	76.5	21	30	2
90040 00 002	25	38.5	13.5	42.5	90.5	26	35	2
90040 00 003	32	46	14.5	52	106.5	32	45	2
90040 00 004	40	52	21	63	125	41	55	2
*90040 00 005	50	63.5	21.5	73	148.5	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio								
90040 00 005 A	50	58.5	59	84	175	59	72	2
90040 00 006 A	63	57.5	44	94	159	73	75	1

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabre jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90040 Ø 80-110-168

New

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

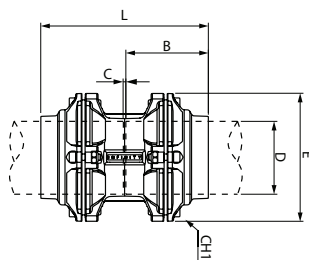
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH1	Pack.
90040 00 007	80	91	3.5	145	186	6	2
90040 00 008	110	125.5	4	200	255	8	1
90040 00 009	168	194	5	306	393	10	1

90130

New

RACCORDO A L INTERMEDIO

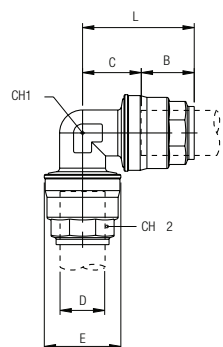
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH1	CH2	Pack.
90130 00 001	20	31.5	19	34.5	51	21	30	4
90130 00 002	25	38.5	23	42.5	61.5	26	35	4
90130 00 003	32	46	28	52	74.5	34	45	2
90130 00 004	40	52	34	63	86.5	41	55	2
*90130 00 005	50	63.5	40.5	73	104	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio								
90130 00 005 A	50	58.5	63	84	121.5	59	72	2
90130 00 006 A	63	57.5	55.5	94	113	73	75	1

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabre jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90130 Ø 80-110-168 New

RACCORDO A L INTERMEDIO

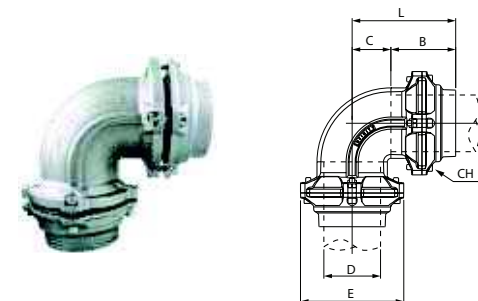
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	D	B	C	E	L	CH	Pack.
90130 00 007	80	91	54.5	145	146	6	2
90130 00 008	110	125.5	75	200	200.5	8	1
90130 00 009	168	194	81.5	306	393	10	1

90140

New

RACCORDO A 135° INTERMEDIO

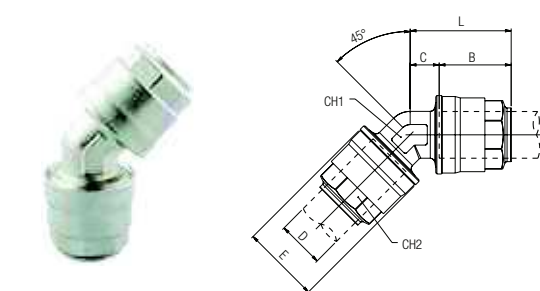
135° CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG 135°

RACCORD EQUERRE A135°

RACOR INTERMEDIO 135°

CONEXÃO TUBO-TUBO 135°



Code	D	B	C	E	L	CH1	CH2	Pack.
90140 00 001	20	31.5	12.5	34.5	44	21	30	4
90140 00 002	25	38.5	13.5	42.5	52	26	35	4
90140 00 003	32	46	15	52	61	34	45	2
90140 00 004	40	52	18	63	70	41	55	1
*90140 00 005	50	63.5	20	73	83.5	50	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium								
90140 00 005 A	50	58.5	35.5	84	94	59	72	2
90140 00 006 A	63	57.5	24	94	82	73	75	1

***Fino ad esaurimento scorta**

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabile jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90150

RACCORDO A L MASCHIO-TUBO

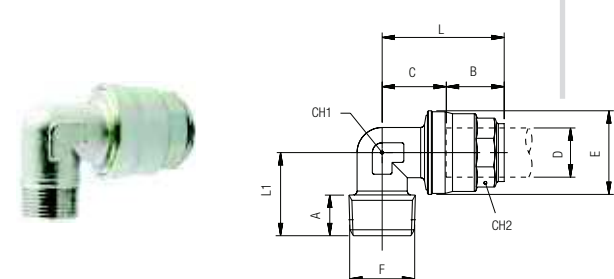
ELBOW CONNECTOR MALE-TUBE

EINSCHRAUBWINKEL KONISCH

RACCORD FILETÉ MÂLE

RACOR A L MACHO-TUBO

CONEXÃO EM "L" ROSCA MACHO-TUBO



Code	D	F	A	B	C	E	L	L1	CH1	CH2	Pack.
90150 00 001	20	1/2	14	31.5	19	34.5	51	32	21	30	4
90150 00 002	25	3/4	16.5	38.5	23	42.5	61.5	37	26	35	4
90150 00 003	32	1"	19	46	28	52	74.5	49	34	45	2
90150 00 004	40	1"-1/4	21.5	52	34	63	86.5	54	41	55	2
*90150 00 005	50	1"-1/2	21.5	63.5	40.5	73	104	59	50	65	2

***Fino ad esaurimento scorta**

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabile jusqu'à épuisement du stock

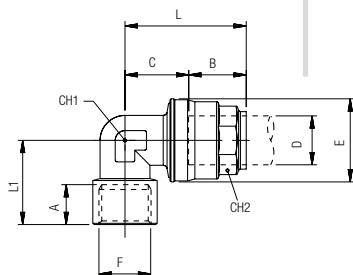
*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90160

RACCORDO A L FEMMINA-TUBO

ELBOW CONNECTOR FEMALE-TUBE
AUF SCHRAUBWINKEL ZYLINDRISCH
RACCORD FILETÉ FEMELLE
RACOR A L HEMBRA-TUBO
CONEXÃO EM "L" ROSCA FÊMEA-TUBO



Code	D	F	A	B	C	E	L	L1	CH1	CH2	Pack.
90160 00 001	20	1/2	13	31.5	19	34.5	51	34.5	21	30	4
90160 00 002	25	3/4	14.5	38.5	23	42.5	61.5	38.5	26	35	4
90160 00 003	32	1"	16.5	46	28	52	74.5	47.5	34	45	2
90160 00 004	40	1"-1/4	20	52	34	63	86.5	56.5	41	55	2
*90160 00 005	50	1"-1/2	22	63.5	40.5	73	104	64.7	50	65	2

***Fino ad esaurimento scorta**

**Until the end stock*

**Nur solange vorrat*

**Livvable jusqu'à épuisement du stock*

**Hasta fin de stock*

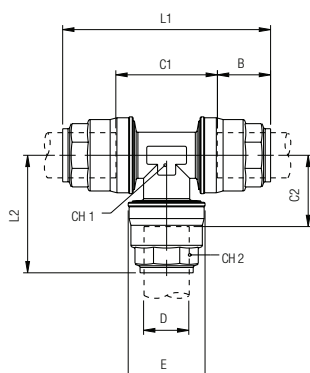
**Ate fim do stock*

90230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

New



Code	D	E	B	C1	C2	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
90230 00 001	20	34.5	31.5	34.5	22.5	98	54.5	21	30	3
90230 00 002	25	42.5	38.5	37.5	26	113.5	65	26	35	3
90230 00 003	32	52	46	46.5	31.5	138.5	77	34	45	2
90230 00 004	40	63	52	55.5	38	159.5	90	41	55	1
*90230 00 005	50	73	63.5	69	44.5	196	108	50	65	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio										
90230 00 005 A	50	84	58.5	126	79	243	122	40.5	72	1
90230 00 006 A	63	94	57.5	111	55.5	226	113	73	75	1

***Fino ad esaurimento scorta**

**Until the end stock*

**Nur solange vorrat*

**Livvable jusqu'à épuisement du stock*

**Hasta fin de stock*

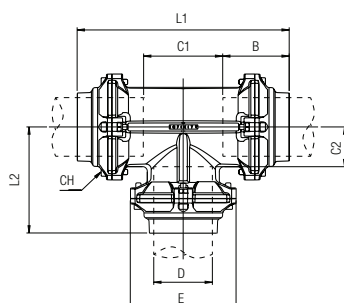
**Ate fim do stock*

90230 Ø 80-110-168

New

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	D	E	B	C1	C2	L1	L2	CH	Pack.
90230 00 007	80	145	91	109	54.5	291.5	138	6	1
90230 00 008	110	200	125.5	150.5	75	401	200.5	8	1
90230 00 009	168	306	194	235	117.5	623	311.5	10	1

90235

New

RACCORDO PER CALATA

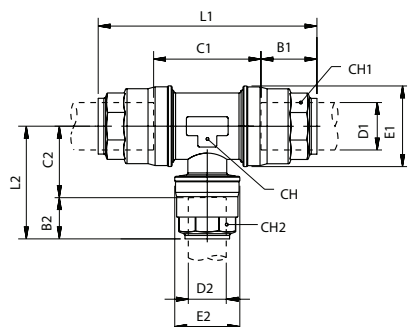
FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS REDUZIERT

TE RÉDUIT

RACOR A T PARA BAJANTE

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR



Code	D1	D2	B1	B2	C1	C2	E1	E2	L1	L2	CH	CH1	CH2	Pack.
90235 00 013	20	20	31.5	31.5	48	22.5	34.5	34.5	109	54	28	30	30	3
90235 00 001	25	20	38.5	31.5	45.5	27.5	42.5	34.5	121.5	59	35	35	30	3
90235 00 002	32	20	46	31.5	54.5	31.5	52	34.5	146.5	63	45	45	30	2
90235 00 003	32	25	46	38	54.5	31.5	52	42.5	146.5	70	45	45	35	2
90235 00 004	40	20	52.5	31.5	60	34.5	63	34.5	165.5	66	55	55	30	1
90235 00 005	40	25	52.5	38	60	34.5	63	42.5	165.5	73	55	55	35	1
*90235 00 007	50	20	63.5	31.5	73.5	41.5	73	34.5	201	73	65	65	30	1
*90235 00 008	50	25	63.5	38.5	73.5	41	73	42.5	201	80	65	65	35	1
*90235 00 009	50	32	63.5	46	73.5	41	73	52	201	87.5	65	65	45	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio														
90235 00 007 A	50	20	58.5	33	105	57	84	40	222	90	69	72	30	1
90235 00 008 A	50	25	58.5	41	105	57	84	49	222	98	69	72	35	1
90235 00 009 A	50	32	58.5	45	105	57	84	58	222	102	69	72	45	1
90235 00 010 A	63	20	57.5	33	87.5	64.5	94	40	205.5	97	80	75	30	1
90235 00 011 A	63	25	57.5	41	87.5	64.5	94	49	205.5	105	80	75	35	1
90235 00 012 A	63	32	57.5	45	87.5	64.5	94	58	205.5	112	80	75	45	1

***Fino ad esaurimento scorta**

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livvable jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90236

New

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

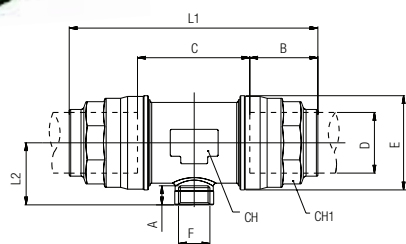
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90236 00 006	20	3/8	11	31.5	48	34.5	109	25	28	30	3
90236 00 007	20	1/2	13.5	31.5	48	34.5	109	28	28	30	3
90236 00 001	25	3/8	11	38.5	45.5	42.5	121.5	29	35	35	3
90236 00 008	25	1/2	13.5	38.5	45.5	42.5	121.5	31	35	35	2
90236 00 002	32	1/2	13.5	46	54.5	52	146.5	36.5	45	45	2
90236 00 003	40	1/2	13.5	52.5	60	63	165.5	41.5	55	55	2
*90236 00 004	50	3/4	14.5	63.5	73.5	73	201	47.5	65	65	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio											
90236 00 004 A	50	3/4"	14.5	58.5	105	84	222	53	69	72	1
90236 00 020 A	50	1"	17.5	58.5	105	84	222	53	69	72	1
90236 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1
90236 00 005 A	63	3/4	14.5	57.5	88	94	203	54	80	75	1
90236 00 018 A	63	1"	17.5	57.5	88	94	203	56.5	80	75	1

***Fino ad esaurimento scorta**

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livvable jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90236 Ø 80-110-168 New

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

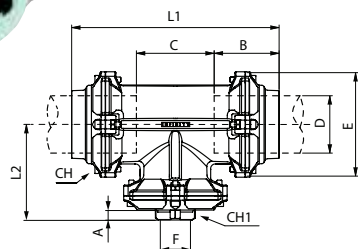
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90236 00 009	80	3/4	14.5	91	109	145	291.5	138	6	42	1
90236 00 010	80	1"	17	91	109	145	291.5	138	6	49	1
90236 00 011	80	1"-1/2	20	91	109	145	291.5	138	6	66	1
90236 00 012	80	2"	22	91	109	145	291.5	138	6	80	1
90236 00 013	110	3/4	14.5	125.5	150.5	200	401	180	8	42	1
90236 00 014	110	1"	17	125.5	150.5	200	401	180	8	49	1
90236 00 015	110	1"-1/2	20	125.5	150.5	200	401	180	8	66	1
90236 00 016	110	2"	22	125.5	150.5	200	401	180	8	80	1
*90236 00 021	168	3/4	14.5	194	235	306	623	275	10	41.5	1
*90236 00 022	168	1"	17	194	235	306	623	277	10	48	1
*90236 00 023	168	2"	17	194	235	306	623	277	10	78	1
*90236 00 024	168	3"	17	194	235	306	623	277	10	119	1

*Privo del sistema brevettato di separazione condensa

*Without patented condensing trap

*Ohne Patentier System für Integrierten Kondensatablass

*Sans le système breveté de purge des condensats

*Sin sistema de condensado patentado

*Sem sistema interno de separação de condensado patenteado

90237

NPTF

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

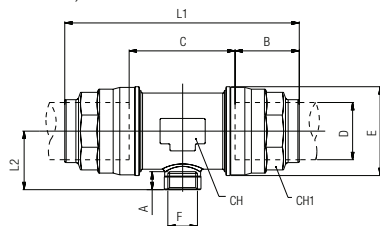
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F(NPTF)	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90237 00 007	20	1/2	13.5	31.5	48	34.5	109	25	28	30	3
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio											
90237 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1
90237 00 005 A	63	3/4	14	57.5	88	94	203	54	80	75	1
90237 00 018 A	63	1"	17	57.5	88	94	203	56.5	80	75	1

90237 Ø 80-110

NPTF

RACCORDO PER CALATA FEMMINA

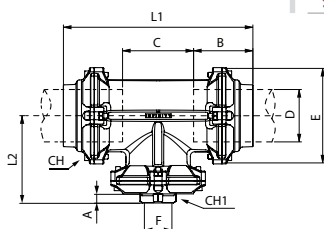
FEMALE FITTING FOR OUTLET

T-ANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE

TÉ FILETÉ

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

CONEXÃO PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)



Code	D	F(NPTF)	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90237 00 009	80	3/4	14.5	91	109	145	291.5	138	6	42	1
90237 00 010	80	1"	17	91	109	145	291.5	138	6	49	1
90237 00 011	80	1"-1/2	20	91	109	145	291.5	138	6	66	1
90237 00 012	80	2"	22	91	109	145	291.5	138	6	80	1
90237 00 013	110	3/4	14.5	125.5	150.5	200	401	180	8	42	1
90237 00 014	110	1"	17	125.5	150.5	200	401	180	8	49	1
90237 00 015	110	1"-1/2	20	125.5	150.5	200	401	180	8	66	1
90237 00 016	110	2"	22	125.5	150.5	200	401	180	8	80	1

Funzionamento (90235-90236-90237)
IT

Questo raccordo è una valida alternativa al tradizionale collo di cigno ma si dimostra una soluzione più rapida ed economica. L'efficace sistema interno permette all'aria, senza ridurre il passaggio, di giungere all'utilizzo priva di condensa che rimanendo nel circuito primario potrà essere così drenata nel punto più conveniente.

Function (90235-90236-90237)
GB

This fitting is a valid alternative to the traditional swan-neck; it shows itself as a quicker and cost effective solution. The efficient internal system allows the air to reach the usage points without any condense which stays within the main circuit and then it can be drained in the most convenient point.

Funktion (90235-90236-90237)
DE

Diese Verschraubung ist eine echte Alternative zum traditionellen Schwanenhals, zeigt sich jedoch als eine schnellere und wirtschaftlichere Lösung. Das effizient wirksame interne System erlaubt der Luft zu den Abgängen zu gelangen, ohne jegliches Kondenswasser, welches in der Hauptleitung verbleibt und an der geeigneten Stelle entleert werden kann.

Exécutions (90235-90236-90237)
FR

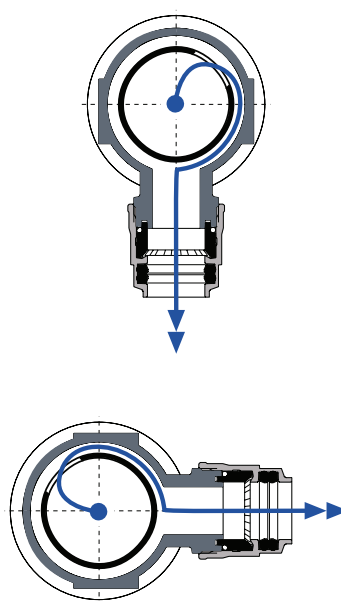
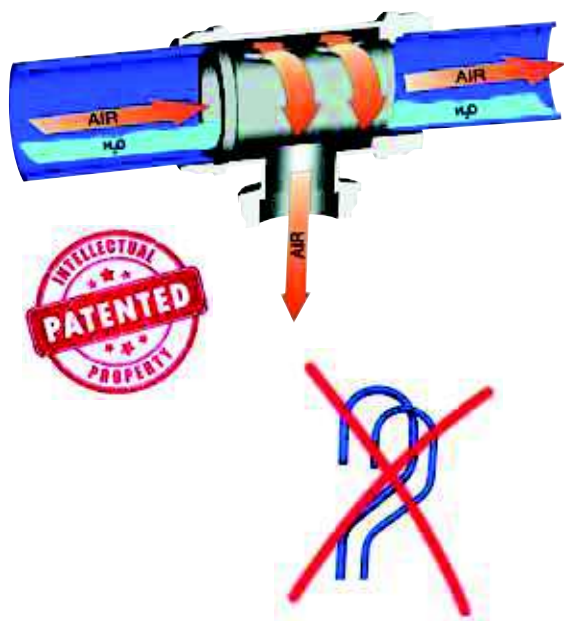
Ce raccord est une alternative au col de cygne traditionnel. Il se monte rapidement et est économique. Le système efficace interne ne réduit pas le passage de l'air et permet la rétention des condensats dans le système principal afin d'être purgé à un endroit propice.

Funcionamiento (90235-90236-90237)
ES

Este racor es una alternativa válida al tradicional cuello de cisne, y se demuestra una solución más rápida y económica. El eficaz sistema interno, permite el uso del aire sin ningún tipo de condensados, el cual permanece en la línea principal y puede ser drenado en el punto más conveniente.

Funcionamento (90235-90236-90237)
PT

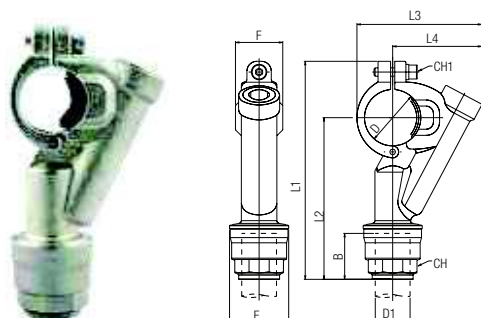
Esta conexão é uma opção para o tradicional sistema de pescoço de ganso; e apresenta-se como uma solução bem mais rápida e econômica. Este sistema é extremamente eficaz e permite que o ar chegue ao ponto de utilização sem a presença do condensado, que é mantido na tubulação principal de forma a ser drenado em um ponto mais conveniente.



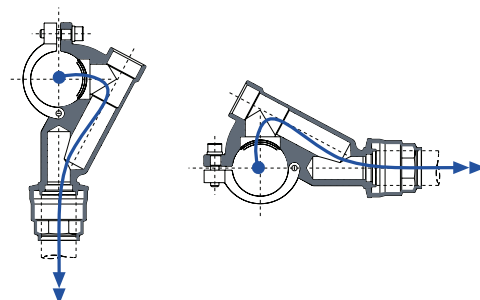
90240

FLANGIA PER CALATA

SADDLE CLAMP CONNECTOR
SCHNELLFLANSCH REDUZIERT
BRIDE DE DÉRIVATION POSE RAPIDE
BRIDA PARA BAJANTE
FLANGE PARA SAÍDA DE AR



Code	D	D1	B	E	F	L1	L2	L3	L4	CH	CH1	Pack.
90240 00 003	32	20	31.5	34.5	34	136.5	100.5	78	57	30	5	6
90240 00 004	32	25	38.5	42.5	34	144.5	108.5	78	57	35	5	6
90240 00 005	40	20	31.5	34.5	34	148.5	108	89.5	64	30	5	4
90240 00 006	40	25	38.5	42.5	34	156.5	116	89.5	64	35	5	4
90240 00 007	50	20	31.5	34.5	42.5	167.5	118.5	105.5	74	30	6	2
90240 00 008	50	25	38.5	42.5	42.5	175.5	126.5	105.5	74	35	6	1
90240 00 010	63	20	31.5	34.5	42.5	185	130	119	81	30	6	1
90240 00 011	63	25	38.5	42.5	42.5	193	138	119	81	35	6	1



90246

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

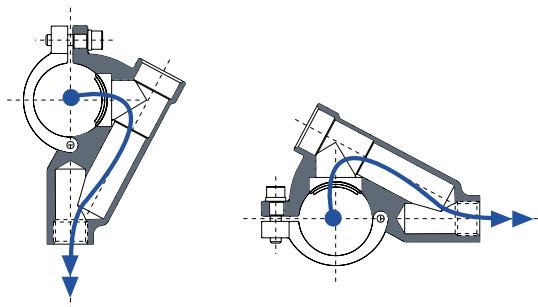
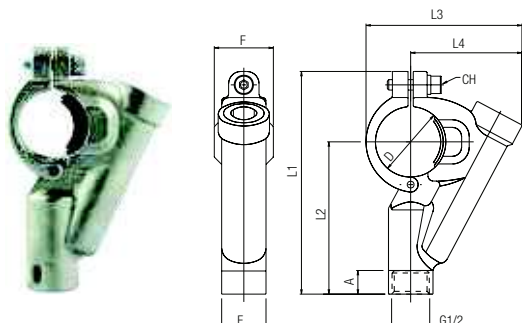
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D		A	E	F	L1	L2	L3	L4	CH	Pack.
90246 00 003	32	1/2	13	25.5	34	115	79	78	57	5	2
90246 00 004	40	1/2	13	25.5	34	125.5	85	89.5	64	5	2
90246 00 005	50	1/2	13	25.5	42.5	144.5	95.5	105.5	74	6	2
90246 00 006	63	1/2	13	25.5	42.5	162	107	119	81	6	1



90247

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

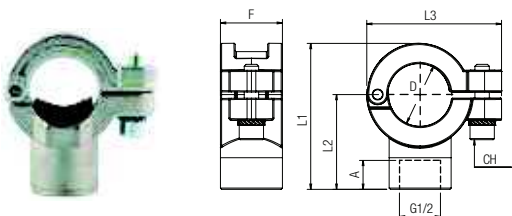
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D		A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90247 00 002	25	1/2	15	25.5	50	39	55.5	5	2
90247 00 003	32	1/2	15	34	63.5	42.5	61.5	5	2
90247 00 004	40	1/2	15	34	71	46	70	5	2
90247 00 005	50	1/2	15	42.5	83.5	52	84.5	6	2
90247 00 006	63	1/2	15	42.5	95.5	57.5	97	6	1



90247 Ø 80-110-168 **New**

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

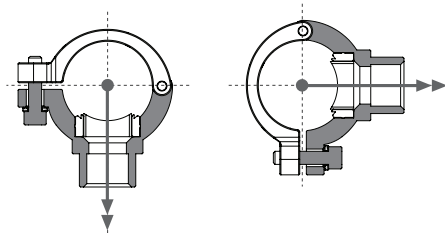
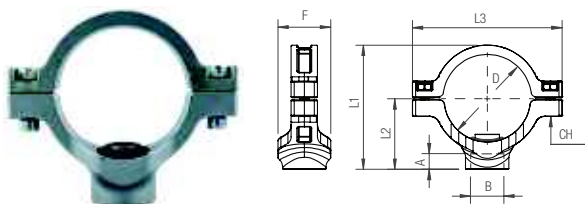
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D	B	A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90247 00 007	80	3/4	16.5	50	117.5	66.5	141.5	6	1
90247 00 008	80	1"	19	50	120	69	141.5	6	1
90247 00 009	110	3/4	16.5	50	152.5	82	189.5	8	1
90247 00 010	110	1"	19	50	155	84.5	189.5	8	1
90247 00 011	168	3/4	16.5	52	213	114	249	8	1
90247 00 012	168	1"	19	52	213	114	249	8	1
90247 00 013	168	1 1/2"	19	74	223	124	249	8	1
90247 00 014	168	2"	22	74	223	124	249	8	1



90248

NPTF

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

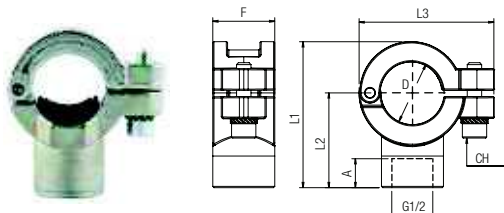
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D	(NPTF)	A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90248 00 002	25	1/2	13.5	25.5	50	39	55.5	5	2
90248 00 003	32	1/2	13.5	34	63.5	42.5	61.5	5	2
90248 00 004	40	1/2	13.5	34	71	46	70	5	2
90248 00 005	50	1/2	13.5	42.5	83.5	52	84.5	6	1
90248 00 006	63	1/2	13.5	42.5	95.5	57.5	97	6	1



90248 Ø 80-110

NPTF

FLANGIA PER CALATA FEMMINA

FEMALE SADDLE CLAMP CONNECTOR

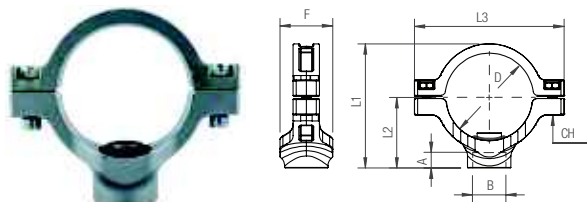
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE

BRIDE TARAUDÉE

RACOR PARA BAJANTE ROSCA HEMBRA

FLANGE PARA SAÍDA DE AR (ROSCA FÊMEA)

Code	D	B	A	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90248 00 007	80	3/4	16.5	50	117.5	66.5	141.5	6	1
90248 00 008	80	1"	19	50	120	69	141.5	6	1
90248 00 009	110	3/4	16.5	50	152.5	82	189.5	8	1
90248 00 010	110	1"	19	50	155	84.5	189.5	8	1



90241

New

FRESA PER FLANGIA DI CALATA

TOOL FOR SADDLE CLAMP CONNECTOR

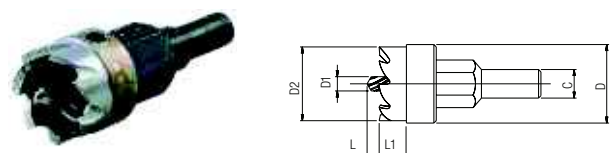
BOHRER FÜR SCHNELLFLANSCH

OUTIL DE PERÇAGE

FRESA PARA BRIDA PARA BAJANTE

FRESA PARA PERFURAÇÃO DE TUBOS PARA CRIAÇÃO DE SAÍDA DE AR

Code	Tube	C	D	D1	D2	L	L1	Pack.
90241 00 003	25	9	17.5	6	17	3	10	1
90241 00 001	32 - 40 - 80 - 110 - 168 3/4 - 168 1"	9	24	6	23.5	3	10	1
90241 00 002	50 - 63	9	31	6	30.5	3	9	1
90241 00 004	168 1 1/2 - 168 2"	10	41	6	40.5	3	13	1



90242

DIMA PER FORATURA TUBO

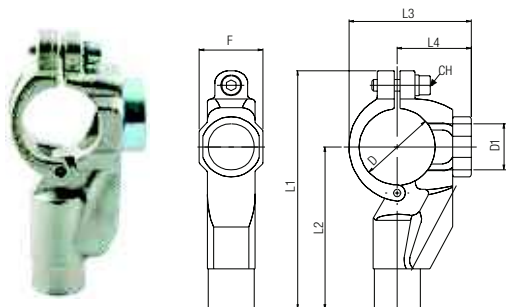
DRILLING JIG

BOHRSCABLONE

GABARIT DE PERÇAGE

ÚTIL PARA TALADRO DEL TUBO

SUPOORTE PARA GUIAR FURAÇÃO



Code	D	D1	F	L1	L2	L3	L4	CH	Pack.
90242 00 001	32	24.5	34	115	79	56	35	5	1
90242 00 002	40	24.5	34	127	86.5	65	39.5	5	1
90242 00 003	50	32	42.5	146	97	79	47.5	6	1
90242 00 004	63	32	42.5	163.5	108.5	93	55	6	1

90249

DIMA PER FORATURA TUBO

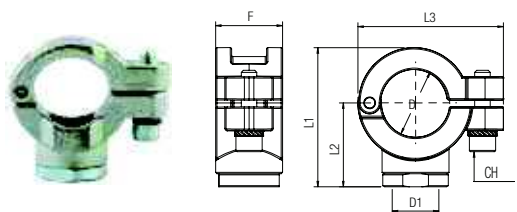
DRILLING JIG

BOHRSCABLONE

GABARIT DE PERÇAGE

BRIDA DE BAJANTE HEMBRA

SUPOORTE PARA GUIAR FURAÇÃO



Code	D	D1	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90249 00 002	25	17.8	25.5	53	32	55.5	5	1
90249 00 003	32	24.5	34	56	35	61.5	5	1
90249 00 004	40	24.5	34	65	40	70	5	1
90249 00 005	50	32	42.5	79	47.5	84.5	6	1
90249 00 006	63	32	42.5	93	55	97	6	1

90249 Ø 80-110-168 **New**

DIMA PER FORATURA TUBO

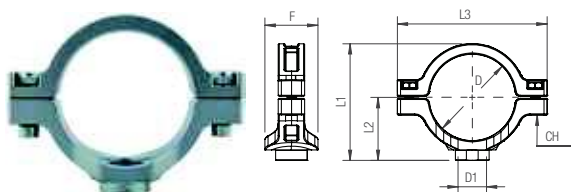
DRILLING JIG

BOHRSCABLONE

GABARIT DE PERÇAGE

BRIDA DE BAJANTE HEMBRA

SUPOORTE PARA GUIAR FURAÇÃO



Code	D	D1	F	L1	L2	L3	CH	Pack.
90249 00 007	80	24.5	50	110.5	59.5	141.5	6	1
90249 00 008	110	24.5	50	135.5	64.5	189.5	8	1
90249 00 009	168 3/4 - 168 1"	24.5	52	201.5	102.5	248.5	8	1
90249 00 010	168 1"1/2 - 168 2"	41.5	74	204.5	105.5	248.5	8	1

Istruzioni montaggio flange
IT

La flangia di calata permette di realizzare una nuova calata in un impianto esistente senza rimuovere tubazioni.

- 1 Depressurizzazione.
- 2 Posizionare art. 90242 sul tubo nel punto desiderato. Accertarsi che il foro di guida sia perpendicolare all'asse di calata. E' possibile inserire un tubo Ø 20 per facilitare il posizionamento della dima.
- 3 Forare il tubo con utensile art. 90241.

Mounting instructions flange
GB

Saddle clamp allows to set up a new drop in an existing system without removing tubes.

- 1 Depressurization.
- 2 Mount art. 90242 on tube wherever necessary. Be careful that jig bore must intersect the axis of tube drop. It is possible to connect a tube diameter Ø 20 to take easier the positioning of the drilling jig.
- 3 Drill the tube with proper tool art. 90241.

Montageanleitung
DE

Die Schnellflansche ermöglichen einen neuen Abgang zu erstellen, ohne dass das Leitungsnetz demontiert werden muss.

- 1 Drucklos.
- 2 Positionieren Sie die Bohrschablone Art. 90242 auf dem Rohr an die gewünschte Stelle. Stellen Sie sicher, dass das Führungsloch senkrecht zur Achse des Abganges ist. Um die Positionierung der Schablone zu erleichtern, legen Sie ein Rohr von Ø20mm Durchmesser ein.
- 3 Bohren des Rohres mit dem Bohrer Art. 90241.

Instructions de montage bride
FR

Les brides permettent d'installer de nouvelles dérivationes sur un réseau existant sans démonter les tubes.

- 1 Dépressuriser.
- 2 Placez le gabarit de perçage art. 90242 sur le tube à l'emplacement souhaité. Assurez-vous que le trou de guidage est perpendiculaire à l'axe de descente. Pour faciliter le positionnement du gabarit, insérer un tube de diamètre Ø20 mm.
- 3 Percez le tube avec l'outil art. 90241.

Instrucciones de instalación
ES

La brida para bajante permite realizar un nuevo bajante en una instalación ya terminada sin tener que mover la misma. Para su instalación seguir las siguientes instrucciones.

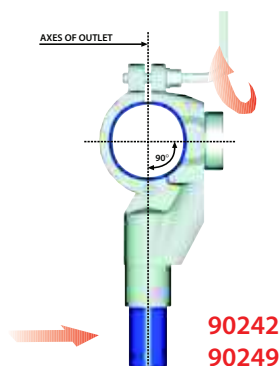
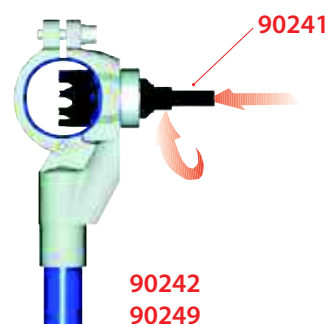
- 1 Despresurización de la línea.
- 2 Posicionar el art. 90242 centrador sobre el tubo en el punto deseado. El taladro de guía del útil debe ser perpendicular al eje del tubo. Es posible insertar un tubo de Ø 20 para facilitar el posicionamiento del tubo.
- 3 Taladrar el tubo con la fresa art. 90241.

Instruções de montagem
PT

A flange para saída de ar permite se criar uma nova saída em uma tubulação existente sem necessidade de remoção dos tubos.

- 1 Depressurização.
- 2 Posicione a peça cód. 90242 no ponto desejado da tubulação. Assegure-se que a guia de furação esteja perpendicular ao eixo de saída. Caso deseje, engate um tubo para facilitar o posicionamento da guia.
- 3 Fure o tubo utilizando a fresa cód. 90241

1

2

3


- 4 Fare attenzione a non danneggiare il tubo.

- 5 Smontare art. 90242 e togliere eventuali residui di materiale.

- 6 Montare e avvitare art. 90240. Fate attenzione che la guarnizione a labbro entri correttamente nel foro. Serrate la vite.

- 4 Do not damage the tube.

- 5 Take down art. 90242 and remove residual material

- 6 Mount and tighten art. 90240. Be careful that lipseal lays into the hole correctly. Screw up.

- 4 Beschädigen Sie nicht die andere Seite des Rohres.

- 5 Demontieren Sie die Bohrschablone Art. 90242 und entfernen Späne und entgraten die Bohrung.

- 6 Montieren Sie den Schnellflansch Art. 90240. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig positioniert ist und ziehen Sie die Schraube an.

FR

- 4 Ne pas endommager l'autre côté du tube.

- 5 Démontez le gabarit art. 90242, enlever les copeaux et ébavurer.

- 6 Monter la bride art. 90240. Vérifier que le joint est bien positionné et serrer.

ES

- 4 Prestar atención en no dañar la pared opuesta del tubo.

- 5 Desmontar el art. 90242 y eliminar los eventuales residuos de materiales.

- 6 Montar y apretar el art. 90240 de forma que el labio de la junta de estanqueidad se introduzca correctamente en el taladro realizado. Apretar el tornillo para completar el montaje.

PT

- 4 Tenha cuidado para não danificar o outro lado do tubo durante a furação.

- 5 Desmonte a guia cód. 90242 e remova eventuais resíduos presentes na tubulação.

- 6 Monte e parafuse a conexão cód. 90240. Assegure-se que a vedação entre corretamente no furo. Aperte o parafuso.

4

5

6


90252

STRUMENTO DI FORATURA PER TUBI INFINITY

DRILLING TOOL FOR INFINITY TUBES
BOHRWERKZEUG FÜR INFINITY ROHR
OUTIL PERÇAGE TUBES
HERRAMIENTA DE PERFORACION
FERRAMENTA DE PERFURAÇÃO



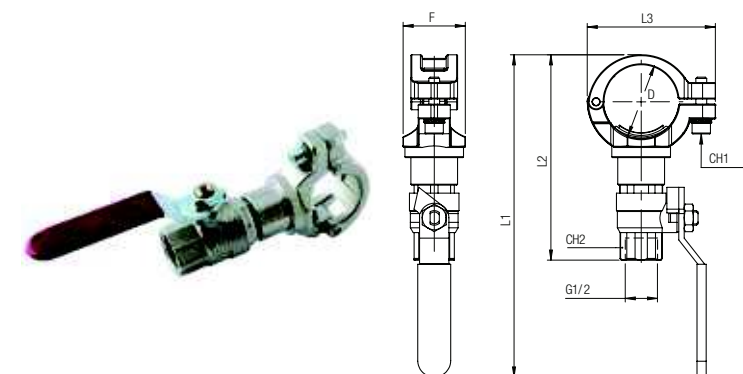
Code	Dimensions	Pack.
90252 00 001	25 - 32 - 40 - 50 - 63	1

90253

FLANGIA DI CALATA CON VALVOLA

SADDLE CLAMP CONNECTOR WITH VALVE
SCHNELLFLANSCH MIT INNENGEWINDE U. KUGELHAHN
BRIDE DE DESCENTE AVEC ROBINET
BRIDA PARA BAJANTE HEMBRE CON VALVULA
FLAGE PARA SAIDA DE AR CON ROSCA FEMEA E VÁLVULA DE BÓIA

Code	D		F	L1	L2	L3	CH1	CH2	Pack.
90253 00 002	25	1/2	25.5	161	97.5	55.5	5	25	1
90253 00 003	32	1/2	34	168	104	61.5	5	25	1
90253 00 004	40	1/2	34	176	112	70	5	25	1
90253 00 005	50	1/2	42.5	188	125	84.5	6	25	1
90253 00 006	63	1/2	42.5	200	137	97	6	25	1



Istruzioni montaggio flangia cod. 90253

IT

- 1 Posizionare la flangia Art. 90253 sul tubo ed avvitare correttamente - aprire la valvola.
- 2 Fissare il Drilling Tool Art. 90252 sulla valvola ed avvitare correttamente.
- 3 Fissare il trapano sul Drilling Tool e forare il tubo fino ad arrivare in battuta.
- 4 Togliere il trapano dal Drilling Tool ed estrarre la punta usata per forare il tubo; chiudere la valvola prima di togliere il Drilling Tool.

Mounting instructions flange 90253

GB

- 1 Mount the saddle clamp Art.90253 on tube and screw it carefully - open the valve.
- 2 Mount the drilling tool Art.90252 on valve and screw it carefully.
- 3 Mount the drill on the drilling tool Art.90252 and drill the tube till the stop.
- 4 Remove the drill and pull back the drill tip; close the valve before removing the drilling tool.

Montageanleitung 90253

DE

- 1 Positionieren Sie den Schnellflansch Art. 90253 auf dem Rohr und ziehen den Flansch an - öffnen Sie den Kugelhahn.
- 2 Befestigen Sie das Bohrwerkzeug Art. 90252 auf dem Kugelhahn und ziehen es richtig an.
- 3 Befestigen Sie die Bohrmaschine auf dem Bohrwerkzeug und bohren bis zum Anschlag in das Rohr.
- 4 Entfernen Sie die Bohrmaschine vom Bohrwerkzeug und schieben den Bohrer ganz zurück; schliessen Sie den Kugelhahn und entfernen das Bohrwerkzeug aus dem Kugelhahn.

Instructions de montage bride code 90253

FR

- 1 Positionner la bride réf. 90253 sur le tube et visser la vis de fixation. Ouvrir la vanne à bille.
- 2 Visser l'outil de perçage réf. 90252 sur la vanne à bille.
- 3 Fixer la perceuse sur l'outil réf. 90252 et percer jusqu'à venir en butée.
- 4 Retirer la perceuse (mèche) et fermer la vanne à bille. Démontez la perceuse puis l'outil de perçage.

Instrucciones de instalación 90253

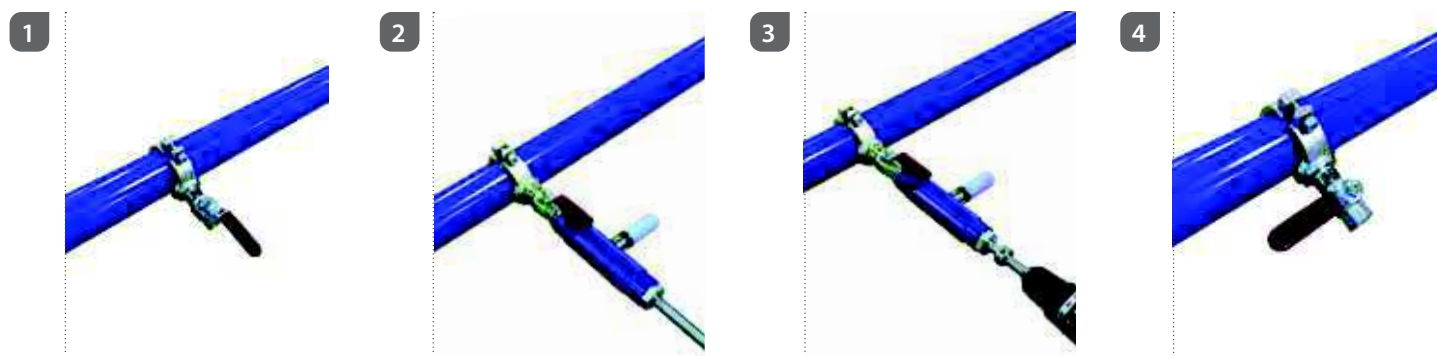
ES

- 1 Posicionar el art. 90253 sobre el tubo en el punto deseado. Abrir la válvula.
- 2 Montar el art. 90252 en la válvula. Atornille con cuidado.
- 3 Montar la broca sobre el art. 90252 y taladrar el tubo hasta el fondo.
- 4 Retirar la broca. Cierrar la válvula antes que destmontar el art. 90252.

Instruções de montagem 90253

PT

- 1 Montar art. 90253 no tubo. Enroscar cuidadosamente. Abrir a válvula.
- 2 Montar art. 90252 na válvula. Enroscar cuidadosamente.
- 3 Montar a broca de perfuração no art. 90252 e perfurar o tubo até o fim.
- 4 Retirar a broca. Feche a válvula antes de retirar el art. 90252.



90610

New

TAPPO

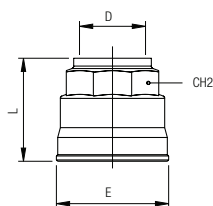
PLUG

VERSCHLUSSZAPFEN

BOUCHON

TAPÓN

TAMPÃO



Code	D	L	E	CH2	Pack.
90610 00 001	20	33	34.5	30	10
90610 00 002	25	39	42.5	35	6
90610 00 003	32	46.5	52	45	4
90610 00 004	40	53	63	55	4
*90610 00 005	50	62	73	65	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio					
90610 00 005 A	50	73.5	84	72	1
90610 00 006 A	63	64	94	75	1

***Fino ad esaurimento scorta**

**Until the end stock*

**Nur solange vorrat*

**Livrabre jusqu'à épuisement du stock*

**Hasta fin de stock*

**Ate fim do stock*

90610 Ø 80-110-168

New

TAPPO

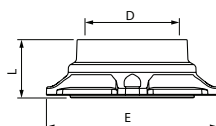
PLUG

VERSCHLUSSZAPFEN

BOUCHON

TAPÓN

TAMPÃO



Code	D	L	E	Pack.
90610 00 007	80	49.5	145	1
90610 00 008	110	68	200	1
90610 00 009	168	85	306	1

90620

RIDUZIONE DIRITTA

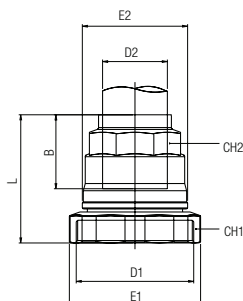
REDUCER

REDUZIERUNG

RÉDUCTION

REDUCCIÓN

REDUÇÃO



Code	D1	D2	B	E1	E2	L	CH1	CH2	Pack.
90620 00 001	25	20	31.5	43.5	34.5	48	42	30	5
90620 00 002	32	20	31.5	54	34.5	48.5	52	30	5
90620 00 003	32	25	38.5	54	42.5	55	52	35	5
90620 00 004	40	20	31.5	65	34.5	50	63	30	4
90620 00 005	40	25	38.5	65	42.5	56.5	63	35	4
90620 00 006	40	32	46	65	52	63.5	63	45	3
*90620 00 011	50	25	38.5	75	42.5	55	73	35	1
*90620 00 007	50	32	46	75	52	63.5	73	45	1
*90620 00 008	50	40	52	75	63	69	73	55	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio									
90620 00 009 A	63	40	52	95	63	84.5	92	55	1
90620 00 010 A	63	50	63.5	95	73	92.5	92	65	1

***Fino ad esaurimento scorta**

**Until the end stock*

**Nur solange vorrat*

**Livrabre jusqu'à épuisement du stock*

**Hasta fin de stock*

**Ate fim do stock*

Montaggio 90620

IT

- 1 Rimuovere il dado
- 2 Montare art. 90620

Assembling 90620

GB

- 1 Remove the nut
- 2 Mount art. 90620

Montageanleitung 90620

DE

- 1 Entfernen sie die Mutter
- 2 Montieren art. 90620

Assemblage 90240

FR

- 1 Démontez l'écrou
- 2 Monter art. 90620

Montaje 90620

ES

- 1 Quitar la tuerca
- 2 Montar 90620

Montagem 90620

PT

- 1 Remover a porca
- 2 Montar cód. 90620

1



2

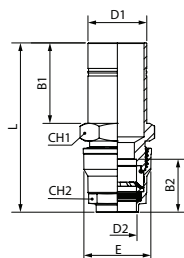


90621

New

RIDUZIONE

REDUCER
REDUZIERUNG
ADAPTATEUR
ADAPTADOR
REDUÇÃO



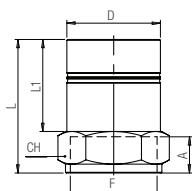
Code	D1	D2	B1	B2	E	L	CH1	CH2	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio									
90621 00 011 A	50	25	68.5	40.5	49	140	55	35	2
90621 00 007 A	50	32	68.5	45	58	144	55	45	2
90621 00 008 A	50	40	68.5	52	63	139	65	55	2
90621 00 013 A	63	25	62	40.5	49	133.5	65	35	2
90621 00 012 A	63	32	62	45	58	137	65	45	2
90621 00 009 A	63	40	62	52	63	133.5	65	55	2

90625

New

RIDUZIONE FEMMINA

FEMALE REDUCER
AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG
ADAPTATEUR FEMELLE
ADAPTADOR HEMBRA
REDUÇÃO COM ROSCA FÊMEA



Code	D	F	A	L	L1	CH	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio							
90625 00 009 A	50	1"1/2	20	83	61	55	2
90625 00 011 A	63	1"1/2	20	84	62	65	2
90625 00 012 A	63	2"	22	90	62	65	2

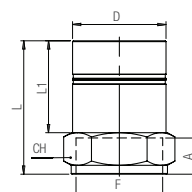
90626

New

NPTF

RIDUZIONE FEMMINA

FEMALE REDUCER
AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG
ADAPTATEUR FEMELLE
ADAPTADOR HEMBRA
REDUÇÃO COM ROSCA FÊMEA



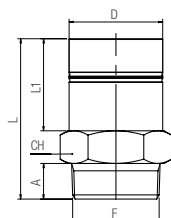
Code	D	F (NPTF)	A	L	L1	CH	Pack.
90626 00 01 CJ NT	20	1/2	13.5	55	35	27	2
90626 00 11 6I AG	50	1"1/2	17.3	83	61	55	2

90627

New

RIDUZIONE MASCHIO

MALE REDUCER
EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
ADAPTATEUR MÂLE
ADAPTADOR MACHO
REDUÇÃO COM ROSCA MACHO



Code	D	F	A	L	L1	CH	Pack.
90627 00 001	20	1/2	14	56	35	22	2
90627 00 002	20	3/4	16.5	59.5	35	27	2
90627 00 003	25	1/2	14	64	42	27	2
90627 00 004	25	3/4	16.5	66.5	42	27	2
90627 00 005	25	1"	19	71	42	34	2
90627 00 006	32	1"	19	80	51	34	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio - Alumínio							
90627 00 007 A	32	1"1/2	21.5	87.5	51	50	2
90627 00 009 A	40	1"1/2	21.5	92	55.5	50	2
90627 00 010 A	50	1"1/2	21.5	105	68.5	55	2
90627 00 011 A	50	2"	24	112.5	68.5	65	2
90627 00 012 A	63	2"	24	108	62	65	2
90627 00 013 A	63	2"1/2	24	128	82	75	2

90628

RIDUZIONE MASCHIO

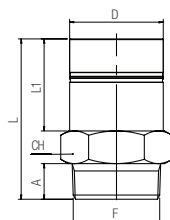
MALE REDUCER

EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

ADAPTATEUR MÂLE

ADAPTADOR MACHO

REDUÇÃO COM ROSCA MACHO

NPTF
New


Code	D	F (NPTF)	A	L	L1	CH	Pack.
90628 00 01 CJ NT	20	1/2	17	59	35	22	2
90628 00 01 DH NT	20	3/4	17.5	60.5	35	27	2
90628 00 01 NF NT	25	1/2	17	67	42	27	2
90628 00 01 3I NT	25	3/4	17.5	67.5	42	27	2
90628 00 01 DL NT	25	1"	21.5	73.5	42	34	2
90628 00 01 4I NT	32	1"	21.5	83.5	52	34	1
90628 00 01 F7 NT	32	1"1/2	23	89.5	52	50	1
90628 00 01 NE NT	40	1"1/2	23	93	55.5	50	1
90628 00 01 6I NT	50	1"1/2	23	106	68.5	55	1
90628 00 01 G5 NT	50	2"	23.5	112	68.5	65	1
90628 00 01 7I NT	63	2"	23.5	125.5	82	65	1
90628 00 01 58 NT	63	2"1/2	35	139	82	75	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio							
90628 00 11 7I AG	63	2"	23.5	125.5	82	65	1
90628 00 11 58 AG	63	2"1/2	35	139	82	75	1

90630

RIDUZIONE FEMMINA

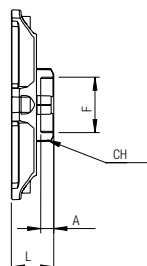
FEMALE REDUCER

REDUZIERUNG INNENGEWINDE

RÉDUCTION FILETÉE

REDUCCIÓN HEMBRA

REDUÇÃO FÊMEA

New


Code	Tube	F	A	L	CH	Pack.
90630 00 005	80	3/4	14.5	42	42	1
90630 00 006	80	1"	17	42	49	1
90630 00 007	80	1"-1/2	20	42	66	1
90630 00 008	80	2"	22	42	80	1
90630 00 001	110	3/4	14.5	48	42	1
90630 00 002	110	1"	17	48	49	1
90630 00 003	110	1"-1/2	20	48	66	1
90630 00 004	110	2"	22	48	80	1
90630 00 009	168	3/4	14.5	99.5	42	1
90630 00 010	168	1"	17	102	49	1
90630 00 011	168	2"	22	102	80	1
90630 00 012	168	3"	24	102	120	1

90631

RIDUZIONE FEMMINA

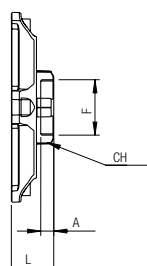
FEMALE REDUCER

REDUZIERUNG INNENGEWINDE

RÉDUCTION FILETÉE

REDUCCIÓN HEMBRA

REDUÇÃO FÊMEA

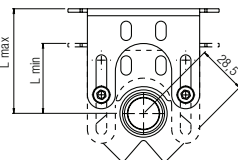
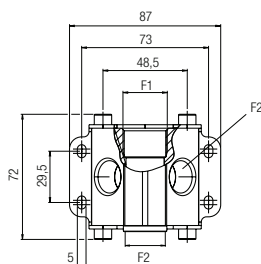
NPTF


Code	Tube	F (NPTF)	A	L	CH	Pack.
90631 00 005	80	3/4	14	42	42	1
90631 00 006	80	1"	17	42	49	1
90631 00 007	80	1"1/2	17.5	42	66	1
90631 00 008	80	2"	17.5	42	80	1
90631 00 001	110	3/4	14	48	42	1
90631 00 002	110	1"	17	48	49	1
90631 00 003	110	1"1/2	17.5	48	66	1
90631 00 004	110	2"	17.5	48	80	1

90642

RIPARTITORE 2 VIE

2 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 2-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 2 SORTIES
REPARTIDOR 2 SALIDAS
SAÍDA DE AR DUPLA

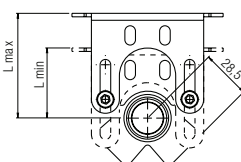
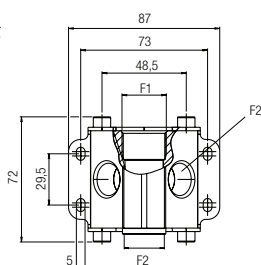


Code	F1	F2	N°	Lmax	Lmin	Pack.
90642 00 001	1/2	1/2	2	60	35	1
90642 00 002	3/4	1/2	2	60	35	1

90643

RIPARTITORE 2 VIE

2 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 2-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 2 SORTIES
REPARTIDOR 2 SALIDAS
SAÍDA DE AR DUPLA

NPTF


Code	F1(NPTF)	F2(NPTF)	N°	Lmax	Lmin	Pack.
90643 00 001	1/2	1/2	2	60	35	1
90643 00 002	3/4	1/2	2	60	35	1

ESEMPI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE - BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES

90642
90010
661



90642
90720
661



90642
90010
6310
661



90642
90720
6310
661



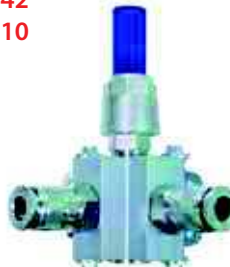
90642
90010
6310
191



90642
90720
6310
191



90642
90010
191



90642
90720
191



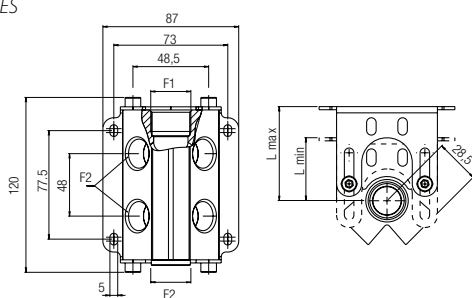
90642
90010
2060
T100
661



90644

RIPARTITORE 4 VIE

4 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 4-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 4 SORTIES
REPARTIDOR 4 SALIDAS
SAÍDA DE AR QUADRUPLA

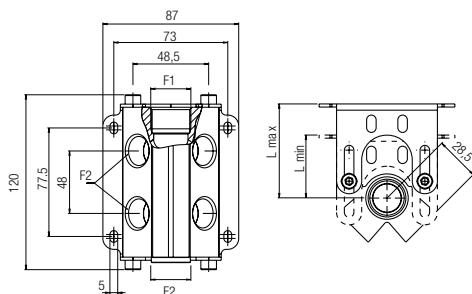


Code	F1	F2	N°	Lmax	Lmin	Pack.
90644 00 001	1/2	1/2	4	60	35	1
90644 00 002	3/4	1/2	4	60	35	1

90645

RIPARTITORE 4 VIE

4 WAYS MANIFOLD
WANDANSCHLUSS 4-FACH
PRISE MURALE FILETÉE, 4 SORTIES
REPARTIDOR 4 SALIDAS
SAÍDA DE AR QUADRUPLA


NPTF

Code	F1(NPTF)	F2(NPTF)	N°	Lmax	Lmin	Pack.
90645 00 001	1/2	1/2	4	60	35	1
90645 00 002	3/4	1/2	4	60	35	1

ESEMPI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE- BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES

90644
90010
661



90644
90720
661



90644
90010
6310
661



90644
90720
6310
661



90644
90010
6310
661



90644
90720
191



90644
90010
6310
191



90644
90720
6310
191



90644
90010
2060
T100
661



90600

RACCORDO A STAFFA - ORIENTABILE

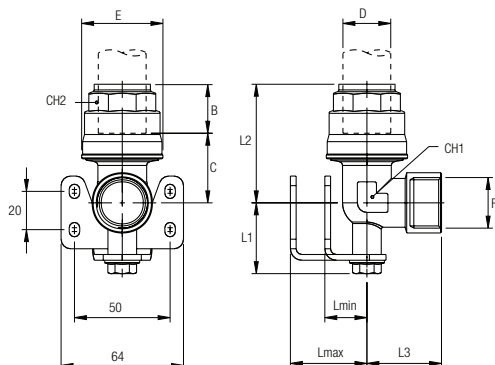
BRACKET FITTING - ADJUSTABLE

WANDANSCHLUSS 1-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 1 SORTIE FEMELLE - ORIENTABLE

RACOR CODO A FIJACIÓN 1 SALIDA

SAÍDA DE AR SIMPLES ORIENTÁVEL



Code	D	F	B	C	E	L1	L2	L3	Lmax	Lmin	CH1	CH2	Pack.
90600 00 001	20	1/2	31.5	19.5	34.5	35	51	35	40	22	21	30	4
90600 00 002	25	3/4	38.5	23	42.5	37	62	39	40	22	26	35	3
90600 00 003	32	1"	46	28	52	41	74.5	48.5	40	26	34	45	2

90601

NPTF

RACCORDO A STAFFA - ORIENTABILE

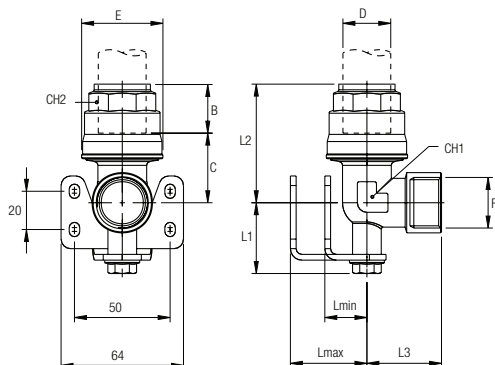
BRACKET FITTING - ADJUSTABLE

WANDANSCHLUSS 1-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 1 SORTIE FEMELLE - ORIENTABLE

RACOR CODO A FIJACIÓN 1 SALIDA

SAÍDA DE AR SIMPLES ORIENTÁVEL



Code	D	F(NPTF)	B	C	E	L1	L2	L3	Lmax	Lmin	CH1	CH2	Pack.
90601 00 001	20	1/2	31.5	19.5	34.5	35	51	35	40	22	21	30	4
90601 00 002	25	1/2	38.5	23	42.5	37	62	39	40	22	26	35	3
90601 00 003	32	1/2	46	28	62	41	74.5	48.5	40	26	34	45	2

90602

RIPARTITORE 2 VIE ORIENTABILE

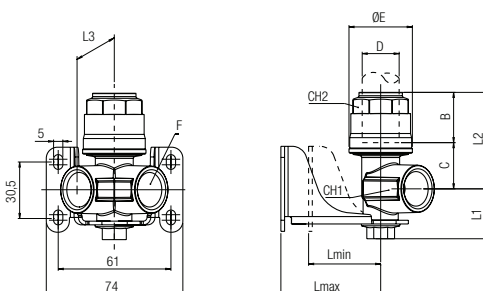
2 WAYS MANIFOLD - ADJUSTABLE

WANDANSCHLUSS 2-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES - ORIENTABLE

REPARTIDOR 2 SALIDAS AJUSTABLE

SAÍDA DE AR DUPLA - ORIENTÁVEL



Code	D	F	B	C	E	I	L1	L2	Lmin	Lmax	CH1	CH2	Pack.
90602 00 001	20	1/2	31.5	20	34.5	28.5	27	51.5	22	54	26	30	2
90602 00 002	25	1/2	38.5	21	42.5	28.5	27	59	22	54	26	35	2

90603

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE ORIENTABILE

2 WAYS MANIFOLD - ADJUSTABLE

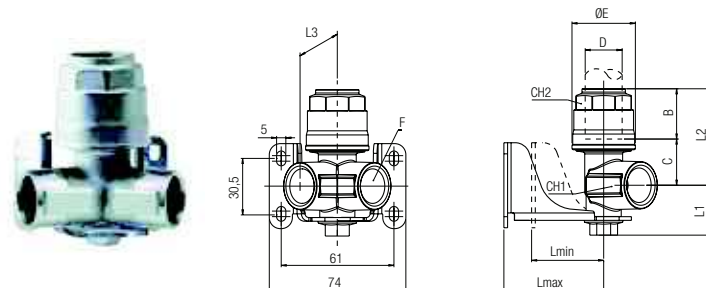
WANDANSCHLUSS 2-FACH - EINSTELLBAR

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES - ORIENTABLE

REPARTIDOR 2 SALIDAS AJUSTABLE

SAÍDA DE AR DUPLA - ORIENTÁVEL

Code	D	F(NPTF)	B	C	E	I	L1	L2	Lmin	Lmax	CH1	CH2	Pack.
90603 00 001	20	1/2	31.5	20	34.5	28.5	27	51.5	22	54	26	30	2
90603 00 002	25	1/2	38.5	21	42.5	28.5	27	59	22	54	26	35	2



90660

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO TUBO - FEMMINA

2 WAYS INCLINED MANIFOLD TUBE-FEMALE

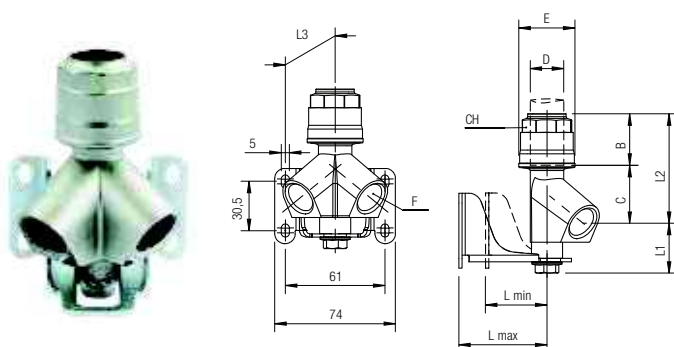
WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT ROHRANSCHLUSS 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN TUBO-HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA TUBO-ROSCA FÊMEA

Code	D	F	B	C	E	L1	L2	L3	Lmin	Lmax	CH	Pack.
90660 00 001	20	1/2	31.5	34.5	34.5	31	66	37.5	22	54	30	2
90660 00 002	25	1/2	38.5	33	42.5	31	71.5	37.5	22	54	35	2



90661

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO TUBO - FEMMINA

2 WAYS INCLINED MANIFOLD TUBE-FEMALE

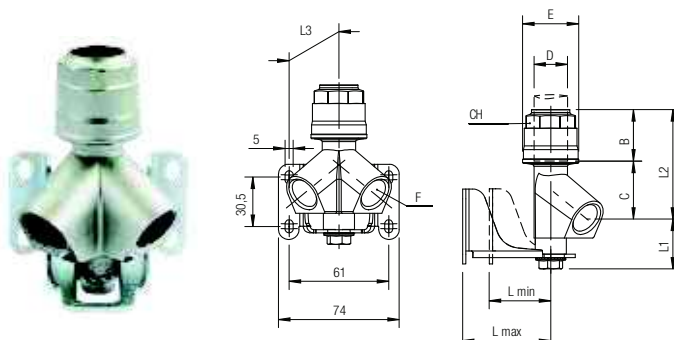
WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT ROHRANSCHLUSS 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN TUBO-HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA TUBO-ROSCA FÊMEA

Code	D	F(NPTF)	B	C	E	L1	L2	L3	Lmin	Lmax	CH	Pack.
90661 00 001	20	1/2	31.5	34.5	34.5	31	66	37.5	22	54	30	2
90661 00 002	25	1/2	38.5	33	42.5	31	71.5	37.5	22	54	35	2



90662

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO FEMMINA

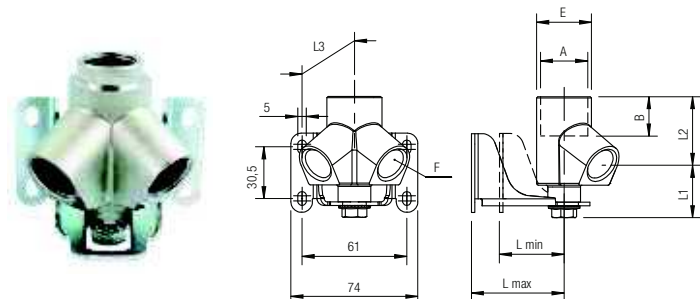
2 WAYS INCLINED MANIFOLD FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT INNENGEWINDE 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES TARAUDÉES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA



Code	A	F	B	E	L1	L2	L3	L min	L max	Pack.
90662 00 001	1/2	1/2	13	32	31	40.5	37.5	22	54	2
90662 00 002	3/4	1/2	16.5	32	31	39	37.5	22	54	2

90663

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO FEMMINA

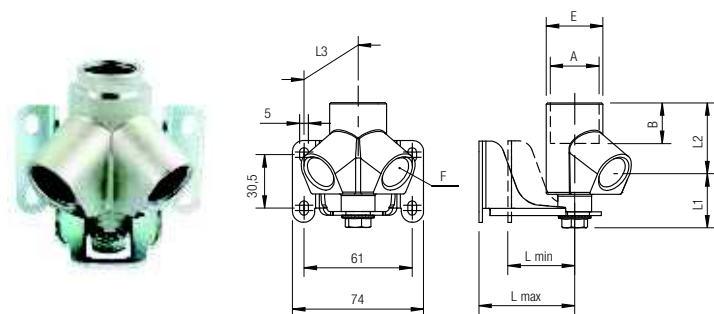
2 WAYS INCLINED MANIFOLD FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT INNENGEWINDE 45°

PRISE MURALE, 2 SORTIES TARAUDÉES 45°

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA



Code	A(NPTF)	F(NPTF)	B	E	L1	L2	L3	L min	L max	Pack.
90663 00 001	1/2	1/2	13.5	32	31	40.5	37.5	22	54	2
90663 00 002	3/4	1/2	14	32	31	39	37.5	22	54	2

90664

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO CON VALVOLA - FEMMINA

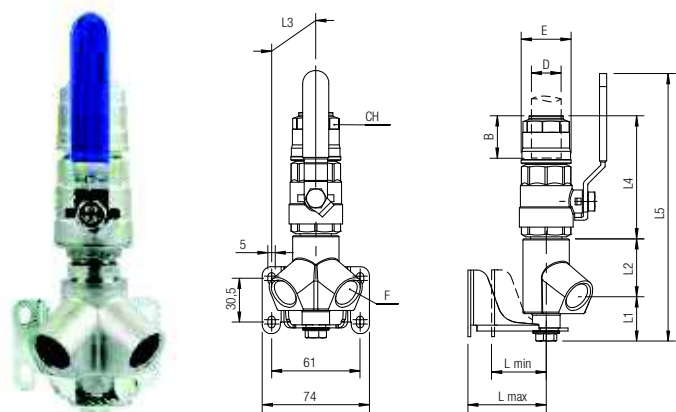
2 WAYS INCLINED MANIFOLD VALVE-FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH 45° MIT MONTIERTEM KUGELHAHN

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°, AVEC ROBINET

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA COM VÁLVULA ACOPLADA



Code	D	F	B	E	L1	L2	L3	L4	L5	L min	L max	CH	Pack.
90664 00 001	20	1/2	31.5	34.5	31	40.5	37.5	84.5	184	22	54	30	2
90664 00 002	25	1/2	38.5	42.5	31	39	37.5	101.5	209	22	54	35	2

90665

NPTF

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO CON VALVOLA - FEMMINA

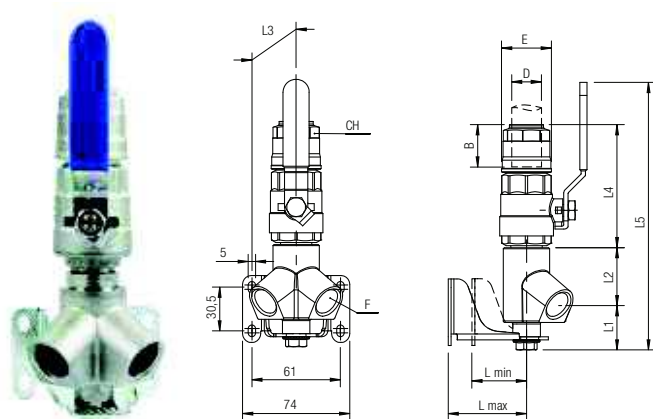
2 WAYS INCLINED MANIFOLD VALVE - FEMALE

WANDANSCHLUSS 2-FACH 45° MIT MONTIERTEM KUGELHAHN

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45°, AVEC ROBINET

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN HEMBRA

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA ROSCA FÊMEA COM VÁLVULA ACOPLADA



90700

New

VALVOLA A SFERA - PASSAGGIO TOTALE

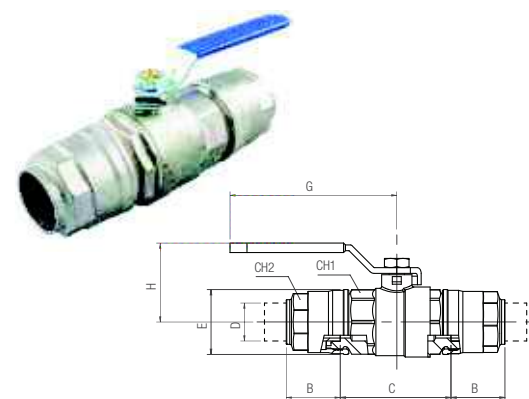
BALL VALVE TUBE/TUBE - TOTAL PASSAGE

KUGELHAHN - VOLLER DURCHGANG

ROBINET DOUBLE EGAL - PLEIN PASSAGE

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS TUBO/TUBO

VÁLVULA DE ESFERA



Code	D	DN	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	Pack.
90700 00 001	20	17	31.5	58.5	34.5	121.5	32	30	88	42	2
90700 00 002	25	22	38.5	61.5	42.5	138.5	41	35	106	47.5	2
90700 00 003	32	29	46	75	52	167	50	45	106	53	2
90700 00 004	40	37	52.5	81	63	186	59	55	134	65	1
*90700 00 005	50	46	63.5	103	73	230	69	65	134	72.5	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio											
90700 00 005 A	50	46	65	115	84	245	69	74	134	72.5	1
90700 00 006 A	63	59	57.5	126	94	232	89	75	240	111.5	1

***Fino ad esaurimento scorta**

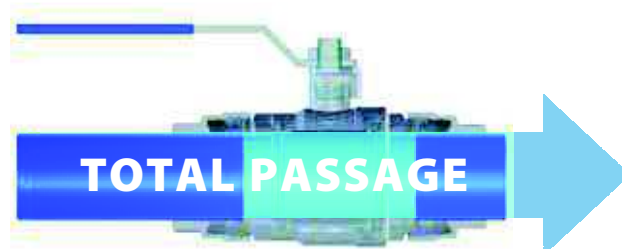
*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livvable jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock



Le valvole 90700 90710 sono realizzate appositamente per non avere nessun restringimento.
E' sconsigliato il montaggio di raccordi su valvole filettate standard è causa di notevole perdita di flusso.

The ball valves 90700 - 90710 are designed to guarantee full flow.
We do not recommend using threaded ball valves because they reduce flow significantly.

Dieser speziell konzipierte Kugelhahn mit Aussengewinde garantiert maximalen Durchlass.
Um den maximalen Durchlass zu garantieren, empfehlen wir Ihnen nicht die Standardvariante zu wählen.

Les valves sont réalisées spécifiquement pour garantir un passage total.
Nous vous conseillons de ne pas utiliser de robinets filetés car le débit sera alors sensiblement réduit.

Las válvulas de bola 90700 - 90710 están diseñadas para garantizar el flujo total.
No recomendamos el uso de válvulas de bola roscadas porque reducen significativamente el flujo.

As válvulas 90700 / 90710 são fabricadas de modo a garantir passagem plena.
Não recomendamos a utilização de válvulas roscadas montadas com conexões, pois esta combinação reduz significativamente a vazão dos sistemas.

90705

New

VALVOLA A SFERA - PASSAGGIO TOTALE - CON LUCCHETTO

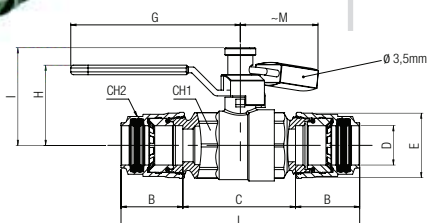
BALL VALVE TUBE/TUBE WITH PADLOCK

KUGELHAHN - VOLLER DURCHGANG INKL. VORHÄNGESCHLOSS

ROBINET DOUBLE EGAL - PLEIN PASSAGE INCL. CADENAS

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS TUBO/TUBO CANDADO INCLUIDO

VÁLVULA DE ESFERA CADEADO INCLUSO



Code	D	(DN)	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	I	M	Pack.
90705 00 001	20	17	31.5	58.5	34.5	121.5	32	30	88	42	50.7	45	2
90705 00 002	25	22	38.5	61.5	42.5	138.5	41	35	106	47.5	59.5	45	2
90705 00 003	32	29	46	75	52	167	50	45	106	53	65	45	2
90705 00 004	40	37	52.5	81	63	186	59	55	134	65	74.5	47	1
*90705 00 005	50	46	63.5	103	73	230	69	65	134	72.5	82	47	1
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio													
90705 00 005 A	50	46	65	115	84	245	69	74	134	72.5	82	47	1

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabile jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90710

New

VALVOLA A FARFALLA + VITI + DADI + RONDELLE

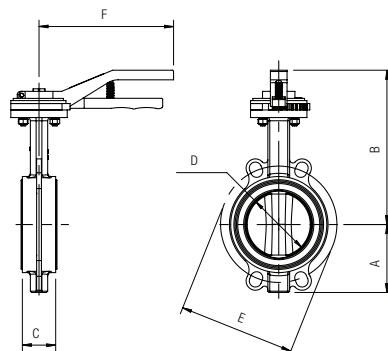
BUTTERFLY VALVE + SCREWS + NUTS + WASHERS

ABSPERRKLAPPE + SCHRAUBEN + MUTTERN + SCHEIBEN

VANNE A PAPILLON + VIS + ECROU + RONDELLES

VÁLVULA MARIPOSA + TORNILLOS + TUERCAS + ARANDELAS

VÁLVULA BORBOLETA + PARAFUSOS + PORCAS + ARRUELAS



90013
90014

90710

90013
90014

90720

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO

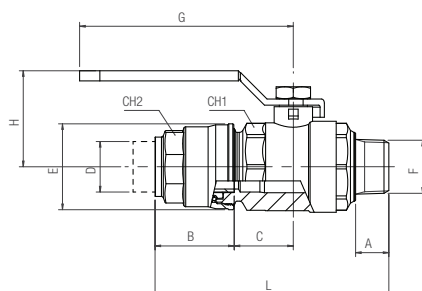
MALE-TUBE BALL VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR

VANNE TUBE / FILETAGE

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO



Code	D	F	(DN)	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	Pack.
90720 00 001	20	1/2	15	18	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	2
90720 00 002	25	3/4	20	18	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	2

90721

NPTF

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO

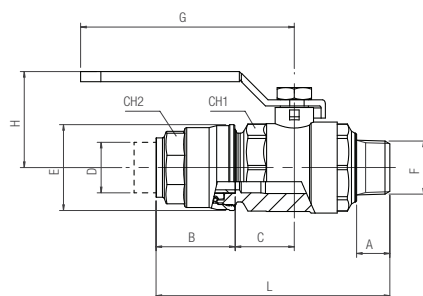
MALE-TUBE BALL VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR

VANNE TUBE / FILETAGE

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO



Code	D	F(NPTF)	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	Pack.
90721 00 001	20	1/2	15	17	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	2
90721 00 002	25	3/4	20	17.5	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	2

90725

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO CON LUCCHETTO

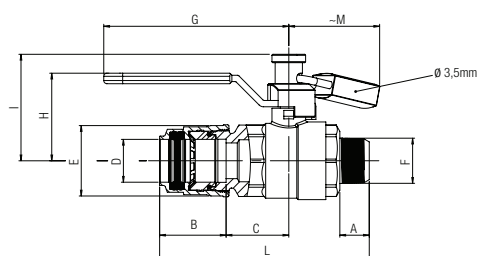
MALE-TUBE BALL VALVE WITH PADLOCK

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR INKL. VORHÄNGESCHLOSS

VANNE TUBE / FILETAGE INCL. CADENAS

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO CANDADO INCLUIDO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO CADEADO INCLUSO



Code	D	F	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	I	M	Pack.
90725 00 001	20	1/2	15	18	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	50.7	45	2
90725 00 002	25	3/4	20	18	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	59.5	45	2

90726

NPTF

VALVOLA A SFERA MASCHIO-TUBO

CON LUCCHETTO

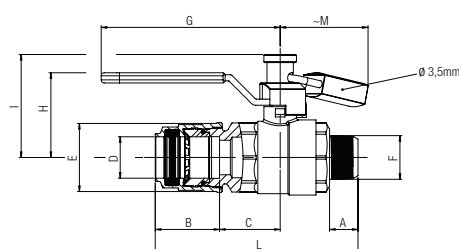
MALE-TUBE BALL VALVE WITH PADLOCK

KUGELHAHN AUSSERGEWINDE-ROHR INKL. VORHÄNGESCHLOSS

VANNE TUBE / FILETAGE INCL. CADENAS

VÁLVULA DE BOLA A 2 VÍAS MACHO-TUBO CANDADO INCLUIDO

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO-TUBO CADEADO INCLUSO



Code	D	F(NPTF)	DN	A	B	C	E	L	CH1	CH2	G	H	I	M	Pack.
90726 00 001	20	1/2	15	17	31.5	29.3	34.5	100.8	32	30	88	42	50.7	45	2
90726 00 002	25	3/4	20	17.5	38.5	30.8	42.5	119.3	41	35	106	47.5	59.5	45	2

INFINITY VALVE

90740

VALVOLA D'INTERCETTAZIONE PNEUMATICA

PNEUMATIC AXIAL VALVE

VENTILE FÜR PNEUMATISCHEN BETRIEB

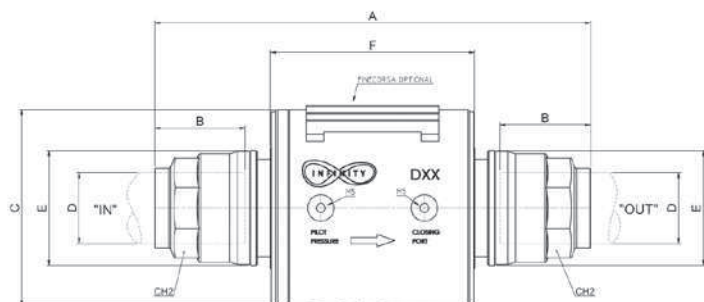
VANNE D'ARRÊT PNEUMATIQUE

VÁLVULA DE CIERRE NEUMÁTICA

VÁLVULA DE CORTE PNEUMÁTICO

Code	D	Kv	A	B	C	E	F	CH2	Pack.
90740 00 003	32	78	198	46	89	52	92.6	45	1
90740 00 004	40	101	208	52	89	63	92.6	55	1
90740 00 005	50	168	249	63.5	109	73	110	65	1
90740 00 006	63	300	269	57.5	139	94	140.3	75	1

	min	max
 Pressure	-	+ 10 bar (1.0 MPa)



Funzionamento

IT

La valvola si presenta come una normalmente chiusa e sfrutta la pressione presente in condotta per l'apertura o l'interruzione del flusso di aria compressa.

La valvola, se non opportunamente pilotata, inizia spontaneamente a commutare il suo stato in valvola aperta quando la pressione in condotta raggiunge circa 2 bar e raggiunge la condizione di massima portata con pressione in condotta di circa 3.5 bar.

Da notare che se la pressione scende a circa 2 bar la valvola automaticamente richiude; quindi in caso di guasto, le sezioni non direttamente interessate dalla perdita vengono mantenute con una pressione minima pari a questo valore.

La pressione presente in condotta è sempre disponibile sull'uscita "pilot pressure"; mediante un semplice deviatore pneumatico o elettro-pneumatico è possibile indirizzare questa pressione verso la "closing port" ottenendo l'immediata chiusura della valvola.

Function

GB

The valve is normally closed and it uses the pipeline pressure to open and close the compressed air flow.

If not piloted, with a min. pressure of 2 bar the valve transits from closed to open position spontaneously. The valve is fully open with pipeline pressure around 3.5 bar.

If pressure drops under 2 bar the valve automatically closes. This is the minimum pressure that remains in pipeline sections not affected by failure.

The pipeline pressure is always available on the outlet "Pilot Pressure". Using a pneumatic or electropneumatic deflector is possible to flow this pressure to the "Closing Port" in order to close the valve immediately.

Funktion

DE

Das Ventil ist normalerweise geschlossen, wobei zum Öffnen und Schliessen des Druckluftstroms der Leitungsdruck verwendet wird.

Wenn nicht mit einem Mindestdruck von 2 bar gesteuert, wechselt das Ventil spontan von der geschlossenen in die geöffnete Position. Das Ventil ist vollständig geöffnet bei einem Leitungsdruck um 3,5 bar.

Wenn der Druck unter 2 bar fällt, schliesst das Ventil automatisch. Dies ist der Mindestdruck, der in den Rohrleitungsabschnitten bleibt, welche nicht durch den Ausfall betroffen sind.

Der Leitungsdruck ist immer auf dem Ausgang "Steuerdruck". Durch den Einsatz eines einfachen pneumatischen oder elektropneumatischen Schalters, ist es möglich diesen Druck auf den "Closing Port" zu leiten, damit das Ventil sofort schliesst.

Exécutions

FR

La vanne clapet est normalement fermée et exploite la pression dans le conduit pour l'ouverture ou la fermeture du débit d'air.

La vanne, si non pilotée, passe graduellement de la position fermée en position ouverte à une pression minimale de 2 bars et atteint les conditions de plein débit dès que la pression minimale est de 3,5 bars.

Notez que si la pression tombe à 2 bars environs, le clapet se ferme automatiquement. Donc en cas de panne, les parties du réseau non directement concernées par la perte sont maintenues avec une pression minimale égale à cette valeur.

La pression à l'intérieur du tube est toujours disponible à la sortie "pilot pressure". Grace à un simple dispositif pneumatique ou électro-pneumatique vous pouvez diriger cette pression vers le "closing port" pour obtenir la fermeture immédiate de la vanne.

Funcionamiento

ES

La válvula es normalmente cerrada y utiliza la presión del circuito para abrir y cerrar el flujo de aire comprimido.

Si no está pilotada, con una presión mínima de 2 bar la válvula se abre de inmediato. La válvula estará totalmente abierta cuando la presión llega a los 3,5 bar.

Si la presión cae por debajo de los 2 bar la válvula se cierra automáticamente. Esta es la presión mínima que permanece en las secciones de tubería no afectadas por el fallo.

La presión de la tubería está siempre disponible en la salida de la "presión de pilotaje". Utilizando un deflector neumático o electropneumático es posible fluir esta presión hacia el cierre en modo de cerrar la válvula inmediatamente.

Funcionamento

PT

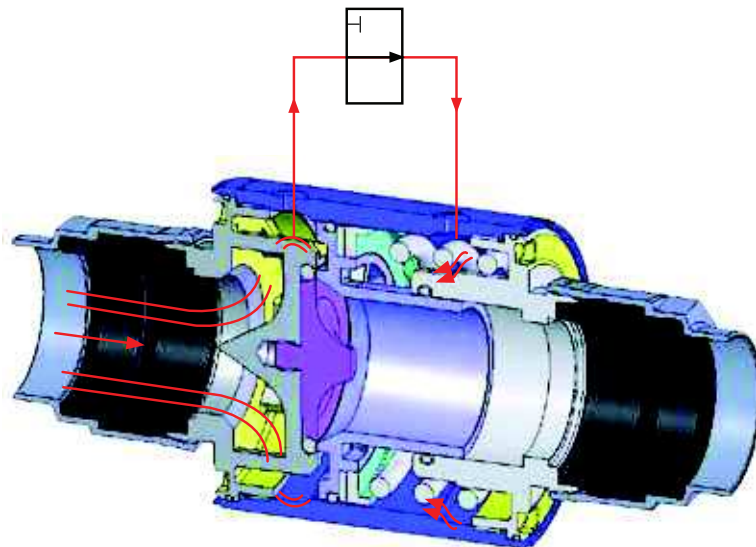
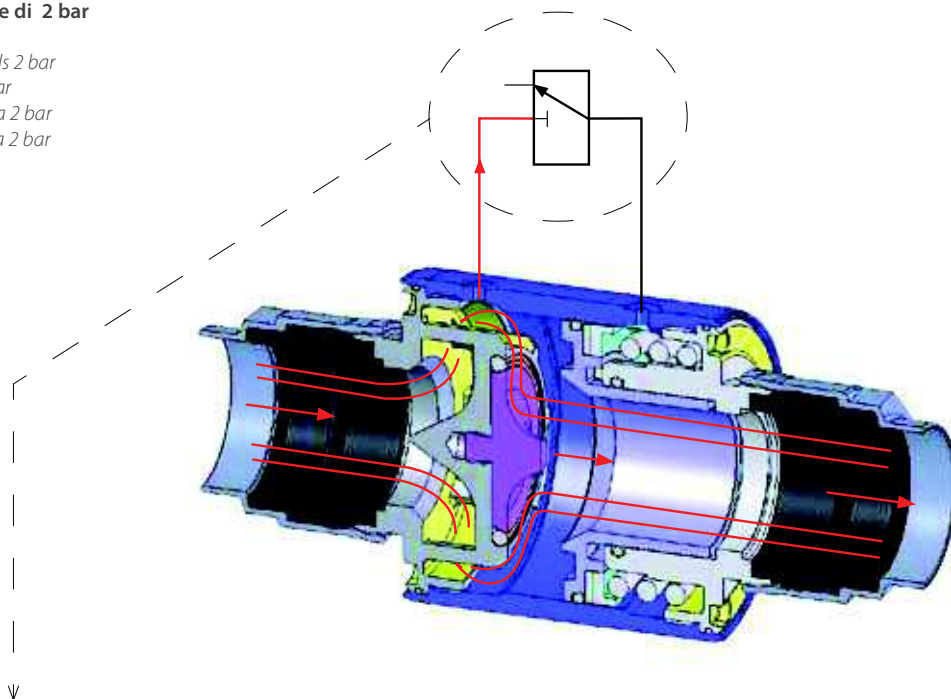
A válvula está normalmente fechada e utiliza a pressão da rede para abrir e fechar o fluxo de ar comprimido.

Se não for pilotada com uma pressão mínima de 2 bar, a válvula comuta da posição aberta para a posição fechada espontaneamente. A válvula é completamente aberta com uma pressão de rede de cerca de 3,5 bar.

Se a pressão descer abaixo de 2 bar a válvula automaticamente fecha. Esta é a pressão mínima que permanece em seções da rede não afetadas por falha.

A pressão de rede está sempre disponível na saída "Pilot Pressure" (Pressão Piloto).

Usando um defletor pneumático ou eletro-pneumático é possível direcionar esta pressão para a conexão "Closing Port" (Via de Fechamento), de maneira a fechar a válvula imediatamente.

Valvola chiusa
Closed Valve
Geschlossenes Ventil
Vanne fermée
Válvula cerrada
Válvula fechada

Valvola aperta con pressione in linea maggiore di 2 bar
Open valve with inline pressure higher than 2 bar
Offene Ventile mit einem Inline-Arbeitsdruck höher als 2 bar
Vanne ouverte avec pression en ligne supérieure à 2 bar
Válvula abierta con una presión en la línea superior a 2 bar
Válvula aberta com uma pressão em linha superior a 2 bar

MICROVALVOLE PER ATTUATORE DA PANNELLO
MICROVALVE FOR PANEL MOUNTING ACTUATOR
STÖSSEL - MIKROVENTIL, SCHALTTAFELEINBAU
MICRODISTRIBUTEUR À POUSSOIR, MONTAGE EN PANNEAU
MICROVÁLVULA PARA ACTUADORES DE PANEL
MICRO-VÁLVULA PARA ATUADOR DE PAINEL

SELETTORE A CHIAVE
KEY SELECTOR
SCHLÜSSELSCHALTER
BOUTON TOURNANT, À CLÉ
SELECTOR DE LLAVE
SELETOR COM CHAVE

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
02V D0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Posizione estrazione chiave Position to pull the key out Schlüsselabnahme Retrait de clé Posición extracción llave Posição de retirada da chave	Pack
04V 03 0 00 02	■	0 - 1	Ambidue - Both position Beide - Les deux Ambas posiciones - Ambas as posições	1

90790

RIPARTITORE DIRITTO 4 VIE

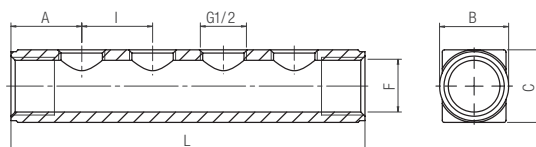
4 WAYS DISTRIBUTION MANIFOLD

VERTEILERBLOCK 4-FACH

NOURRISE DE DISTRIBUTION 4 SORTIES

REGLETA SIMPLE 4 SALIDAS

DISTRIBUIDOR QUADRUPLA



Code	F	A	B	C	L	I	Pack.	
90790 00 001	3/4	1/2	25	31	34	164	38	1
90790 00 002	1"	1/2	30	37.5	37	174	38	1
90790 00 003	1"-1/4	1/2	30	47	50	210	50	1

90805

TUBO EVITA OSTACOLI A U

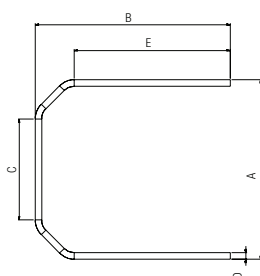
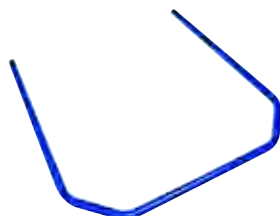
"U" TUBE TO AVOID OBSTACLES

VORGEBOGENE ROHRE FORM U

TUBE PRÉ-CINTRÉ EN U

TUBO EVITA OBSTÁCULO "U"

TUBO PARA DESVIO DE OBSTÁCULOS EM "U"



Code	D	A	B	C	E	Pack.
90805 00 11 Y9 B5	20	690	753	394	605	1
90805 00 11 J4 B5	25	690	755	389	604	1
90805 00 11 J9 B5	32	690	773	352	604	1
90805 00 11 K4 B5	40	690	784	289	583	1

Fino ad esaurimento scorta

Until the end stock

Nur solange vorrat

Livrabile jusqu'à épuisement du stock

Hasta fin de stock

Ate fim do stock

90806

TUBO FLESSIBILE RACCORDATO

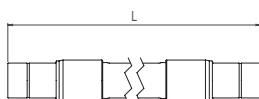
FLEXIBLE HOSE CONNECTED

FLEXIBLEN SCHLAUCH ANGESCHLOSSEN

TUBE FLEXIBLE RACCORDÉ

MANGUERA FLEXIBLE CONECTADA

MANGUEIRA FLEXÍVEL CONECTADA



Code	Tube	Lunghezza (Mt.) Lenght (Mt.) Länge (Mt.) Long (Mt.) Longitud (Mt.) Comprimento (Mt.)							Pack.
		Ø	0.75	1	1.5	2	2.5	3	
90806	020	0750	1000	-	2000	-	-	-	1
90806	025	-	1000	-	2000	-	-	-	1
90806	032	-	1000	-	2000	-	3000	-	1
90806	040	-	1000	-	2000	-	3000	-	1
90806	050	-	-	1500	-	2500	-	3500	1
90806	063	-	-	1500	-	2500	-	3500	1

min max



Temperature

- 30 °C

+ 80 °C



Pressure

-

+ 20 bar
(2.0 MPa)

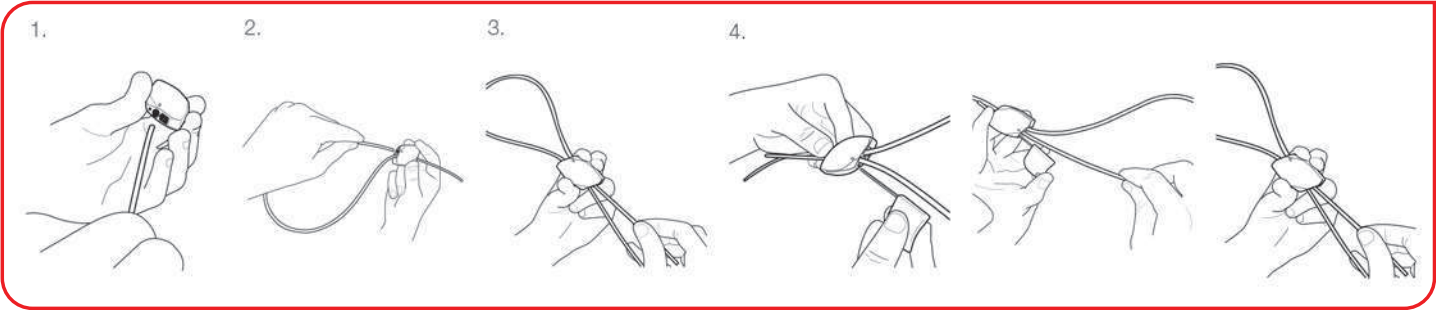
90808

ISO 4414

Code	Pack.
90808 00 001	1

KIT DI SICUREZZA PER 90806

SAFETY KIT FOR 90806
SICHERHEITS-KIT FÜR 90806
KIT DE SÉCURITÉ POUR 90806
KIT DE SEGURIDAD PARA 90806
KIT DE SEGURANÇA PARA 90806

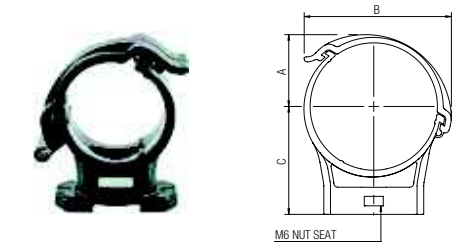


90815

COLLARE IN TECNOPOLIMERO CON DADO M6

COLLAR MADE IN TECHNOPOLYMERIC WITH M6 NUT
ROHRBEFESTIGUNG TECHNOPOLYMER + MUTTER M6
COLLIER DE FIXATION EN THERMOPLASTIQUE AVEC ECROU M6
COLLAR EN TECNOPOLIMERO CON TUERCA M6
SUPORTE TIPO ABRAÇADEIRA EM TECNOPOLÍMERO COM PORCA M6

Code	Tube	A	B	C	Pack.
90815 00 001	20	15	35.5	26	5
90815 00 002	25	17	39.5	26	5
90815 00 003	32	20	44.5	40	5
90815 00 004	40	24.5	53.5	40	5
90815 00 005	50	30	62	54	5
90815 00 006	63	36	73.5	54	5



90817

DISTANZIALE PER COLLARE 90815 IN TECNOPOLIMERO

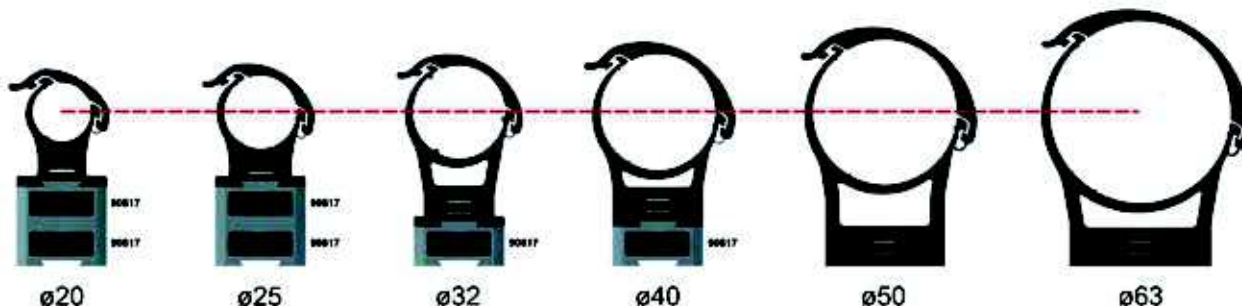
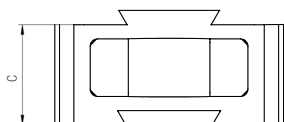
SPACER FOR COLLARS 90815 MADE IN TECHNOPOLYMERIC

ADAPTER FÜR ROHRBEFESTIGUNG TECHNOPOLYMER 90815

CALE D'ADAPTATION POUR COLLIER DE FIXATION 90815

DISTANCIAL PARA COLLAR 90815 EN TECNOPOLÍMERO

ESPAÇADOR PARA SUPORTE ABRAÇADEIRA 90815 EM TECNOPOLÍMERO



90820

New

COLLARE IN ACCIAIO

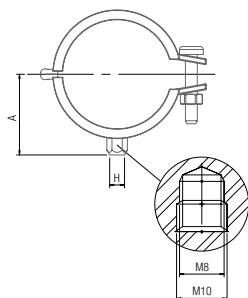
COLLAR MADE IN STEEL

ROHRBEFESTIGUNG AUS STAHL

COLLIER DE FIXATION

COLLAR EN ACERO

SUPORTE TIPO ABRAÇADEIRA EM AÇO



Code	Tube	H	A	Pack.
90820 00 001	20	M8 / M10	36	5
90820 00 002	25	M8 / M10	38	5
90820 00 003	32	M8 / M10	42	5
90820 00 004	40	M8 / M10	47	5
90820 00 005	50	M8 / M10	52	5
90820 00 006	63	M8 / M10	56	5
90820 00 007	80	M8 / M10	64	4
90820 00 008	110	M8 / M10	79	2
90820 00 009	168	M10 / M12	114	2

POSIZIONAMENTO COLLARI - COLLAR POSITIONS - POSITIONIERUNG DER BEFESTIGUNGEN
POSITIONS DES COLLIERS - POSICIONAMENTO COLLARES - POSICIONAMENTO DOS SUPORTES

Tubo da 4 m

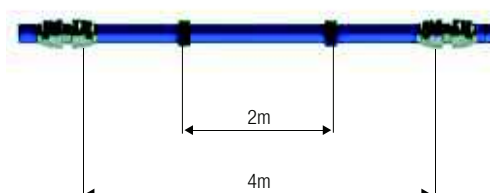
4 m Tube

Rohr 4 m

Tube 4 m

Tubo de 4 m

Tubo de 4 m



Tubo da 6 m

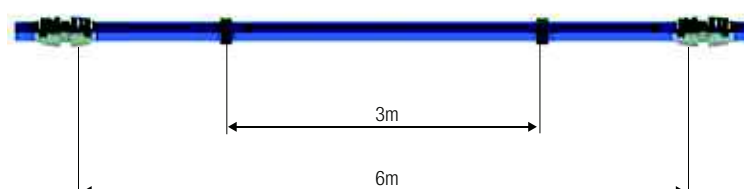
6 m Tube

Rohr 6 m

Tube 6 m

Tubo de 6 m

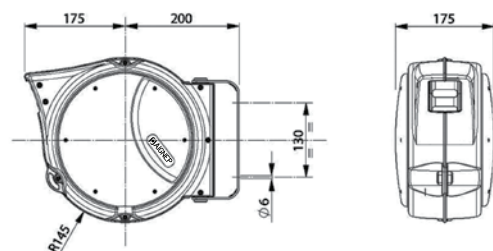
Tubo de 6 m



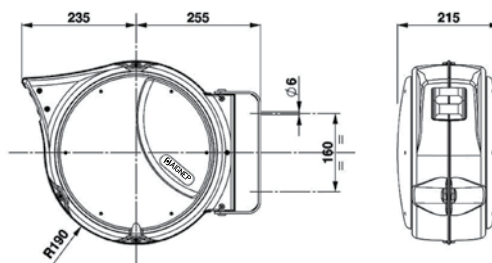
AVVOLGITUBO

HOSE REEL
SCHLAUCHAUFWOLLER
ENROULEURS
RECOGETUBOS
MANGUEIRAS

Code: 90825 00 001 9+1



Code: 90825 00 003 15+1



	90825 00 001 9+1	90825 00 003 15+1
Tubo poliuretano Polyurethane tube Rohr Polyurethan Tube polyuréthane Tubo poliuretano Tubo poliuretano	Ø INT. 8mm (5/16") Ø EXT. 12mm	Ø INT. 10mm Ø EXT. 14mm
Lunghezza tubo (m) Tube length (m) Rohr Länge (m) Longueur de tube (m) Longitud tubo (m) Comprimento de tubo (m)	9+1	15+1
Pressione massima Max pressure Max. Druck Pressions maximale Presión máxima Máx. Press.	15 bar (1.5 MPa)	
Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	- 5 °C + 40 °C	
Raccordo in uscita Outlet fitting Anschluss beim Ausgang Raccordement amont Conector de salida Conexão de saída	1/4 M	3/8 M

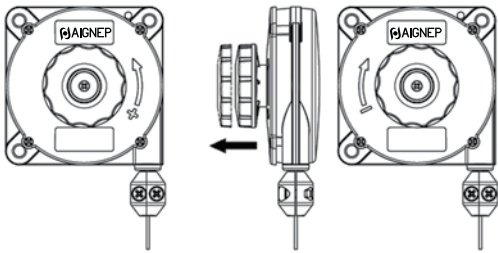
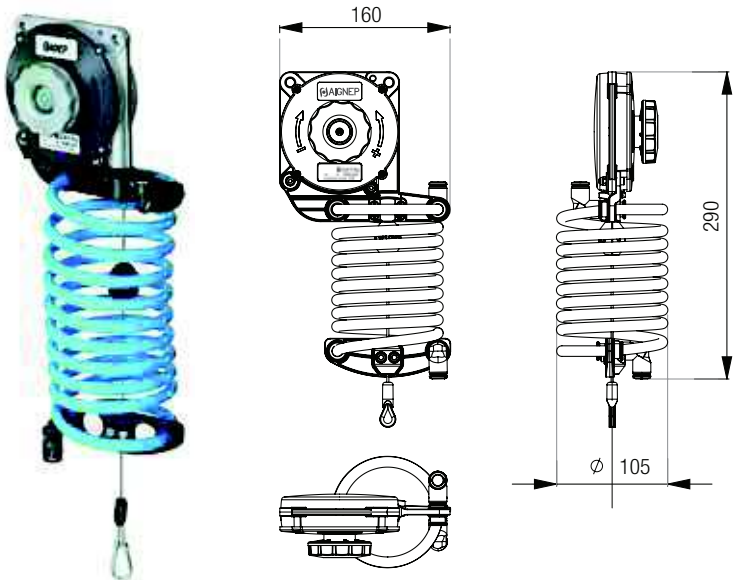
	90825 00 001 9+1	90825 00 003 15+1
Raccordo in entrata Intlet fitting Anschluss beim Eingang Raccordement aval Conector de entrada Conexão de entrada	NO	
Spezzone ingresso Cut down size tube Länge des Eingangsrohres Longueur du tube en amont Extremo del tubo Comprimento de entrada	1.5 m	
Aria Air Luft Air Aire Ar	SI	
Conf. Pack. Verp. Cond. Embalaje Embal.	390x330x230 mm Kg 4.5	500x450x255 mm Kg 8.0
Portata a 6 bar 6 bar flow rate Durchflusswert bei 6 bar Débit à 6 bar Caudal a 6 bar Vazão a 6 bar	450 NI/min	610 NI/min

IT	GB	DE
- Staffa di fissaggio metallica orientabile - Dispositivo automatico di arresto del tubo alla lunghezza desiderata. Questo dispositivo è facilmente disinseribile, qualora si voglia il tubo costantemente in trazione.	- Metal swivel fixing bracket - Automatic device to stop tube at chosen length. This device is easy to disconnect whenever you may need tube in constant traction.	- Drehbarer Metallbügel - Mit einer Verriegelungsvorrichtung um das Rohr bei der gewünschten Länge zu stoppen. Dieses Gerät kann leicht demontiert werden, um einen gleichmässigen Zug auf dem Rohr zu haben.
FR	ES	PT
- Embase métallique pivotante - Équipé d'un dispositif de blocage du tuyau à la longueur souhaitée. Ce dispositif peut être facilement démonté afin d'obtenir une traction constante sur le tuyau.	- Soporte de metal para fijar. - Dispositivo automático para detener el tubo y elegir el largo	- Suporte de fixação metálico orientável - Dispositivo automático de parada de tubo na posição desejada. Este dispositivo é facilmente desconectado, quando se necessita do tubo em constante tração.

BILANCIATORE CON TUBO SPIRALATO

BALANCER WITH COILED TUBING
FEDERZUG MIT SPIRALROHR
ENROULEUR ÉQUILIBREUR AVEC TUBE SPIRALÉ
BALANCEADOR CON TUBO EN ESPIRAL
ALACIM CON TUBO ESPIRALADO

Code: 90826



Regolazione del carico
Adjusting the load
Einstellen der Last
Réglage de la charge
Ajuste de la carga
Ajuste da carga

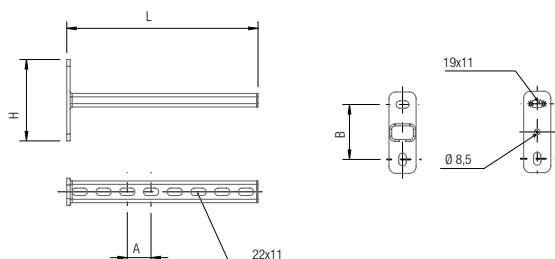
	90826 00 001	90826 00 002	90826 00 003
Portata (Kg) Capacity (Kg) Kapazität (Kg) Capacité (Kg) Caudal (Kg) Vazão (Kg)	0.4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3
Cavo in acciaio Stainless steel rope Stahlseil Câble en acier Cable de acero inoxidable Cabo de aço inoxidável	Ø 2 mm		
Corsa cavo Stroke rope Hublänge Course Longitude cable Largura cabo	1600 mm		
Tubo PA12 Tube Rohr Tube Tubo Tubo	Ø INT. 8 mm (5/16") Ø EXT. 10 mm		
Pressione massima Max pressure Druckbereich max Pressions maximale Presión máxima Máx. Press.	10 bar (1 MPa)		

	90826 00 001	90826 00 002	90826 00 003
Raccordo entrata - uscita Inlet-outlet fitting Anschluss IN - OUT Connexion IN - OUT Conexiones entrada - salida Conexão de saída - entrada	Raccordo automatico Ø 10 Push-in fitting Ø 10 Steckverschraubungen Ø10 Raccords instantanés Ø 10 Racordaje automático Ø 10 Conexões Push-in Ø 10		
Spezzone ingresso Cut down size tube Anpassung Adaptable Extremo del tubo Comprimento de entrada	1 m		
Aria Air Luft Air Aire Ar	SI		
Conf. Pack. Verp. Cond. Embalaje Embal.	1		

90830

MENSOLA

BRACKET
HALTERUNGSSCHIENE
RAIL DE FIXATION
SOPORTE
SUPORTE

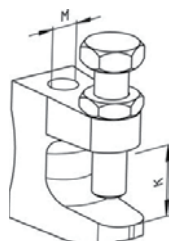


Code	A	B	H	L	Pack.
90830 00 001	35	81	120	280	1

90860

MORSETTO

CLAMP HANGER
KLEMMEN MIT BOHRUNG
PINCE A VISSER
BRIDA DE SUJECCIÓN (AGUJERO PASANTE)
SUPORTE DE FIXAÇÃO

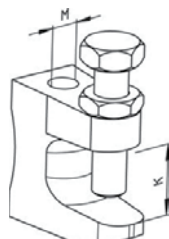


Code	M	K	Pack.
90860 00 001	Ø9	18	5

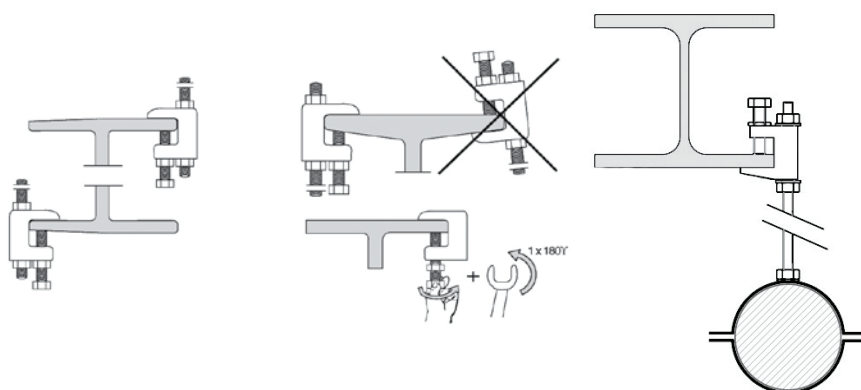
90861

MORSETTO FILETTATO

THREADED CLAMP HANGER
KLEMMEN MIT GEWINDE
PINCE A VISSER
BRIDA DE SUJECCIÓN (AGUJERO ROSCADO)
SUPORTE DE FIXAÇÃO ROSCADO



Code	M	K	Pack.
90861 00 001	M8	18	5



90870

TAGLIATUBO

PIPE CUTTER
ROHRABSCHNEIDER
COUPE-TUBE
CORTATUBOS
CORTADOR DE TUBO


New

Code		Pack.
90870 00 001	20 - 63	1
90870 00 002	50 - 110	1
90870 00 003	110 - 168	1

90880

SBAVATORE TUBO

DE-BURRER

ROHRENTGRATER

OUTIL D'ÉBAVURAGE

DESBARBADOR

DESBASTADOR DE TUBOS



Code

90880 00 001

20 - 25 - 32 - 40

Pack.

1

90885

DIMA SEGNA TUBO

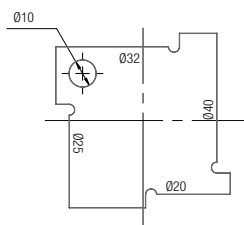
DIMA MARK TUBE

MARKIERUNGSWERKZEUG

GABARIT DE MARQUAGE

MARCATUBO

GUIA PARA CORTE DE TUBO



Code

90885 00 001

20 - 25 - 32 - 40

Pack.

1

VAL01

VALIGETTA ESPOSITIVA

DEMO CASE

DEMONSTRATIONSKOFFER

COFFRE DE DÉMONSTRATION

MALETA EXPOSITOR

MALETA EXPOSITORA



Code

VAL01

Pack.

1

VAL03

VALIGETTA KIT UTENSILI INFINITY

TOOLS KIT INFINITY CASE

WERKZEUGKOFFER

COFFRE D'OUTILLAGE

MALETA KIT ÚTILES INFINITY

MALETA FERRAMENTAS



Code

VAL03

Pack.

1

90889

ETICHETTA ADESIVA INFINITY VACUUM

LABEL INFINITY VACUUM
AUFKLEBER - VAKUUM
ETIQUETA VACIO
ETIQUETA ADESIVA VACUO
ETIQUETA ADESIVA INFINITY VÁCUO

Code	Pack.
90889 00 001	10



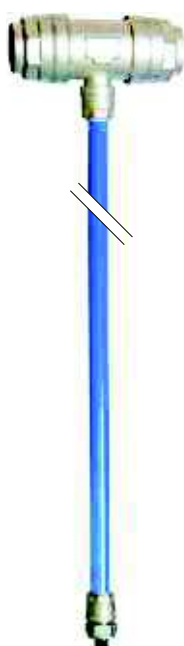
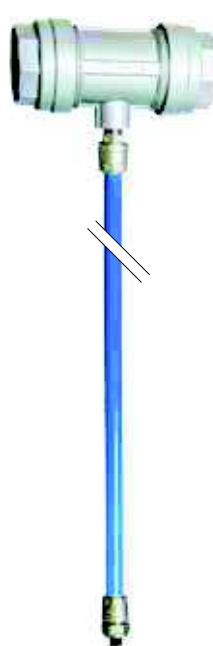
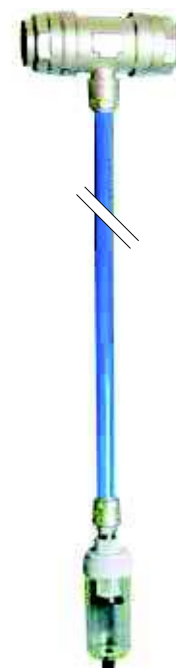
SCARICO CONDENSA

CONDENSED DRAIN
 ABLASSVENTIL
 VIDANGE
 VACIADO
 DRENAGEM

ESEMPI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE - BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
 EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES

90259


90030 - 20 1/2
 90975 - 1/2
 90985
 CON310001
 SOL20024C500

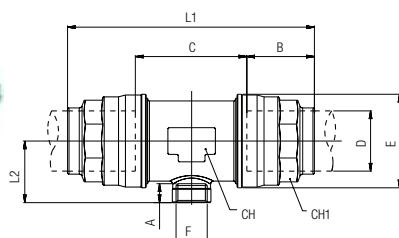
90259

90260 - 20
90250
90010 - 20 1/2

90260 - 20
90259


90010 - 20 1/2
 90986 - 1/2

90250
RACCORDO DI SCARICO CONDENSA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
 ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
 TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
 RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
 CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminio											
90250 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1

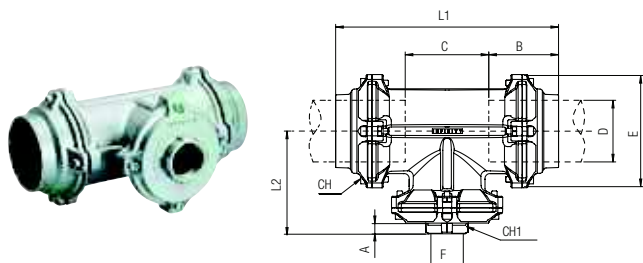


90250 Ø 80-110-168 New

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
 ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
 TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
 RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
 CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90250 00 002	80	3/4	14.5	91	109	145	291.5	138	6	42	1
90250 00 001	110	3/4	14.5	125.5	150.5	200	401	180	8	42	1
90236 00 021	168	3/4	14.5	194	235	306	623	275	10	41.5	1



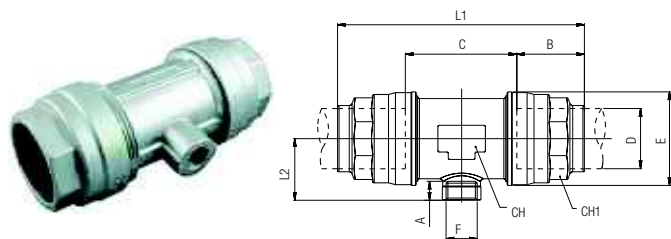
90251

NPTF

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
 ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
 TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
 RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
 CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F(NPTF)	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio											
90251 00 017 A	63	1/2	13.5	57.5	88	94	203	53	80	75	1



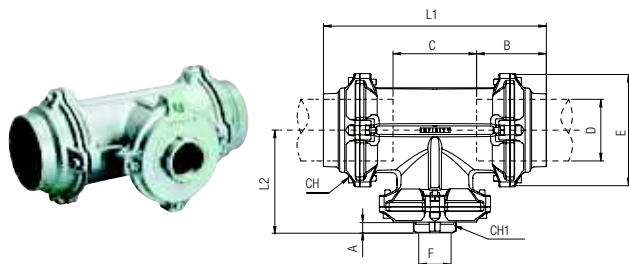
90251 Ø 80-110

NPTF

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA FEMMINA

FEMALE FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
 ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS INNENGEWINDE
 TÉ FEMELLE FILETÉE, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
 RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS HEMBRA
 CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO (ROSCA FÊMEA)

Code	D	F(NPTF)	A	B	C	E	L1	L2	CH	CH1	Pack.
90251 00 002	80	3/4	14.5	91	109	145	291.5	138	6	42	1
90251 00 001	110	3/4	14	91	109	145	400	180	6	42	1

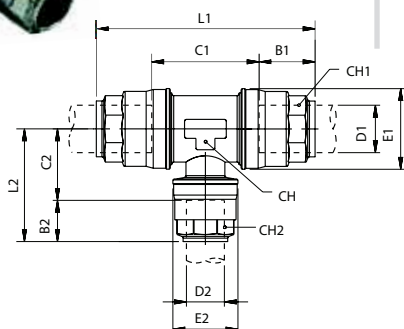


90259

New

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA

FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
ANSCHLUSS MIT INTEGRIERTEM KONDENSATABLASS
TÉ, SANS RÉTENTION DES CONDENSATS
RACOR EN T PARA PURGA DE CONDENSADOS
CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO



Code	D1	D2	B1	B2	C1	C2	E1	E2	L1	L2	CH	CH1	CH2	Pack.
90259 00 001	20	20	38.5	31.5	45.5	27.5	42.5	34.5	121.5	59	35	35	30	3
90259 00 002	25	20	46	31.5	54.5	31.5	52	34.5	146.5	63	45	45	30	2
90259 00 003	32	20	46	38	54.5	31.5	52	42.5	146.5	70	45	45	35	2
90259 00 004	40	20	52.5	31.5	60	34.5	63	34.5	165.5	66	55	55	30	2
*90259 00 005	50	20	52.5	38	60	34.5	63	42.5	165.5	73	55	55	35	2
Alluminio - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Aluminium - Alumínio														
90259 00 005 A	50	20	58.5	33	105	57	84	40	222	90	69	72	30	2
90259 00 006 A	63	20	57.5	33	87.5	64.5	94	40	205.5	97	80	75	30	2

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabile jusqu'à épuisement du stock

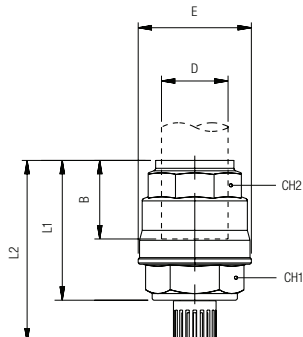
*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90260

RACCORDO DI SCARICO CONDENZA

FITTING WITH CONDENSE EXHAUST INCORPORATED
ANSCHLUSS FÜR KONDENSATABLASS
PURGE DES CONDENSATS
RACOR CON PURGA DE CONDENSADOS
CONEXÃO PARA DRENAGEM DE CONDENSADO



Code	D	B	E	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
90260 00 001	20	36	34.5	52.5	67	32	30	2
*90260 00 002	25	38.5	42.5	57.5	72	32	35	2
*90260 00 003	32	46	52	67.5	82	38	45	2
*90260 00 004	40	52	63	77	91.5	50	55	2
*90260 00 005	50	63.5	73	86.5	101	55	65	1
*90260 00 006	63	59	92	84	98.5	65	70	1

*Fino ad esaurimento scorta

*Until the end stock

*Nur solange vorrat

*Livrabile jusqu'à épuisement du stock

*Hasta fin de stock

*Ate fim do stock

90986

SCARICO CONDENZA

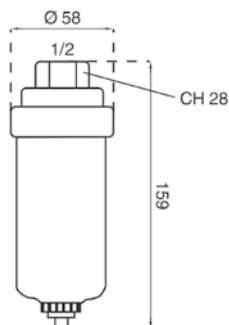
CONDENSE DRAIN
KONDENSATABLASS
PURGE DE CONDENSATION
PURGA DE CONDENSADO
DRENO DE CONDENSADO



90986 00 001
MANUAL/SEMAUTO



90986 00 002
AUTOMATIC



Code	F	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pack.
90986 00 001	1/2	MANUAL/SEMAUTOMATIC	1
90986 00 002	1/2	AUTOMATIC	1

New

CALATA INOX PER AMBIENTE ALIMENTARE

DROP SYSTEM FOR FOOD ENVIRONMENT
ABGANG AUS INOX FÜR DIE LEBENSMITTELINDUSTRIE
DESCENTE INOX POUR SECTEUR ALIMENTAIRE
BAJANTE PARA AMBIENTE ALIMENTARIO
DESCIDA EM AÇO-INOX PARA AMBIENTE ALIMENTÍCIO

ESEMPLI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE - BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES



9000X602000

90660X0001

Il tubo viene fornito già con sede per aggraffaggio, se il tubo venisse accorciato, utilizzare l'incisore (90872X) per creare la nuova sede.

The tube is supplied with crimping seat. If tube is cut, use the crimping tool (90872X) to create the new seat.

Das Rohr wird an beiden Enden mit einer vorgefertigten Rille geliefert. Bei Verwendung des Rohrschneiders (90872X) können Rillen an beliebigen Orten geschnitten werden.

Le tube est déjà fourni avec une rainure de sertissage, si vous devez couper le tube, utilisez le graveur (90872X) pour créer un nouvel emplacement.

El tubo se suministra con ranura para sistema de agarre. Si se corta el tubo, utilizar el grabador (90872X) para crear la nueva ranura.

O tubo é fornecido com uma sede para encaixe da conexão. Caso o tubo seja cortado, deverá ser utilizada a ferramenta (90872X) para a criação de uma nova sede no tubo.

9000X - 6 m

TUBO - INOX 316L

INOX 316L - TUBES

INOX 316L - ROHRE

TUBE - INOX 316L

TUBO - INOX 316L

TUBO - INOX 316L

color:

GRIGIO-INOX

GRAY-INOX

GRAU-INOX

GRIS-INOX

GRIS-INOX

CINZA-INOX

New



Code	Ø	Spessore Thickness Dicke Epaisseur Espesor Espessura	Pressioni Pressures Druckbereich Pressions Presiones Pressões	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Lunghezza Lenght Länge Long Longitud Comprimento	Pack.
	mm	mm	bar	g/m	m	
9000X 60 20 00	20	1	16	447	6 m	8

90660X

New



Code	D	F	B	C	E	L1	L2	L3	Lmin	Lmax	CH	Pack.
90660 X0 001	20	1/2	31.5	34.5	34.5	31	66	37.5	22	54	30	2

RIPARTITORE 2 VIE INCLINATO ATTACCO TUBO - FEMMINA - INOX 316L

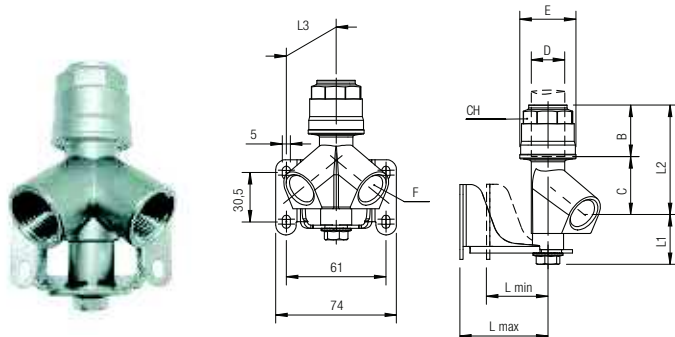
2 WAYS INCLINED MANIFOLD TUBE-FEMALE - INOX 316L

WANDANSCHLUSS 2-FACH MIT ROHRANSCHLUSS 45° - INOX 316L

PRISE MURALE, 2 SORTIES FEMELLES 45° - INOX 316L

REPARTIDOR A 2 VÍAS INCLINADO CONEXIÓN TUBO-HEMBRA - INOX 316L

SAÍDA DE AR DUPLA INCLINADA TUBO-ROSCA FÊMEA - INOX 316L



66069

New



Code	A	B	DN	CH	L	G	H	Pack.
66069 00 001	1/2	1/2	15	26.5	65	110	55	1

VALVOLA A SFERA MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228 - INOX 316L

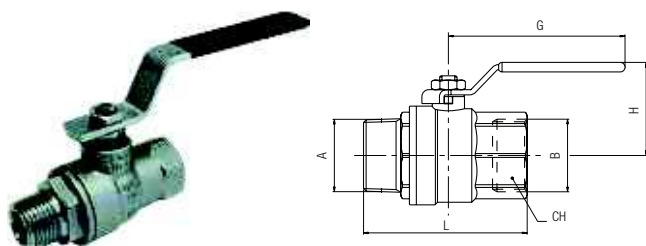
BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 - INOX 316L

KUGELHAHN, AUSSERGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228 - INOX 316L

ROBINET, FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228 - INOX 316L

VÁLVULA A ESFERA MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228 - INOX 316L

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228 - INOX 316L



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Gas / Acqua

Fluids

Compressed air / Vacuum / Gas / Water

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Gase / Wasser

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Gaz / Eau

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Gases / Agua

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Gases / Água

Materiali e Componenti

IT

Component Parts and Materials

GB

- 1 Corpo AISI 316L
- 2 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 3 Guarnizione: FKM
- 4 Sfera AISI 316L

- 1 AISI 316L Body
- 2 PTFE Seats
- 3 Stem Seal: FKM
- 4 AISI 316L Ball

Komponenten und Materialien

DE

Matériaux et Composants

FR

- 1 Körper AISI 316L
- 2 Kugelsitzdichtung PTFE
- 3 Spindeldichtung: FKM
- 4 Kugel AISI 316L

- 1 Corps: AISI 316L
- 2 Joint de forme: PTFE
- 3 Joint de tige: FKM
- 4 Bille: AISI 316L

Materiales y Componentes

ES

Materiais e Componentes

PT

- 1 Cuerpo AISI 316L
- 2 Junta sede esfera PTFE
- 3 Junta eje: FKM
- 4 Esfera AISI 316L

- 1 Corpo AISI 316L
- 2 Vedação da sede da esfera em PTFE
- 3 Vedação da haste: FKM
- 4 Esfera AISI 316L

DIAGRAMMA PRESSIONE-TEMPERATURA

PRESSURE-TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM

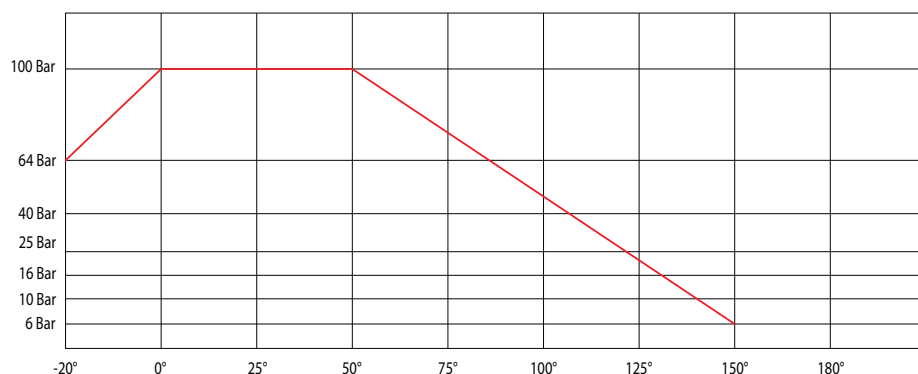
DRUCK-TEMPERATUR DIAGRAMM

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA

DIAGRAMA PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE



63190

PRESA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE SOCKET "UNIVERSAL SHORT"

KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT"

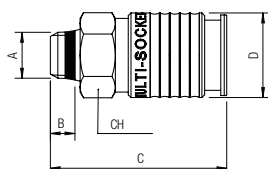
COUPLEUR MÂLE "UNIVERSAL SHORT"

ENCHUFE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

SOQUETE COM ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63190 00 004	1/2	9	52	24	21	2



63260 DN 7.8

INNESTO PROFILO EUROPEO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE PLUG EUROPEAN PROFILE "UNIVERSAL SHORT"

STECKER MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - EUROPEAN

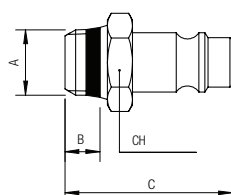
EMBOUT MÂLE "UNIVERSAL SHORT" - PROFIL EUROPEEN

ADAPTADOR PERFIL EUROPEO MACHO "UNIVERSAL SHORT"

PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63260 00 002	1/4	7	33.5	-	17	2
63260 00 003	3/8	7.5	34	-	19	2
63260 00 004	1/2	9	36	-	24	2



63262 DN 7.8

INNESTO PROFILO EUROPEO FEMMINA

FEMALE PLUG EUROPEAN PROFILE

STECKER MIT INNENGEWINDE - EUROPEAN

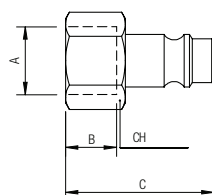
EMBOUT FEMELLE - PROFIL EUROPEEN

ADAPTADOR PERFIL EUROPEO HEMBRA

PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63262 00 44 03 00	1/4	11	33	-	17	2
63262 00 44 04 00	3/8	11.5	33.5	-	19	2
63262 00 44 05 00	1/2	15	37	-	24	2



90872X

New

INCISORE TUBO

ENGRAVER TUBE
GRAVEUR TUBE
TUBE DE GRAVEUR
TUBO DE GRABADOR
TUBO DE GRAVADOR



Code	Ø	Pack.
90872 X0 001	20	1

Dimensioni zona aggraffaggio tubi metallici per raccordi automatici

Clamping point dimensions on metallic tubes for push-in fittings

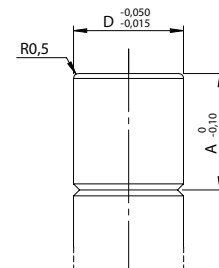
Klemmpunktanmessungen für metallische Rohren

Dimensions zone d'aggraffage tubes métalliques

Dimensiones punto de sujeción para tubos metálicos

Dimensões ponto de fixação para tubos metálicos

Ø	A
20	14.5



90873X

New

LAMA DI RICAMBIO PER 90872X

SPARE BLADE 90872X
ERSATZKLINGEN FÜR 90872X
LAMES DE RECHANGE POUR 90872X
CUCHILLA DE RECAMBIO PARA 90872X
LÂMINA DE REPOSIÇÃO PARA 90872XX



Code	Pack.
90873 X0 001	1

VALVOLA DI SCARICO CONDENZA

CONDENSED DRAIN VALVE
ABLASSVENTIL
ROBINET DE VIDANGE
VÁLVULA DE VACIADO
VÁLVULA DE DRENAGEM



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Ottone
- 2 Guarnizioni: NBR
- 3 Tubo guida: Acciaio inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox
- 5 Molle: Acciaio inox

Component Parts and Materials

GB

- 1 Body: Brass
- 2 Seals: NBR
- 3 Welded armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel
- 5 Springs: Stainless steel

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper: Messing
- 2 Dichtung: NBR
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl
- 5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton
- 2 Joints: NBR
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox
- 5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Latón
- 2 Juntas: NBR
- 3 Tubo guía: Acero inox.
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox.
- 5 Muelle: Acero inox.

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo: Latão
- 2 Vedações: NBR
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox
- 5 Mola: Aço-inox



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

16 bar



Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 20 °C

+ 80 °C



Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

13 mm



Grado di filtrazione

Degree of filtration

Abscheidegrad

Degré de filtration

Grado de filtración

Grau de filtração

500 µm

Guarnizioni
Seals
Dichtungen
Joints
Juntas
Vedações

Temperatura
Temperature
Temperatur
Température
Temperatura
Temperatura

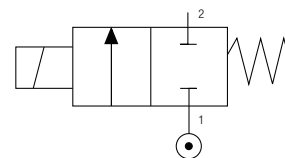
Fluido
Medium
Medium
Fluides
Fluido
Fluido

NBR

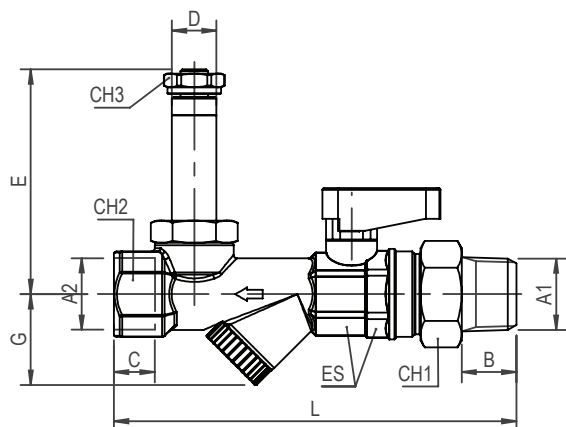
-10°C

+90°C

Aria, acqua max 75 °C
Air, inert gas, water max 75 °C
Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C
Air, gas neutres, eau max. 75°C
Aire, gas inerte, agua máx. 75°C
Ar, gás inertes, água máx 75 °C


2/2 NC

Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
			DC	AC	Min	Max
			W	VA		
3	53	0.21	8	-	0	11.4
			14	-	0	15.1
			22	-	0	20
			-	14	0	10.6
			-	21	0	17.1
			-	31	0	24.1



90975

VALVOLA DI SCARICO CONDENZA

CONDENSED DRAIN VALVE
ABLAßVENTIL
ROBINET DE VIDANGE
VÁLVULA DE VACIADO
VÁLVULA DE DRENAGEM

Code	A1 (BSPT)	A2 (BSPP)	B	C	D	CH1	CH2	CH3	L	E	ES	G
90975 00 004	3/8	1/2	11.5	12	13	27	25	16	113.5	65.5	22 - 23	26.5
90975 00 005	1/2	1/2	16	12	13	27	25	16	117.5	65.5	22 - 23	26.5

90976

VALVOLA DI SCARICO CONDENZA

CONDENSED DRAIN VALVE
ABLAßVENTIL
ROBINET DE VIDANGE
VÁLVULA DE VACIADO
VÁLVULA DE DRENAGEM

NPTF

Code	A1 (NPTF)	A2 (NPTF)	B	C	D	CH1	CH2	CH3	L	E	ES	G
90976 00 004	3/8	1/2	11.5	12	13	27	25	16	113.5	65.5	22 - 23	26.5
90976 00 005	1/2	1/2	16	12	13	27	25	16	117.5	65.5	22 - 23	26.5

90985

TEMPORIZZATORE ANALOGICO DIN43650A

ANALOGUE TIMER DIN43650A

TIMER ANALOG DIN43650A

TIMER ANALOG DIN43650A

ANALÓGICO TEMPORIZADOR DIN43650A

TIMER ANALOG DIN43650A



Code	Pack.
90985 00 001	1
 <i>Temperature</i>	minmax - 10 °C+ 50 °C



Caratteristiche

Features

Features

Traits

Características

Recursos

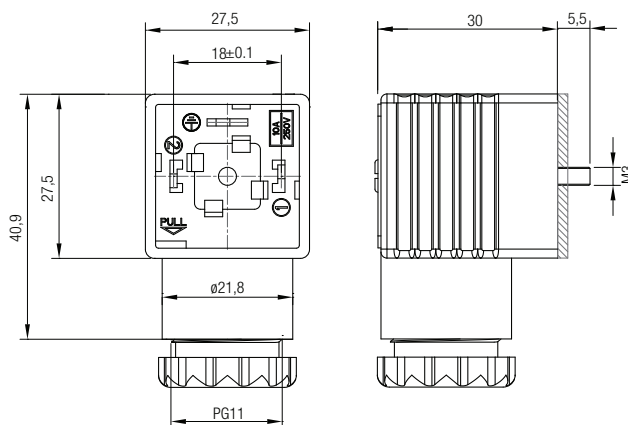
- 24 - 240V AC/DC 50/60Hz
- IP65 - EN6052
- 1 A Max
- 0,5 - 10 Sec. ON
- 0,5 - 45 Min. OFF
- Reset/Test

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR



30-36



Schema elettrico

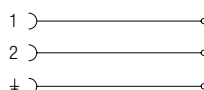
Wiring

Elektroschema

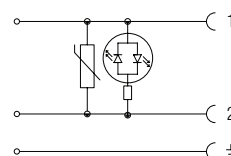
Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



CON31 000 01



**CON32 024 00
CON32 110 00
CON32 250 00**

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
CON31 000 01		2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	30-36
CON32 024 00		LED + VDR 0 - 24V	30-36
CON32 110 00		LED + VDR 110V	30-36
CON32 250 00		LED + VDR 220V	30-36

NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
PRETO

TRASPARENTE
TRANSPARENT
TRANSPARENT
TRANSPARENT
TRANSPARENT
TRANSPARENT

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC
60529**

DIAMETRO CAVO

CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÂMETRO DO CABO

**6÷8 mm e
8÷11 for size
30-36mm**

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.

Fitted with varistors as surge protection device.

Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.

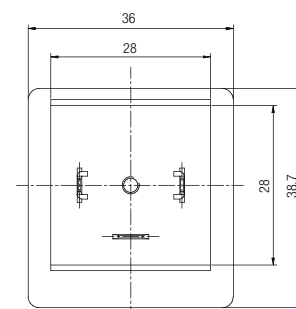
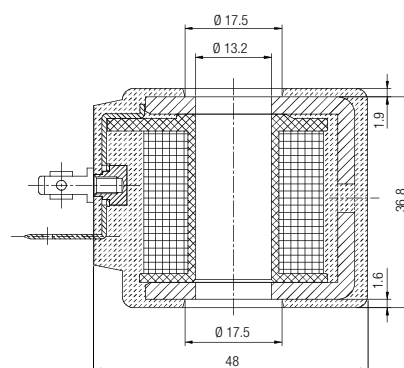
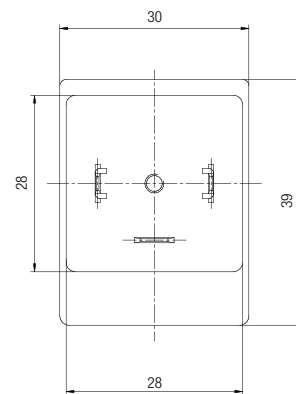
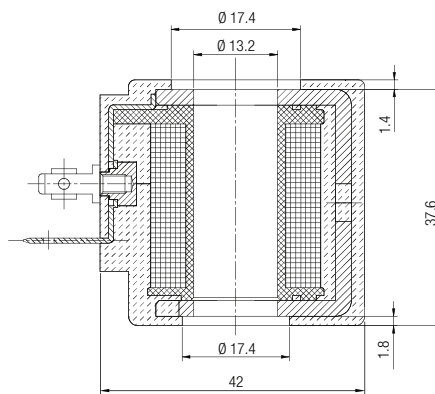
Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.

Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobreteniones.

Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.

SOLENOIDI

SOLENOIDS
SPULEN
BOBINES
BOBINAS
SOLENÓIDES



Codice Code Nummer Code Código Código	Diametro operatore Operator diameter Durchmesser Führungsrohr Diamètre tube de pilotage Diámetro operador Diâmetro do operador	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão
SOL20 024 C 5 000	13	30	24V DC	8 w	48V AC
SOL20 024 C 6 000	13	30	24V DC	14 w	48V AC
SOL21 024 C 7 000	13	36	24V DC	22 w	
SOL20 024 A A 000	13	30	24V AC	14 VA	
SOL20 110 A A 000	13	30	110V AC	14 VA	
SOL20 220 A A 000	13	30	220V AC	14 VA	
SOL20 024 A B 000	13	30	24V AC	21 VA	
SOL20 110 A B 000	13	30	110V AC	21 VA	
SOL20 220 A B 000	13	30	220V AC	21 VA	110V DC
SOL21 024 A C 000	13	36	24V AC	31 VA	
SOL21 110 A C 000	13	36	110V AC	31 VA	
SOL21 220 A C 000	13	36	220V AC	31 VA	110V DC

TOLLERANZE DI TENSIONE
VOLTAGE TOLERANCE
SPANNUNGSTOLERANZ
TOLÉRENCE DE LA TENSION
TOLERANCIA DE TENSIÓN
TOLERÂNCIA DE TENSÃO

±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO
CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H CEI EN 60085

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
ARBEITSZYKLUS
CYCLE DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO TRABALHO

100 % ED

TERMINALI
TERMINALS
ANSCHLÜSSE
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

DIN 43650

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65 IEC 60529
con connettore
WITH CONNECTOR
MIT STECKER
AVEC CON-
NECTEUR
CON CONECTOR
COM CONECTOR

FILTRI PER ARIA COMPRESSA

FILTERS FOR COMPRESSED AIR

DRUCKLUFTFILTER

FILTRES POUR AIR COMPRIME

FILTROS PARA AIRE COMPRIMIDO

FILTRO PARA AR COMPRIMIDO



New

FILTRI PER ARIA COMPRESSA

FILTERS FOR COMPRESSED AIR
DRUCKLUFTFILTER
FILTRES POUR AIR COMPRIME
FILTRO PARA AIRE COMPRIMIDO
FILTRO PARA AR COMPRIMIDO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

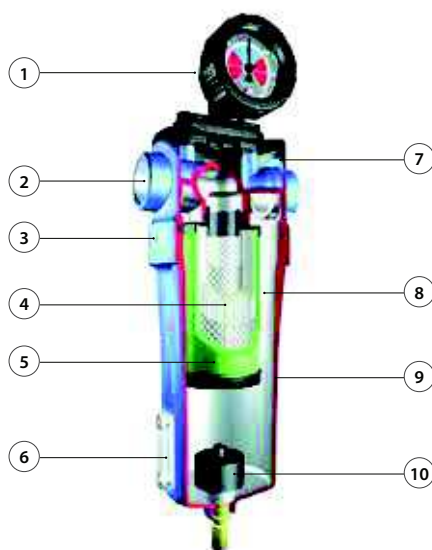
Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

87/404/CEE97/23CEPED

FILTRO
FILTER
FILTER
FILTRE
FILTRO
FILTRO



CARTUCCIA FILTRANTE
FILTERING CARTRIDGE
FILTERKARTUSCHE
CARTOUCHE DE FILTRATION
CARTUCHO FILTRANTE
ELEMENTO FILTRANTE

Materiali e Componenti

IT

- 1 Manometro differenziale
- 2 Attacco filettato BSP gas
- 3 Foro di sicurezza
- 4 Materiale del filtro
- 5 Colore del filtro
- 6 Indicatore di livello
- 7 Installazione in spazio ridotto
- 8 Fissaggio cartuccia con raccordo a baionetta
- 9 Corpo filtro metallico per maggiore resistenza
- 10 Scarico condensa automatico

Component Parts and Materials

GB

- 1 Differential manometer
- 2 Connection BSP Gas
- 3 Security hole
- 4 Special material to filter
- 5 Colours of filtering
- 6 Visual indicator of level
- 7 Small installation space
- 8 Fixtures and fittings with bayonet connection
- 9 Body filter injected smelting high resistance
- 10 Automatic condensation drain

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Differenzialdruckmanometer
- 2 Gewindeanschluss BSP
- 3 Entlüftungsbohrung
- 4 Filterelement
- 5 Filterbeschaffenheit
- 6 Füllstandsanzeige
- 7 Kompakte Bauart
- 8 Patronenbefestigung mit Bajonettverschluss
- 9 Metallgehäuse für mehr Widerstand
- 10 Automatischer Kondensatableiter

Matériaux et Composants

FR

- 1 Manomètre différentiel
- 2 Taraudage gaz BSP
- 3 Orifice de sécurité
- 4 Matériau filtrant
- 5 Couleur du filtre
- 6 Indicateur de niveau
- 7 Installation dans un espace réduit
- 8 Fixation de cartouche avec raccord à baïonnette
- 9 Corps de filtre en métal pour une plus grande résistance
- 10 Purge automatique

Materiales y Componentes

ES

- 1 Manómetro diferencial
- 2 Conexión BSP Gas
- 3 Orificio de seguridad
- 4 Material filtrante especial
- 5 Colores del cartucho
- 6 Indicador visual de nivel
- 7 Reducido espacio instalación
- 8 Fijación cartucho sistema bayoneta
- 9 Cuerpo filtro fundición inyectada alta resistencia
- 10 Purga automática condensados

Materiais e Componentes

PT

- 1 Manómetro Diferencial
- 2 Rosca de conexão BSP - gás
- 3 Orifício de segurança
- 4 Elemento Filtrante
- 5 Cores do elemento
- 6 Indicador visual de nível
- 7 Espaço de instalação reduzido
- 8 Fixação do elemento por sistema tipo baioneta
- 9 Corpo do filtro em metal fundido de alta resistência
- 10 Dreno automático para condensado



Principali vantaggi	IT	Main advantages	GB	Hauptvorteile	DE
- Facilità di montaggio, elemento ideale per separare la condensa dall'aria proveniente dal compressore prima del serbatoio e dell'essiccatore. - Il livello di inquinamento di un edificio può raggiungere 150 milioni di particelle per m3 di aria. Quasi 80% di queste particelle sono più piccole di 2 micron e non viene trattenuto dai filtri del compressore. - È molto importante scegliere il modello desiderato in base alle informazioni allegate.		- Easy to assembly, the perfect subject to separate condensates from compressor before entry in to the tank. - The pollution degree in a factory can get to a 150 million of particles for cubic metric of air. Almost an 80% have a small dimension (less than 2µ micron) and they are not keep at filters of compressors. - It is very important to choose what you need according the information attached.		- Absolut einfach zu montieren, ideal für getrennte Kondensate, zwischen Kompressor und Tankeingang. - Die Luftverunreinigung beträgt durchschnittlich ca. 150 Millionen Teilchen/m3. Etwa 80% dieser Partikel sind so klein (weniger als 2µ Mikron), dass jene nicht von herkömmlichen Filtern abgefangen werden können und sich demnach weiterhin im Luftkreislauf befinden. - Für die optimale Lösung Ihrer Bedürfnisse, beachten Sie bitte die Informationen in diesem Katalog.	

Principaux avantages	FR	Principales ventajas	ES	Principais vantagens	PT
- Facilité d'assemblage, élément idéal pour séparer la condensation de l'air provenant du compresseur avant le réservoir et séchoir. - Le niveau de pollution d'un bâtiment peut atteindre 150 millions de particules par m3 d'air. Presque 80% de ces particules ont une dimension inférieure à 2 microns et elles ne sont pas retenues par les filtres du compresseur. - Il est très important de choisir le modèle recherché selon les informations ci jointes.		- De fácil instalación, es el elemento ideal para separar los condensados de los compresores antes de entrar en el depósito acumulador o secador. - El grado de contaminación de un ambiente industrial puede llegar a 150 millones de partículas por metro cúbico de aire. Aproximadamente un 80% tienen una dimensión inferior a 2 µ (micrón) y no es retenida en los filtros de aspiración de los compresores. - Es importante elegir el modelo adecuado a sus necesidades según descripción técnica adjunta.		- De fácil instalação, é o elemento ideal para separar condensados da rede de ar ou ser montado antes do reservatório de ar comprimido ou secador. - O grau de contaminação em um ambiente industrial pode chegar a 150 milhões de partículas por metro cúbico de ar. Aproximadamente 80% das partículas tem dimensão inferior 2 micra e não é retida nos ltrros de aspiração dos compressores. - É importante escolher o modelo adequado às suas necessidades de acordo com as especificações técnicas abaixo.	



Applicazione	IT	Aplication	GB	Anwendung	DE
1 All'uscita del compressore 2 Prima del refrigeratore 3 Prima il dispositivo di accumolo		1 Exit compressor 2 Before refrigerator 3 Before accumulator tank		1 Ausgang Kompressor 2 Vor dem Trockner 3 Vor dem Druckluftspeicher	
Applications	FR	Aplicación	ES	Aplicação	PT
1 A la sortie du compresseur 2 Avant le système de refroidissement 3 Après le réservoir		1 Salida de compresores. 2 Antes de un refrigerador 3 Antes de un depósito acumulador		1 Saída do compressor 2 Antes de um secador 3 Antes de um reservatório de ar	



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- **0.99 bar** (-0.099 MPa)
16 bar (1.6 MPa)



Portata da 1000 l/min a 22000 l/min

Flow rate from 1000 l/min since 22000 l/min
Durchflussmenge von 1000 l / min bis 22000 l / min
Débit de 1000 l / min à 22000 l / min
Caudal de 1000 l/min hasta 22000 l/min
Vazões de 1000 l./min a 22.000 l./min.

1/2 ÷ 2" 1/2



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

+ 2 °C
+ 100 °C
+60 °C (Active carbon)



Corretta disposizione di una installazione di aria compressa

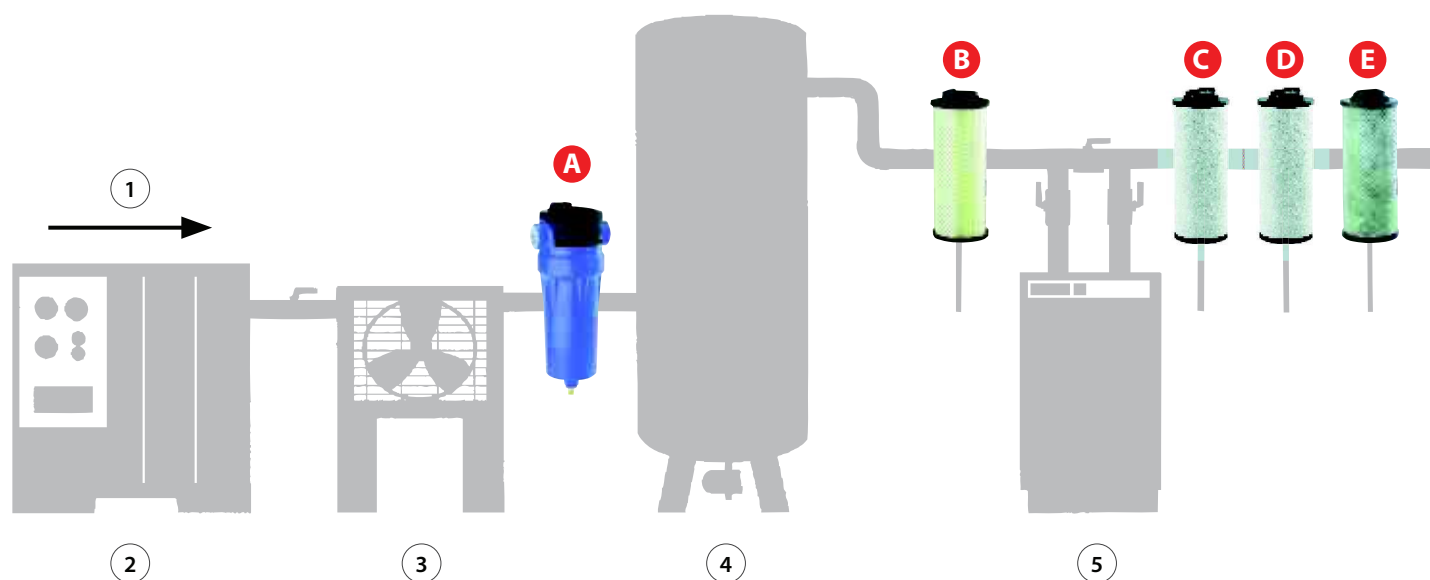
This the correct situation to the air compressed installation

Richtige Reihenfolge der Druckluftaufbereitung

Disposition appropriée d'une installation d'air comprimé

Correcta disposición de una instalación de aire comprimido

Disposição correta de uma instalação de ar comprimido



IT

- 1 Aria
- 2 Compressore
- 3 Refrigeratore
- 4 Deposito
- 5 Essiccatore

GB

- 1 Air
- 2 Compressor
- 3 Refrigerator
- 4 Tank
- 5 Refrigerating dryer

DE

- 1 Lufttrichtung
- 2 Kompressor
- 3 Trockner
- 4 Druckluftspeicher
- 5 Kältetrockner

FR

- 1 Air
- 2 Compresseur
- 3 Réfrigérateur
- 4 Réservoir
- 5 Sécheur

ES

- 1 Aire
- 2 Compresor
- 3 Refrigerador
- 4 Depósito
- 5 Secador frigorífico

PT

- 1 Fluxo de Ar
- 2 Compressor
- 3 Aftercooler
- 4 Reservatório de ar Comprimido
- 5 Secador De Ar

ESEMPI DI APPLICAZIONI - APPLICATIONS EXAMPLE - BEISPIELE FÜR ANWENDUNGEN
EXEMPLES D'APPLICATIONS - EJEMPLO DE APLICACIÓN - EXEMPLOS DE APLICAÇÕES

Esempio di installazione <i>Installation example Installationsbeispiel Exemple d'installation Ejemplo de instalación Exemplo de instalação</i>	Grado di filtrazione <i>Filtration grade Filtrationsgrad Degré de filtration grado de filtración Grau De Filtragem</i>	Norma di Riferimento <i>Reference standard Entspricht der Norm Norme de référence Normativa de referencia Norma de referência</i>	Qualità dell'aria <i>Quality of the air Luftqualität Qualité de l'air Calidad del aire Qualidade Do Ar</i>	Esempio di applicazione <i>Application example Anwendungsbeispiel Exemple d'application ejemplo aplicación Exemplos De Aplicação</i>
 90890	90890 Separatore di condensa <i>Condensate separator Kondensatabscheider Séparateur de condense Separador condensados Separador De Condensado</i>	ISO 8573-1 Classe 5 <i>Class 5 Klasse 5 Classe 5 Clase 5 Classe 5</i>	Esente da particelle solide e liquide fino a 25 µm <i>Free of any solid or liquid particles up to 25 µm Frei von festen und flüssigen Partikeln bis 25 µm Exempt de particules solides et liquides jusqu'à 25 µm Exento de partículas sólidas y líquidas hasta 25 µm Isento de partículas sólidas e líquidas até 25 µm</i>	Dopo il compressore, prima del serbatoio dell'aria <i>Downstream of an air, upstream of an air tank Nach dem Kompressor - vor dem Druckluftspeicher Après le compresseur, avant le réservoir d'air Después de un compresor y antes del calderín Depois do compressor e antes do reservatório</i>
AGGIUNGERE AL SEPARATORE IL FILTRO DESIDERATO COME NEL DETTAGLIO <i>ADD TO THE SEPARATOR TO CHOOSE FILTER AS PER FOLLOWING DETAILS WÄHLEN SIE DEN PASSENDEN FILTER ZUM KONDENSATABSCHEIDER WIE UNTEN AUFGELISTET AJOUTER AU SÉPARATEUR LE FILTRE DÉSIRÉ COMME SUIV ANADIR AL SEPARADOR EL FILTRO DESEADO SEGUN EL SIGUIENTE DETALLE ADICIONARAO SEPARADOR O FILTRO DESEJADO CONFORME AS INFORMAÇÕES ABAIXO</i>				
 90900	90900 Pre-filtro <i>Pre filter Vorfilter Pré-filtre Pre-filtro Pré-Filtro</i>	ISO 8573-1 Classe 3 <i>Class 3 Klasse 3 Classe 3 Clase 3 Classe 3</i>	Esente da particelle solide e liquide fino a 1 µm. <i>Free of any solid or liquid particles up to 1 µm. Frei von festen und flüssigen Partikeln bis 1 µm. Absence de particules solides et liquides jusqu'à 1 µm. Exento de partículas sólidas y líquidas hasta 1 µm. Isento de partículas sólidas e líquidas até 1 µm.</i>	Installazione pneumatiche - Pre filtro per pompe di vuoto <i>Pneumatic installations - Upstream of vacuum pumps Pneumatische Installationen - Vorfilter für Vakuumpumpen Installations Pneumatiques - Pré-filtre pour pompes à vide Instalaciones neumáticas - Prefiltro bombas vacío Instalações pneumáticas - Pré-filtro de bombas de vácuo</i>
 90900 + 90910	90910 Filtro fino <i>Fine filter Feinfilter Filtre fin Filtro fino Filtro fino</i>	ISO 8573-1 Classe 2 <i>Class 2 Klasse 2 Classe 2 Clase 2 Classe 2</i>	Esente da particelle solide e liquide fino a 0.1 µm. Residuo d'olio 0.5 mg/m³ <i>Free of any solid or liquid particles up to 0.1 µm. Oil residuals 0.5 mg/m³ Frei von festen oder flüssigen Partikeln bis zu 0.1 µm. Öl Rückstände 0.5 mg/m³ Absence de particules solides et liquides jusqu'à 0.1 µm. Résidu d'huile 0.5 mg/m³ Exento de partículas sólidas y líquidas hasta 0.1 µm. Aceite residual 0.5 mg/m³ Isento de partículas sólidas e líquidas até 0.1 µm. Óleo residual 0.5 mg/m³</i>	Verniciature - Utensileria pneumatica Trasporti pneumatici - Motori ad aria compressa <i>Painting systems - Pneumatic tooling - Pneumatic transportation - Compressed air motors Pulverbeschichten - pneumatische Ausrüstung Fördertechnik - Druckluftmotoren Peinture - Outils pneumatiques - Transport pneumatique - Moteurs à air comprimé Cabinas pintura - Herramienta Neumat Transporte Neumat - Motores Aire Comp Cabine de pintura - Ferramentas Pneumáticas Transporte Pneumático - Motores de Ar Comprimido</i>
 90900 or + 90920 90910	90920 Filtro microfine <i>Microfine filter Mikrofeinfilter Filtre microfin Microfiltro Micro-filtro</i>	ISO 8573-1 Classe 1 <i>Class 1 Klasse 1 Classe 1 Clase 1 Classe 1</i>	Esente da particelle solide e liquide fino a 0.01 µm. Residuo d'olio 0.01 mg/m³ <i>Free of any solid or liquid particles up to 0.01 µm. Oil residuals 0.01 mg/m³ Frei von festen oder flüssigen Partikeln bis zu 0.01 µm. Öl Rückstände 0.01 mg/m³ Absence de particules solides et liquides jusqu'à 0.01 µm. Résidu d'huile 0.01 mg/m³ Exento de partículas sólidas y líquidas hasta 0.01 µm. Aceite residual 0.01 mg/m³ Isento de partículas sólidas e líquidas até 0.01 µm. Óleo residual 0.01 mg/m³</i>	Strumenti di misura - Cuscinetti pneumatici Robotica - Fluidodinamica <i>Measuring instruments - Pneumatic bearing Robotics - Fluid Dynamics Messgeräte - Pneumatiklager - Robotik - Fluidodynamik Instruments de mesure - Roulements pneumatiques Robotique - Dynamique des fluides Sist. Medida y Regul - Rolamentos pneumáticos Robotica - Fluidica Instrumentos de Medida - Rolamentos pneumáticos Robótica - Fluidica</i>
 90900 or + 90920 + 90930 90910	90930 Filtro a carboni attivi <i>Active carbons filter Aktivkohlenfilter Filtre à charbon actif Filtro de carbón activo Filtro De Carvão Ativado</i>	ISO 8573-1 Classe 1 <i>Class 1 Klasse 1 Classe 1 Clase 1 Classe 1</i>	Esente da particelle solide e liquide fino a 0.01 µm. Priva di vapori di olio <i>Free of any solid or liquid particles up to 0.01 µm. Oil odourless air and without any oil and streams Frei von festen und flüssigen Partikeln bis 0.01 µm. frei von Öldämpfen Absence de particules solides et liquides jusqu'à 0.01 µm. Sans vapeurs d'huile Exento de partículas sólidas y líquidas hasta 0.01 µm. Aire inodoro y sin vapores de aceite Isento de partículas sólidas e líquidas até 0.01 µm. Ar inodoro e sem vapores de óleo</i>	Industria chimica - Farmaceutica - Ospedaliere Alimentare - Cinematografica - Aria respirabile <i>Chemical Industry - Pharmaceuticals - Hospital Food business - Cinematographics - Breathing air Chemische Industrie - Pharmazie - Krankenhaus Lebensmittelgeschäft - Kinematographen - Atemluft Industrie chimique - Pharmaceutique - Médical Agroalimentaire - Cinématographique - Air respirable Industria Química - Farmacéutica - Hospitalaria Alimentaria - Cinematográfica - Aire respirable Indústria Química - Farmacéutica - Hospitalar Alimenticia - Cinematográfica - Ar Respirável</i>

90890

SEPARATORE DI CONDENZA A CICLONE

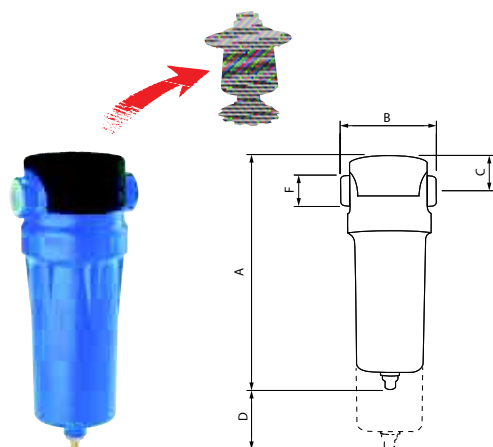
CYCLONE TYPE CONDENSATE SEPARATOR

KONDENSATABSCHIEDER

SEPARATEUR DE CONDENSATS

SEPARADOR CICLÓNICO DE CONDENSADOS

SEPARADOR DE CONDENSADOS CICLÓNICO



Code	F	A	B	C	D	Flow Rate (l/min)	Pack.
90890 00 001	1/2	220	90	25	80	1000	1
90890 00 002	3/4	280	90	25	100	3000	1
90890 00 003	1"	305	120	37	120	5000	1
90890 00 004	1" 1/2	385	120	37	120	9500	1
90890 00 005	2"	500	165	54	150	16500	1
90890 00 006	2" 1/2	675	165	54	150	22000	1

90900

PRE-FILTRO 1 µm

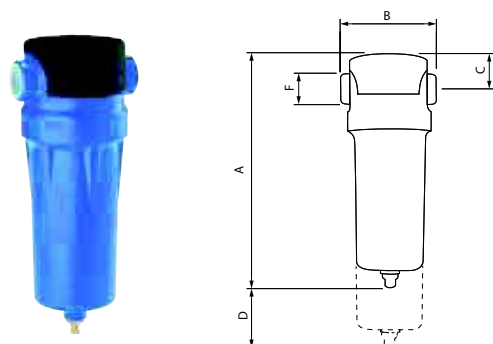
PRE-FILTER 1 µm

VORFILTER 1 µm

PRE-FILTRE 1 µm

PRE-FILTRO 1 µm

PRÉ-FILTRO 1 µm



Code	F	A	B	C	D	Flow Rate (l/min)	Pack.
90900 00 001	1/2	220	90	25	80	1000	1
90900 00 002	3/4	280	90	25	100	3000	1
90900 00 003	1"	305	120	37	120	5000	1
90900 00 004	1" 1/2	385	120	37	120	10400	1
90900 00 005	2"	500	165	54	150	16500	1
90900 00 006	2" 1/2	675	165	54	150	22000	1

90905

CARTUCCIA FILTRANTE 1 µm

SPARE PART FILTERING CARTRIDGE 1 µm

ERSATZ-FILTERPATRONE 1 µm

CARTOUCHE DE FILTRATION 1 µm

RECAMBIO CARTUCHO FILTRANTE 1 µm

ELEMENTO FILTRANTE 1 µm



Code	F	Working life (h)	Flow Rate (l/min)	Pack.
90905 00 001	1/2	4000	1000	1
90905 00 002	3/4	4000	3000	1
90905 00 003	1"	4000	5000	1
90905 00 004	1" 1/2	4000	10400	1
90905 00 005	2"	4000	16500	1
90905 00 006	2" 1/2	4000	22000	1

90910

FILTRO FINE 0.1 µm

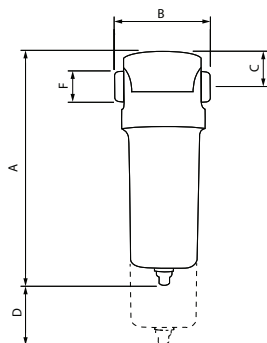
FINE FILTER 0.1 µm

FEINFILTER 0.1 µm

FILTRE FIN 0.1 µm

FILTRO FINO 0.1 µm

FILTRO FINO 0.1 µm



Code	F	A	B	C	D	Flow Rate (l/min)	Pack.
90910 00 001	1/2	220	90	25	80	1000	1
90910 00 002	3/4	280	90	25	100	3000	1
90910 00 003	1"	305	120	37	120	5000	1
90910 00 004	1" 1/2	385	120	37	120	10400	1
90910 00 005	2"	500	165	54	150	16500	1
90910 00 006	2" 1/2	675	165	54	150	22000	1

90915

CARTUCCIA FILTRANTE 0.1 µm

SPARE PART FILTERING CARTRIDGE 0.1 µm

ERSATZ-FILTERPATRONE 0.1 µm

CARTOUCHE DE FILTRATION 0.1 µm

RECAMBIO CARTUCHO FILTRANTE 0.1 µm

ELEMENTO FILTRANTE 0.1 µm



Code	F	Working life (h)	Flow Rate (l/min)	Pack.
90915 00 001	1/2	3500	1000	1
90915 00 002	3/4	3500	3000	1
90915 00 003	1"	3500	5000	1
90915 00 004	1" 1/2	3500	10400	1
90915 00 005	2"	3500	16500	1
90915 00 006	2" 1/2	3500	22000	1

90920

FILTRO MICROFINE 0.01 µm

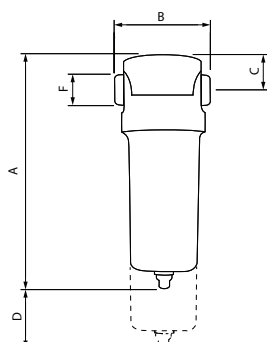
MICROFINE FILTER 0.01 µm

MIKROFEINFILTER 0.01 µm

FILTRE MICRO FIN 0.01 µm

FILTRO MICROFINO 0.01 µm

FILTRO MICROFINO 0.01 µm



Code	F	A	B	C	D	Flow Rate (l/min)	Pack.
90920 00 001	1/2	220	90	25	80	1000	1
90920 00 002	3/4	280	90	25	100	3000	1
90920 00 003	1"	305	120	37	120	5000	1
90920 00 004	1" 1/2	385	120	37	120	10400	1
90920 00 005	2"	500	165	54	150	16500	1
90920 00 006	2" 1/2	675	165	54	150	22000	1

90925

CARTUCCIA FILTRANTE 0.01 µm

SPARE PART FILTERING CARTRIDGE 0.01 µm

ERSATZ-FILTERPATRONE 0.01 µm

CARTOUCHE DE FILTRE 0.01 µm

RECAMBIO CARTUCHO FILTRANTE 0.01 µm

ELEMENTO FILTRANTE 0.01 µm



Code	F	Working life (h)	Flow Rate (l/min)	Pack.
90925 00 001	1/2	3500	1000	1
90925 00 002	3/4	3500	3000	1
90925 00 003	1"	3500	5000	1
90925 00 004	1" 1/2	3500	10400	1
90925 00 005	2"	3500	16500	1
90925 00 006	2" 1/2	3500	22000	1

90930

FILTRI A CARBONI ATTIVI

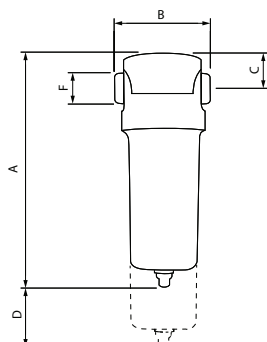
ACTIVE CARBON FILTER

AKTIVKOHLENFILTER

FILTRES DE CHARBON ACTIF

FILTRO A CARBÓN ACTIVO

FILTRO DE CARVÃO ATIVADO



Code	F	A	B	C	D	Flow Rate (l/min)	Pack.
90930 00 001	1/2	220	90	25	80	1000	1
90930 00 002	3/4	280	90	25	100	3000	1
90930 00 003	1"	305	120	37	120	5000	1
90930 00 004	1" 1/2	385	120	37	120	10400	1
90930 00 005	2"	500	165	54	150	16500	1
90930 00 006	2" 1/2	675	165	54	150	22000	1

90935

CARTUCCIA FILTRANTE A CARBONI ATTIVI

SPARE PART ACTIVE CARBON FILTERING CARTRIDGE

ERSATZ-AKTIVKOHLENFILTER

CARTOUCHE DE FILTRATION DE CHARBON ACTIF

RECAMBIO CARTUCHO FILTRANTE A CARBÓN ACTIVO

ELEMENTO DE CARVÃO ATIVADO



Code	F	Working life (h)	Flow Rate (l/min)	Pack.
90935 00 001	1/2	3500	1000	1
90935 00 002	3/4	3500	3000	1
90935 00 003	1"	3500	5000	1
90935 00 004	1" 1/2	3500	10400	1
90935 00 005	2"	3500	16500	1
90935 00 006	2" 1/2	3500	22000	1

ACCESSORI

ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESORIOS
ACESSÓRIOS

90940

INDICATORE DIFFERENZIALE

DIFFERENTIAL INDICATOR
DIFFERENTIALANZEIGE
INDICATEUR DIFFÉRENTIEL
INDICADOR DIFERENCIAL
INDICADOR DE PRESSÃO
DIFERENCIAL



Code	Pack.
90940 00 001	1

È un indicatore visivo regolato dalla pressione differenziale e visualizza l'esatto grado di saturazione della cartuccia filtrante.

It is a visual indicator adjusted by the differential pressure, it displays the exact degree of saturation of the filtering cartridge.

Visuelle Anzeige, welche durch das Differential eingestellt wird - diese zeigt den genauen Sättigungsgrad der Filterpatrone an.

C'est un indicateur visuel réglé par la pression différentielle et affiche le niveau exact de saturation de la cartouche filtrante.

Es un indicador regulado por la presión diferencial, y visualiza el estado en grado de saturación del cartucho filtrante.

É um indicador ajustado pela pressão diferencial e mostra o grau de saturação do elemento filtrante.

90950

MANOMETRO DIFFERENZIALE

DIFFERENTIAL GAUGE
DIFFERENTIALANZEIGE
MANOMÈTRE DIFFÉRENTIEL
MANÓMETRO DIFERENCIAL
MANÓMETRO DIFERENCIAL



Code	Pack.
90950 00 001	1

Visualizza l'esatto grado di saturazione della cartuccia filtrante.

It displays the exact degree of saturation of the filtering cartridge.

Das Display zeigt den genauen Sättigungsgrad der Patrone an.

Affiche le degré exact de saturation de la cartouche filtrante.

Visualiza el estado en grado de saturación del cartucho filtrante.

Mostra o grau de saturação do elemento filtrante.

90960

SCARICATORE AUTOMATICO

AUTOMATIC DRAIN
AUTOMATISCHER ABLASS
PURGE AUTOMATIQUE
PURGA AUTOMÁTICA
DRENO AUTOMÁTICO



Code	Pack.
90960 00 001	1

90975

VALVOLA DI SCARICO CONDENSA

CONDENSED DRAIN VALVE
ABLAßVENTIL
ROBINET DE VIDANGE
VÁLVULA DE VACIADO
VÁLVULA DE DRENAGEM



Code	Pack.
90975 00 004	1
90975 00 005	1

PAG. 65



Temporizzatore Analogico
Analyse Timer
Timer Analog
Timer Analog
Analógico Temporizador
Timer Analog

PAG. 66



Connettori
Connector
Stecker
Connecteurs
Conectore
Conector

PAG. 67



Solenoidi
Solenoids
Spulen
Bobines
Bobinas
Solenóides

90980

SCARICATORE INTELLIDRAIN

ELETRONIC INTELLIDRAIN
ELEKTRONISCHER KONDENSATABLAß
PURGE INTELLIDRAIN
PURGA ELECTRÓNICA
INTELLIDRAIN (CAPACITIVA)
PURGADOR ELETRÓNICO
INTELLIDRAIN



Code	Voltage	Pack.
90980 00 001	230 V	1

Controlla automaticamente il livello di condensa per mezzo di un elettrovalvola che attiva lo scarico della condensa

It checks automatically the level of condense by means of a solenoid valve which activates the exhaust for the condense.

Prüft den Kondensatstand mittels einem Magnetventil, welches den Abfluss des Kondensats regelt.

Contrôle automatiquement le niveau de condensation au moyen d'une électrovanne qui active la purge des condensats

Controla automáticamente el nivel de condensados por medio de una electroválvula que activa la descarga de condensados.

Controla automaticamente o nível de condensado por meio de uma eletro-válvula.

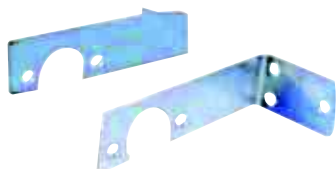
Portata - Flow Rate - Durchfluss - Débit - Caudal - Vazão:
600 m³/h

90991

STAFFA PER FISSAGGIO A MURO

WALL BRACKET
WANDHALTERUNG
SUPPORT DE FIXATION MURAL
SOPORTE DE FIJACIÓN A PARED
SUPORTE DE FIXAÇÃO PARA PAREDE

Code	F	Pack.
90991 00 001	1/2 - 3/4	1
90991 00 002	1" - 1"1/2	1



90992

KIT PER CONNESSIONE 2 FILTRI + STAFFA

KIT FOR FIXING TO WALL 2 FILTER
+ BRACKET
FIXIER-KIT FÜR 2 FILTER + HALTERUNG
KIT DE RACCORDEMENT DE 2 FILTRES + SUPPORT
KIT DE CONEXIÓN 2 ELEMENTOS + SOPORTE
KIT DE CONEXÃO PARA 2 ELEMENTOS + SUPORTE

Code	F	Pack.
90992 00 001	1/2 - 3/4	1
90992 00 002	1"	1
90992 00 003	1" 1/2	1



90993

KIT PER CONNESSIONE 3 FILTRI + STAFFA

KIT FOR FIXING TO WALL 3 FILTER
+ BRACKET
FIXIER-KIT FÜR 3 FILTER + HALTERUNG
KIT DE RACCORDEMENT DE 3 FILTRES + SUPPORT
KIT DE CONEXIÓN 3 ELEMENTOS + SOPORTE
KIT DE CONEXÃO PARA 3 ELEMENTOS + SUPORTE

Code	F	Pack.
90993 00 001	1/2 - 3/4	1
90993 00 002	1"	1
90993 00 003	1" 1/2	1



90994

KIT PER CONNESSIONE 4 FILTRI + STAFFA

KIT FOR FIXING TO WALL 4 FILTER
+ BRACKET
FIXIER-KIT FÜR 4 FILTER + HALTERUNG
KIT DE RACCORDEMENT DE 4 FILTRES + SUPPORT
KIT DE CONEXIÓN 4 ELEMENTOS + SOPORTE
KIT DE CONEXÃO PARA 4 ELEMENTOS + SUPORTE

Code	F	Pack.
90994 00 001	1/2 - 3/4	1
90994 00 002	1"	1
90994 00 003	1" 1/2	1

